

පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නිල වාර්තාව

(අශෝධිත පිටපත)



අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

1983 ජූලි 7 වන මුහුණපතින්ද

[වැඩ කටයුතු ඉදිරියට ගෙන යෑම]

ලංකා සංචාරක මණ්ඩලය : වාර්ෂික වාර්තාව
ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත
දෙවන වර සහ තුන්වන වර සියවා සම්මත කරන ලදී

මුද්‍රණාල (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත :
දෙවන වර සහ තුන්වන වර සියවා සම්මත කරන ලදී

මුද්‍රණකරුවන් හා ප්‍රකාශකයන් පිළිබඳ (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත
දෙවන වර සහ තුන්වන වර සියවා සම්මත කරන ලදී

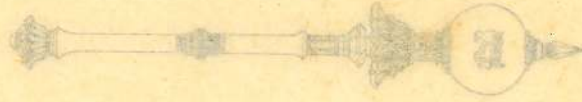
ශ්‍රී ලංකා සිනි සංයුක්ත මණ්ඩලය : වාර්ෂික වාර්තාව
ප්‍රශ්නවලට ලිඛිත පිළිතුරු

1983 ජූලි 8 වන සිකුරාද

නිවේදන :

ජන්ද බලය, ජන්ද විමසීම් හා මැතිවරණ පිළිබඳ විශේෂ කාරක සභාවට නම් කිරීම
උසස් නිලතලවලට අයදුම් කරන්නන්ගේ සුදුසුකම් පරීක්ෂා කිරීම පිළිබඳ විශේෂ කාරක සභාවට නම් කිරීම
පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ආර්. ජී. සමරනායක මහතාට විරුද්ධ චෝදනා විභාග කිරීමේ විශේෂ කාරක සභාවට නම් කිරීම
පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරුන් සම්බන්ධයෙන් පුවත්පත්වල පළ කරන දේ සම්බන්ධිත විශේෂ කාරක සභාවට නම් කිරීම

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු
ලෝක ප්‍රකාශය : ඩී. එස්. පෙරේරා මහතා
පොද්ගලික මන්ත්‍රීන්ගේ යෝජනා
කල් තැබීමේ යෝජනාව
ප්‍රශ්නවලට ලිඛිත පිළිතුරු



දැරි ලේඛනවල



(සමස්ත)

සමස්ත 9 වන

(සමස්ත සංග්‍රහ)

සමස්ත සංග්‍රහ සමස්ත

අංක 8 වන 8891

[මෙම ලේඛන සමස්ත සංග්‍රහයට අයත්ව ඇත]

සමස්ත සංග්‍රහ (සමස්ත) සමස්ත සංග්‍රහයට අයත්ව ඇත
9 වන අංක 8 වන 8891 සමස්ත සංග්‍රහයට අයත්ව ඇත
සමස්ත සංග්‍රහ (සමස්ත) සමස්ත සංග්‍රහයට අයත්ව ඇත
9 වන අංක 8 වන 8891 සමස්ත සංග්‍රහයට අයත්ව ඇත

සමස්ත සංග්‍රහ (සමස්ත) සමස්ත සංග්‍රහයට අයත්ව ඇත
9 වන අංක 8 වන 8891 සමස්ත සංග්‍රහයට අයත්ව ඇත
සමස්ත සංග්‍රහ (සමස්ත) සමස්ත සංග්‍රහයට අයත්ව ඇත
9 වන අංක 8 වන 8891 සමස්ත සංග්‍රහයට අයත්ව ඇත

දාමය අංක 8 වන 8891

සමස්ත සංග්‍රහ (සමස්ත) සමස්ත සංග්‍රහයට අයත්ව ඇත
9 වන අංක 8 වන 8891 සමස්ත සංග්‍රහයට අයත්ව ඇත
සමස්ත සංග්‍රහ (සමස්ත) සමස්ත සංග්‍රහයට අයත්ව ඇත
9 වන අංක 8 වන 8891 සමස්ත සංග්‍රහයට අයත්ව ඇත

සමස්ත සංග්‍රහ (සමස්ත) සමස්ත සංග්‍රහයට අයත්ව ඇත
9 වන අංක 8 වන 8891 සමස්ත සංග්‍රහයට අයත්ව ඇත
සමස්ත සංග්‍රහ (සමස්ත) සමස්ත සංග්‍රහයට අයත්ව ඇත
9 වන අංක 8 වන 8891 සමස්ත සංග්‍රහයට අයත්ව ඇත

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

அதிகார அறிக்கை

(பிழை திருத்தப்படாதது)

பிரதான உள்ளடக்கம்

வியாழக்கிழமை, 7 ஜூலை 1983

[நிகழ்ச்சித் தொடர்]

இலங்கைச் சுற்றுலாச் சபை : ஆண்டறிக்கை

புதினத்தாள் (திருத்தம்) சட்டமூலம் :

இரண்டாம் மூன்றாம் மதிப்புக்களிடம்பெற்று நிறைவேற்றப் பட்டது

அச்சகங்கள் (திருத்தம்) சட்டமூலம் :

இரண்டாம் மூன்றாம் மதிப்புக்களிடம்பெற்று நிறைவேற்றப் பட்டது

அச்சிட்டாளர், வெளியீட்டாளர் (திருத்தம்) சட்டமூலம் :

இரண்டாம் மூன்றாம் மதிப்புக்களிடம்பெற்று நிறைவேற்றப் பட்டது

இலங்கைச் சீனிக் கூட்டுத்தாபனம் : ஆண்டறிக்கை

வினாக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள்

வெள்ளிக்கிழமை, 8 ஜூலை 1983

அறிவிப்புகள் :

லாகூரிமையும் தேர்தல்களும் மீதான தெரிவுமுடிவுக்கு நேமகங்கள்

உயர்பதவி அபேட்சகர் நடுநி ஆய்வுத் தெரிவுமுடிவுக்கு நேமகம்
பெருவலை இரண்டாம் அங்கத்தவர் திரு. ஆர். ஜி. சமாநாயக்க
வுக்கெதிரான ஞற்றச்சாட்டுகள் பற்றி விசாரிப்பதற்கான
தெரிவுமுடிவுக்கு நேமகம்

பாராளுமன்ற அங்கத்தினர் சம்பந்தமாகப் புதினப் பத்திரிகை
வெளியீடுகள் மீதான தெரிவுமுடிவுக்கு நேமகம்
வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

அலுவலாபத் தீர்மானம் : திரு. ஓ. எஸ். பெரேரா

நனி அங்கத்தினர் பிரேரணைகள்

ஒத்திவைப்பு மிரோனை

வினாக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள்

Volume 24
No. 10

Friday
8th July 1983

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

OFFICIAL REPORT

(Uncorrected)

PRINCIPAL CONTENTS

Thursday, 7th July 1983

[Continuation of Proceedings]

CEYLON TOURIST BOARD : ANNUAL REPORT
NEWSPAPERS (AMENDMENT) BILL :

Read a Second, and the Third time, and passed

PRINTING PRESSES (AMENDMENT) BILL :

Read a Second, and the Third time, and passed

PRINTERS AND PUBLISHERS (AMENDMENT) BILL :
Read a Second, and the Third time, and passed

SRI LANKA SUGAR CORPORATION : ANNUAL REPORT

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

Friday, 8th July 1983

ANNOUNCEMENTS :

Nominations to Select Committee on Franchise and Elections

Nomination to Select Committee examining the Suitability of
Candidates for High Posts

Nomination to Select Committee inquiring into Allegations
against Mr. R. G. Samaranayake, Second Member for
Beruwela

Nomination to Select Committee on Press Publications
relating to Members of Parliament

2-A 71357-2,550 (83/07)

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

VOTE OF CONDOLENCE : MR. O. S. PERERA

PRIVATE MEMBERS' MOTIONS

ADJOURNMENT MOTION

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

පාර්ලිමේන්තු විවාදන

(හසරුව)

සඳුදා දවස

(සවස 6.30 ට පසු)

පාර්ලිමේන්තුව

1983 ජූලි 7 වන දා

(පස්වරු දවස)

පාර්ලිමේන්තු සභාව (සවස 6.30 ට පසු)

පාර්ලිමේන්තු සභාව (පස්වරු දවස)

පාර්ලිමේන්තු සභාව (සවස 6.30 ට පසු)

පාර්ලිමේන්තු සභාව (පස්වරු දවස)

පාර්ලිමේන්තු සභාව (සවස 6.30 ට පසු)

පාර්ලිමේන්තු සභාව (පස්වරු දවස)

පාර්ලිමේන්තු සභාව (සවස 6.30 ට පසු)

පාර්ලිමේන්තු සභාව (පස්වරු දවස)

පාර්ලිමේන්තු සභාව (සවස 6.30 ට පසු)

පාර්ලිමේන්තු සභාව (පස්වරු දවස)

පාර්ලිමේන්තු සභාව (සවස 6.30 ට පසු)

පාර්ලිමේන්තු සභාව (පස්වරු දවස)

පාර්ලිමේන්තු සභාව (සවස 6.30 ට පසු)

පාර්ලිමේන්තු සභාව (පස්වරු දවස)

පාර්ලිමේන්තු සභාව (සවස 6.30 ට පසු)

පාර්ලිමේන්තු සභාව (පස්වරු දවස)

පිටුව 10
Volume 24

පිටුව 10
8th July 1983

PARLIAMENTARY DEBATES

(HASARUWA)

OFFICIAL REPORT

(සසරුව)

PRINCIPAL CONTENTS

Thursday, 7th July 1983

(Continuation of Proceedings)

CEYLON TOURIST BOARD ANNUAL REPORT

NEWSPAPERS (AMENDMENT) BILL

Read a Second and the Third time, and passed

PRINTING PRESS (AMENDMENT) BILL

Read a Second and the Third time, and passed

PRINTERS AND PUBLISHERS (AMENDMENT) BILL

Read a Second and the Third time, and passed

SRI LANKA SUGAR CORPORATION ANNUAL REPORT

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

Friday, 8th July 1983

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

VOTE OF COUNCIENCE: MR. C. PERERA

PRIVATE MEMBERS' MOTIONS

ADJOURNMENT MOTION

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

ANNOUNCEMENTS

Nominations to Select Committee on Franchise and Elections

Nominations to Select Committee examining the possibility of

Candidates for High Post

Promotion to Select Committee inquiring into Allegations

against Mr. R. de Silva on 6th July 1983

Resignation of Member of Parliament

Nominations to Select Committee on Press Publications

පාර්ලිමේන්තුව
பார்லமன் தும்
PARLIAMENT

1983 ජූලි 7 වන මුහුදුපසින්ද
 வியாழக்கிழமை, 7 ஜூலை 1983
 Thursday, 7th July 1983

[1983 ජූලි 7 වන මුහුදුපසින්ද නිල වාර්තාවේ 934 නිරූපිත සිට ඉතිරි වැට
 කටයුතු]

[1983 ஜூலை 7 வியாழக்கிழமை அதிகார அறிக்கை பற்றி 934 இடிகுந்து நிகழ்ச்சித் (தொடர்.)]

(Continuation of Proceedings from Col. 934 of OFFICIAL REPORT for Thursday, 7th July 1983)

ලංකා සංචාරක මණ්ඩලය : වාර්ෂික වාර්තාව

இலங்கைச் சுற்றுலாச் சபை : ஆண்டறிக்கை

**CEYLON TOURIST BOARD :
 ANNUAL REPORT**

විජයපාල මෙන්ඩිස් මහතා (ජෛනික රූමතීමා)

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்—புலகைத் தொழில் அமைச்சர்)

(Mr. Wijayapala Mendis - Minister of Textile Industry)

On behalf of the Minister of State, I move,

"That in terms of section 24 of the Ceylon Tourist Board Act, No. 10 of 1966 as amended by section 106 (4) of the Tourist Development Act, No. 14 of 1968 and in terms of section 14 of the Finance Act, No. 38 of 1971, the Annual Report of the Ceylon Tourist Board incorporating the Report of the Auditor-General for the period from 0.01.1979 to 31.12.1979 which was presented on 07.06.1983 be approved."

ප්‍රශ්නය සහතික කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා (අත්තනගල්ල)

(திரு. லக்ஷமன் ஜயக்கொடி—அத்தனகல்லை)

(Mr. Lakshman Jayakody-Attanagalla)

I want to bring to the notice of the Hon. Minister certain matters pertaining to the tourist trade in this country which is now going into a very difficult period, perhaps due to the drop in the arrivals of some of the tourists, other than those who come on a visit from the Indian sub-continent. I want to bring to the notice of the Hon. Minister certain matters regarding some of these hotels that have been built in this country with loans, with equity shares brought from abroad and the equity that has been put into the construction of these management companies. I find certain clarifications are necessary. I read in the "Daily News" of Tuesday, 5th July, under "Business and Finance" a very interesting and very important matter that has been highlighted :

"Galadari promoters loan to be converted to shares

The promoters of the Galadari Meredian hotel have advanced Rs. 164.7 million to the project on which accrued interest at 9.5 per cent per annum is Rs. 9.7 million, the directors of Galadari Hotels (Lanka) Ltd., have reported to shareholders.

These amounts will be converted into ordinary share capital by way of an issue of ordinary shares at par value to Messrs. Abdul Rahim E. Galadari and Bros. or to their nominees.

The company's pre-operational expenses including bank charges, interest on government loan, advertising, administration, travelling and accommodation and depreciation totalled Rs. 19.5 million. Interest income covered Rs. 14.2 million of this sum leaving a balance of Rs. 5.3 million.

The directors of Galadari Hotels (Lanka) Ltd., are Messrs. Abdul Rahim E. Galadari, Abdul Latif E. Galadari, Yusuf Abdulla Haroon and Dr. Ahmed Ali.

Mr. Haroon is a director of Talgra Inc., who are the technical consultants to the project and to whom technical services fees are paid at the rate of USD 180,000 per year.

The company's report covers the financial period up to December 31, 1982.

Now here are foreigners who are coming into this country, who bring foreign exchange. What they should do is to put that money into the kitty here. Instead of doing that, they want the pre-operational expenses to be converted to shares.

What do pre-operational expenses mean ? If I want to open a business enterprise in India and I take some money there for my living expenses, go to the best hotels and have all the *pancha kalyanis* around me, and then try to convert every cent I spend into shares, that will not do. I cannot have a drink and then convert that expense to a share for it to become equity capital. If I have a smoke there, go to the best Indian hotels and have their best food and have a chew of betel costing Rs. 10 to Rs. 15 and add that onto the equity capital, that is something that no government will tolerate. If that is happening here in the case of Galadari, the Hon. Minister will have to look into it because it is a very serious matter.

We know how the share market operates. Galadari Hotels (Lanka) Limited had on offer 10,674,297 shares at a par value of Rs. 10 and they have all been completely sold out. The nominal value of these shares is Rs. 106,742,970. That was the money the people of this country have put in. There were a lot of advertisements in the press and the televised media and all this contributed to the collection of this money. They have got a tax holiday which no other hotel has got. They approached the Government and asked for certain concessions and all the concessions they asked for were given.

I do not want to go into all these concessions now, but I would like the Hon. Minister to go into this matter. Why were extraordinary concessions given to Galadari and not to others ? They wrote to the Development Secretaries - if I am correct - and got concessions which no other hotel project got.

[ලක්ෂමන් ජයකොඩි මහතා]

We all know of the hotel project of the CWE. I do not think they have got the concessions that Galadari got. I must say one thing about Galadari and that is that they have put up their hotel very quickly because of the concessions, the special concessions, which they were given, the reason for this being that the Government wants to attract Arab capital. In order to attract the first Arab capital, extraordinary concessions were given.

When one looks at the concessions given to Galadari, one wonders what will happen to the others. We know that Taj Hotels will be putting up a 350-room hotel here. I think that will be a success. Why? Because they have two resorts in the Maldives. Therefore, do not have any fears about the success of the Taj Hotels. What about the Sheraton? Is the TCI Sheraton coming up? It is going to be a 500-room hotel. There is a doubt whether it is going to come up.

Then there is Trans Asia Hotel where the foreign partners are the Orchard Hotels, Singapore, and they want to put up 400 rooms. But we all wonder whether it is really coming up, whether it will be able to compete. Then, Sir, there is the Hilton Hotel. Is it coming here? Has the Government given a guarantee to them also as in the case of Galadari? Why are we giving certain companies these rights and not the others? I think, Sir, the Government must look into this matter, the shareholdings of the foreigners and the shareholdings of this country, because there will come a day, when the concessions are withdrawn, when the tax holidays are withdrawn, and when tax concessions are withdrawn. I want to make a suggestion to this Government, that when we give tax concessions we give them to the local counterparts as well as to the foreign investors. When the concessions are withdrawn, keep the concessions going for the local shareholdings and take them away from the foreign shareholdings.

That is one method that I would like to urge the Government for the process of Ceylonization of all these foreign owned organizations that are here. It has to happen one day. We are giving so many concessions to the foreigners and we are sometimes giving no concessions at all to the Sri Lankans. You can just imagine how many concessions we are giving to the foreigners. In the GCEC they have got all the concessions, free import duties, no taxes. Hon. members know all that. Take, for instance the FIAC; it is controlled by the Minister of Finance. They do not get all those concessions. Then take the LIAC of the Hon. Minister of Industries. The Deputy Minister is here. They got nothing. You see how the system operates in this country. Foreigners got 100 per cent concessions, and where locals are concerned they get no concessions at all. It should be the other way. But this is the policy that we have adopted. If we do not change this policy,

we will not be able pull the country out of this economic morass. If we do not convert these concessions that we have given as foreign exchange to rupees, that will be the result. Therefore, I urge this Government that if the foreign exchange component is so dear to us, see that it is not taken away; let it be here. If the foreign exchange is taken away, we have to use our own rupees to create that foreign exchange for them to take away.

Therefore, I would like the Government to find out how much of money has been brought for all these hotel projects that have been started in this country. Let us have a tally now to find out the amount of money that has come into this country. Please let us know how much Taj brought in here, the foreign equivalent or the foreign equity of the Taj Hotel. Let us know how much Sheraton brought in; let us know how much Trans Asia brought in; let us know how much Meridian Galadari brought in; let us know how much all the others like Hilton Hotel have brought in. You find everything partly on paper. As I said just a few minutes ago, the pre-operational expenses being charged are partly on paper. Therefore, the Hon. Minister has to be very sharp with regard to the investment that they have put into this country.

Secondly, I want to bring to the notice of the Hon. Minister the question of BTT. This turnover tax is something that puts a very serious strain on the tourist industry in this country – a very serious strain. I say this because most of the hotels and restaurants and guest houses are ungraded; 50 per cent are ungraded in this country and 50 per cent graded, as the Hon. Minister said. All the graded hotels and restaurants have to pay BTT tax, alcohol fee and everything. But the ungraded hotels do not pay anything. (*Interruption*). The word is “registered”? OK. They are unregistered hotels. I know it is a difficult task for the Hon. Minister whether to register or not. The Maldives have good system. They have what is called a ‘bedtax’. For each bed a certain tax has to be paid. They have given up BTT and and they have charged a thing called the ‘bedtax’. There, by this direct taxation they know the amount of money that is coming in.

Four years ago the graded accommodation, or rather the registered accommodation, was 75 per cent; today it is 50 per cent. The unregistered accommodation was 25 per cent four ago; today it is 50 per cent. Therefore the Government is getting less money. So this is one way the Government can get a higher income which it can use for the development of the tourist industry.

I think some of the older hotels that we have, the Intercontinental and the Oberoi, came to be started in this country under certain agreements. I sure that in those agreements there would be something to the effect that a certain percentage or quota of the top management should be Sri Lankans.

We have gone through the early phase of our hotel industry where we had to find good managers and to trained good managers. I would like to know from the Hon. Minister whether local senoir executives have been trained and put in charge of these hotels. This can be found out very easily. There is no difficulty. Just find out how many foreign hotel owners or hotel executives would like to have visas, for instance. That is one way of finding out. You will find that elderly persons are pestering the Government to keep their visas going. We would like to know how many of them are going to be trained in this country.

For the post of Food & Beverages Manager of Hotel Oberoi the management wanted to have a person. Instead of having a Sri Lankan, they advertised in some of the papers and wanted to get a foreigner. Now that gentleman is going to be paid more than the General Mangaer. Just imagine. And he is to be paid in foreign exchange.

There was a gentleman, Mr. Joe Madawala, an excellent man. He knew his job. He was well trained. He was a very senior executive. What did he do? He had no place in this country. He went away (*Interruption*). He may be employed in the same company. But you could have brought him here as General Manager. Why did you not keep him here?

මන්ත්‍රීවරයෙක්
(அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(A Member)

That is not our business.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயகோடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

He is not here. We know what happened. He was not given an appointment when he asked for one. He would have been an expert. He was quietly sneaked away to the Middle East. But he is getting a bigger salary there and in foreign exchange (*Interruption*). Yes, I know that. But we have a share in Oberoi here. He should have been kept here.

This is what I wish to say. The Government should kindly look into the question of recruitment of these officers. I do not want to say more about this matter. I would like the Hon. Minister to look into these matters so that he can put right what is wrong.

දිනේෂ ගුණවර්ධන මහතා (මහරගම)
(திரு. தினேஷ் குணவர் தந்தன—மஹரகம)
(Mr. Dinesh Gunawardene—Maharagama)

ගරු තියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ලංකා සංචාරක මණ්ඩලයේ කටයුතු පිළිබඳව විශේෂ අදහස් කීපයක්, මූලික කරුණු කීපයක් පමණක් ඉදිරිපත් කිරීමටයි, මම තැගී සිටියේ. ලංකා සංචාරක මණ්ඩලය විශාල හෝටල් කර්මාන්තයට වැදගත් තැනක් දීමේ ක්‍රියා මාර්ගය පසුගිය කාලයේ ආරම්භ කර තිබෙනවා. නමුත් කාලයක්

නිසේදම සංචාරක ව්‍යාපාරය එතරම් විශාල මහා පරිමාණ හෝටල් පවත්වාගෙන යෑම සඳහා ඇදී ආවේ තැනැ. දැන් මේ මහා පරිමාණ හෝටල් කර්මාන්තය කෙරෙහි ඇදී ඒමට මූලික හේතුවක් ගැටියට කියන්නේ. එද පැමිණි විදේශීය සංචාරකයන් වියදම් කළ මුදල් ප්‍රමාණයට වැඩි මුදල් ප්‍රමාණයක් වියදම් කරන්නට හැකි විදේශීය සංචාරකයන් මෙහි ඇද ගැනීම සඳහා ඔවුන් වෙනුවෙන් විශේෂ පහසුකම් තිබෙන මහා පරිමාණ හෝටල් අවශ්‍ය බවයි.

ඒ අතරම, විශේෂයෙන් ලංකා සංචාරක ව්‍යාපාරය අවුරුදු පහළොවකට වැඩි කාලයක් තිස්සේ ඉදිරියට ගෙන ආ දේශීය ව්‍යාපාරිකයන් ගැන අන්තතගල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා කීවවා වාගේ අපි සලකා බලන්නට ඕනෑ. ඒ ව්‍යාපාරිකයන්ට දුන්නා වූ බදු සහන කාලය දැන් හමාර වෙමින් පවතිනවා. ඒ සහන කාලය අවසාන වීමත් සමගම, ඒ ව්‍යාපාරිකයන්ට මහා පරිමාණ සංචාරක හෝටල් තරගකාරී ලෙස පවත්වා ගෙන යාමට බැර තත්ත්වයක් උද වී තිබෙනවා, තොතුවන තැගෙන වියදම් තිසා. ඒ තිසා මම ගරු ඇමතිතුමාගෙන් විශේෂයෙන් ඉල්ලා සිටින්නේ. දේශීය ව්‍යාපාරිකයන් විසින් ආරම්භ කරන ලද හෝ දේශීය ව්‍යාපාරිකයන් විසින් මිදුට ගත හැකි තත්ත්වයේ පවතින හෝටල් කර්මාන්තයට දී තිබෙන බදු සහන කාල සීමාව අවසාන වුණොත් පසු ඒ ගැන තැවෙන සලකා බලා, ඔවුන්ට දිය හැකි ප්‍රාණය ලබා දීමට හැකි සහනයක් ඇති කරන ගැටියටයි. එසේ නොකළොත්, වැඩි කල් යන්නට මත්තෙන් ලංකාවේ සම්පූර්ණ සංචාරක ව්‍යාපාරය ඒකාධිකාර කීපයක් අතට පත් වෙනවා. ඊට පසු, ඒ ඒකාධිකාර කීපය විසින් ලංකාවේ මුළු මහත් සංචාරක ව්‍යාපාරයම පාලනය කරන තත්ත්වයකට පත් වෙනවා.

සංචාරක ව්‍යාපාරය සමහර රටවල අවුරුදු දහයක් පහළොවක් පැවතිලා, ඊළඟට ලෝකයේ වෙනත් පලාතකට යනවා. කුඩා හෝටල්වලට සංචාරකයන් ඇද ගැනීමට හැකි සුළු සුළු සංචාරක සේවාවන් එක්ක ඇති වී තිබෙන සම්බන්ධතාව, එසේම පවත්වාගෙන යාමට හැකි තත්ත්වයක් ඇති වෙනවා, මේ ව්‍යාපාරිකයන්ට එද දුන් සහනවලට කිවිටු සහනයක්වත් ඇති කළොත්.

ඊට අමතරව, ලංකාවෙන් පිට වී විදේශගතව සිටින ලාංකිකයන්ට ලංකාවේ කුඩා හෝටල් තුළ ආයෝජන ව්‍යාපාර ඇති කිරීමට හැකි වැඩ පිළිවෙලක්වත් ඇති කොට, ලංකා සංචාරක මණ්ඩලය විසින් තෝරා ගත්, තිරදේශ කරන ලද ස්ථානවල සැලැස්මක් ඇතිව ව්‍යාපාර ඇති කරන්නට ඒ අය යොමු කරනවා තම් ලංකාවෙන් පිට වී සිටින, විදේශගතව සිටින ලාංකිකයන්ගේ මේ කුඩා පරිමාණයේ ව්‍යාපාරවලට ඇදී එන්නට පුළුවනි.

ඒ වාගේම, සංචාරක ව්‍යාපාරයේ හානිදායක පැත්ත පිළිබඳවත් කරුණු එකක් දෙකක් කීව යුතුව තිබෙනවා. අපේ පරිසරයෙන් ජනතාව ගුත්ති විදින අයිතිවාසිකම් පාලනය කිරීමට ලංකා සංචාරක මණ්ඩලයට හැකියාව තිබෙන්නේ කොයි තරම් දුරකටද යන කාරණය අපි සලකා බලන්නට ඕනෑ. පරිසරය පිළිබඳ ප්‍රශ්නයේදීත් ජනතාවගේ පාරම්පරික අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කිරීම පිළිබඳ ප්‍රශ්නයේදීත් ලංකා සංචාරක මණ්ඩලය පසුබැස්ස ස්ථාන ගණනාවක් තිබෙනවා.

අද සංචාරක ව්‍යාපාරයට ආයතන ගණනාවක් හරස් වී තිබෙන බව මම විශේෂයෙන් කියන්නට ඕනෑ. වෙරළ ආරක්ෂක අධිකාරිය ඉන් එකක්. ඒ අධිකාරියේ අමුතුව නියමයන් ගණනාවක් තිබෙනවා. මුහුදුකරයේ සිට විශාල ඇතුලතකට යන තෙක් සංචාරක හෝටල් පවත්වාගෙන යන්නට එපායයි ඒ අය කියනවා. දැනට තිබෙන හෝටල් කර්මාන්තයේ විශාල වශයෙන් මේ සීමාවට වැටෙනවා. නමුත් අපුතෙන් ඇති කරනු ලබන හෝටල්වලට පමණයි, මේ නියමය විශේෂයෙන් බලපාන්නේ.

ඒවාගේම, ධීවර ඇමතිතුමාගේ කාර්යයට අයත් කොටස් තුළත් සමහර ස්ථානවල සංචාරක මණ්ඩලය විසින් අනුමත කොට පවත්වාගෙන යන හෝටල් විසින් බලගත්කාරයෙන් මුළු වෙරළම අල්ලාගෙන තිබීම තිසා ධීවරයන්ට දී තිබෙන අයිතිය ගුත්ති විදින්නට ඔවුන්ට අවස්ථාවක් ලැබෙන්නේ තැනෑ. එපමණක් නොවෙයි, වෙරළේ එහා මෙහා සක්මන් කිරීමේ අයිතිය මේ රටේ ජනතාව ගුත්ති වින්ද අයිතියක්. ඒ අයිතිය පවා දැන් අහිමි කර තිබෙනවා. මේ වාගේ ස්ථාන

[දිනේෂ ගුණවර්ධන මහතා]

පිළිබඳව පොලීසියට නිතර නිතර පැමිණීලී ලැබුණත්, ඒවායේදී ප්‍රමුඛත්වය දෙන්නේ විදේශ විනිමය ඇද ගැනීමේ ප්‍රශ්නය උඩ, ජනතාවගේ පැත්තට වඩා අතින් පැත්තටයි. මේ ප්‍රශ්නය සංචාරක මණ්ඩලයට පමණක් විසඳන්න පුළුවන් කාරණයක් නොවෙයි. මෙය, විශේෂයෙන්ම හික්කඩුව වෙරළේ අද විශාල ලෙස ඇති වි තිබෙන ප්‍රශ්නයක්. ඒ වාගේම වෙරළ අල්ලා ගෙන හෝටල් ගණනාවක්ම ඉදි කර තිබෙනවා. සමහර තැන්වල දැන් වෙරළක් නැහැ. එසේ නැතිනම් වෙරළ කඩලා, ඒවාට අවසර දී නැහැ. ගරු අගමැතිතුමා යටතේ තිබෙන නගර සංවර්ධන අධිකාරියෙන් නියෝග කර තිබෙනවා, එවැනි හෝටල් කඩන්න කියා එසේ නැතිනම් වෙරළේ තිබෙන අයිතිය ඉතුරු කරන්නටය කියා. අද වනතුරු ඒ නියෝග ක්‍රියාත්මක වී නැහැ. මේ නිසා ජනතාවගේ අයිතිවාසිකම් නැතිනම් ජනතාවට හුක්කි විදින්න තිබෙන දේ පමණක් නොවෙයි. වෙරළ කොතේ ඉදි කරන හෝටල් මගින් සිදුවන අවහිරතාවය පමණක් නොවෙයි, වෙරළේ ආරක්ෂාවට තිබෙන යම් යම් පදනම් පවා වෙනස් වෙන්නට පුළුවන් බව වෙරළ සංරක්ෂණ මණ්ඩලයේ වාර්තාවල සඳහන් කර තිබෙනවා. වෙරළ සංරක්ෂණ මණ්ඩලය කියනවා, පොළොවේ යම් යම් ශක්තීන් විනාශ කලාව පසු මුහුද වේගයෙන් රට ඇතුළට ගමන් කරන්නට පුළුවන් බව. මේ විධියට නීති විරෝධීව ඉදි වන හෝටල් මගින් මහා ගයානකත්වයක් සිදු වෙනවා. මේ කාලපරිච්ඡේදය තුළ ඉතාම සැහැල්ලුදායක ලෙස සංචාරක ව්‍යාපාරය තුළින් උද්භූත ගන්නා ලද දේශීය සංචාරකයින්ට නිකුණු ගිමන්හල් නැතිවීමේ තත්ත්වය මග හරින්නට වැඩි පිළිවෙලක් ආරම්භ කර තිබෙනවා. ඒ අනුව ලංකාවේ වත්දකාකරුවන් යන ප්‍රදේශ සියල්ලකම මහා පරමාණ සංචාරක නිකේතනයන් ඇති කිරීමට සංචාරක මණ්ඩලයේ ගෙන යන වැඩ පිළිවෙල තවත් වේගවත් කරන්නට කියන ඉල්ලීම මම කරනවා. ඒ අතර අපි දකින්නට ඕනෑ, සංචාරක ව්‍යාපාරය ස්ථාවර ව්‍යාපාරයක් හැටියට පවත්වා ගෙන යන්නට පුළුවන් කාලය කුමක්ද කියන එකක්. ආයෝජනයන් කරන විට ඒ ගැනත් අපි කල්පනා කරන්න ඕනෑ.

මා මුලින් සඳහන් කළ අන්දමට ලෝකයේ සංචාරක කලාපවලට අයත් නොයෙක් රටවල ඉහළ මට්ටමට පැමිණී සංචාරක ව්‍යාපාර ඒ රටවලින් සඳහන්වම අයිති වී තිබෙනවා. ස්පාඤ්ඤය දෙස බලන විට එය පෙනී යනවා. ස්පාඤ්ඤයේ හෝටල් ගණනාවක් ඒ තත්ත්වයට වැටී තිබෙනවා. විශදම් තත්ත්වය නිසා අද ස්පාඤ්ඤයට සංචාරකයින් පැමිණෙන්නේ නැහැ. එමෙන්ම තමන්ට තිබෙන රුපිය එන්න එන්නම අඩු වන විට වෙනත් රුපියන් සොයා සංචාරකයින් යන එක ස්වභාවයක්. මේ නිසා අපේ සංචාරක ව්‍යාපාරය අපි කොතරම් දුරට ඉලක්ක කර ගෙන වැඩ කරනවාද කියන එක ගැන ලංකා සංචාරක මණ්ඩලයේ මහ පෙනවීම ඉදිරියට එයට ඇති මහා හාරදුර වගකීමක් ලෙස අපි සලකන්නට ඕනෑ.

එමෙන්ම මෑතක සිට පැමිණෙන සංචාරකයින් වර්ග කීපයක් සිටිනවා. ඒ වර්ග අතර සමහර සංචාරකයින් සිටිනවා, ඉතාම අඩු වියදමකින් ලංකාවේ නිවාඩුවක් ගත කර යන්නට එන. මේ අය කොතරම් කාලයක් සිටිනවාද කියන ප්‍රශ්නයටත් අපි මුහුණ දෙනවා. සමහර විට ගරු ඇමතිතුමා කියයි, නිදහස් රටක් හැටියට මේ රටට එන සංචාරකයින් කිසිවෙකුට සීමාවල් දමන්නට අපි ලැහැස්ති නැත කියා. නමුත් අපි බලාපොරොත්තු වන්නට ඕනෑ, අපේ ආර්ථිකයේ යම්කිසි පංගුවක් හුක්කිවිදින්නට අයිතියක් දී තිබෙන මේ විදේශික සංචාරකයින් ලවා අවම මුදලක් හෝ ලංකාවේ වියදම් කරවීමට. ඒ සඳහා වැඩ පිළිවෙලක් ඇති වෙන්නට ඕනෑ. මේ ආණ්ඩුවේ ප්‍රතිපත්තිය අනුව එය බලයෙන් කරවන්නට නොහැකි වෙන්න පුළුවන්. නමුත් එවැනි තත්ත්වයක්වත් උද කර නොගන්නොත් අපි අපේ රටේ ආර්ථික සම්පත විදේශිකයින්ට හුක්කිවිදින්නට දීමේ දී එක් කොටසකට එය වියදමකින් තොරව හුක්කි විදින්නට ඉඩ දෙනවාද කියන ප්‍රශ්නයට අපි පත් වෙනවා. එමෙන්ම විශේෂ උනන්දුවක් දක්වන සංචාරක කණ්ඩායම් ලංකාවට ගෙන්වා ගැනීම සඳහා මීට වඩා උනන්දුවක් ලංකා සංචාරක මණ්ඩලය ඇති කර ගත යුතුයි කියා මම විශ්වාස කරනවා.

යුරෝපයේ හෝ අමෙරිකාවේ වේවා ඉතිහාසය පිළිබඳව සංස්කෘතිය පිළිබඳව ආගමික හා වෙනත් දේවල් පිළිබඳව පවතින සංවිධාන මගින්-විශේෂයෙන්ම අද යුරෝපයේ-සංචාරක සංවිධාන ඇති කර

ගෙන තිබෙනවා. ඒවාට සම්බන්ධ ප්‍රශ්න පිළිබඳව ලෝකයේ නිවාඩු ගත කරන සංචාරකයින් උනන්දුවක් දක්වනවා. මේ පිළිබඳවත් ලංකා සංචාරක මණ්ඩලයෙන් වැඩි මහ පෙනවීමක් අනුබද්ධිත සංචාරක සේවාවන් මගින් ඇති කරන්නට ගරු ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු කරනවා.

අවසාන වශයෙන් මේ රටේ ජනතාවගේ අයිතිවාසිකම්, මේ රටේ ජනතාවට සහතික කරන ලද අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කර දීම සඳහා නීතිය කඩන අයට නිසි දඩුවම් දෙන්නට ඉදිරිපත් නොවුණොත් විශේෂයෙන් අපේ මුහුදු තීරයේ ජීවත් වන ජනතාවට වෙරළේ ඇවිදින්නට බැරී කාලයක් පමණක් නොවෙයි, ඒ හෝටල් තිබෙන ප්‍රදේශ අසල මහ මුහුදේ තත්ත්වයට තහනම් එන්නට ඉඩ තිබෙනවා කියන වික මතක් කරමින්, මේ කරුණු පිළිබඳව ගරු ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු කරන්නට කියා ඉල්ලමින් මම නතර වෙනවා.

අ. හා. 5.32

රිචඩ් පතිරාණ මහතා (අක්මමන)
 (திரு. ரிச் சட் பதிராணா—அகமேணா)
 (Mr. Richard Pathirana-Akmeema)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ලංකා සංචාරක මණ්ඩලයේ වාර්ෂික වාර්තාව ඉදිරිපත් කළ මේ අවස්ථාවේදී ඒ සම්බන්ධයෙන් වචන කීපයක් කථා කරන්නට මම අදහස් කරනවා. මෙම සංචාරක මණ්ඩලය ඇති කරන ලද්දේ පාරම්පරික අපනයන හෝ අපනයනය කිරීමෙන් ලැබෙන ආදායම අනුව ලංකා ආර්ථිකයේ තිබෙන අස්ථිරදායක තත්ත්වය නැති කර විදේශ විනිමය ආදායම් උපයා ගැනීමේ තවත් මාර්ගයක් හැටියටයි. දැනට ලංකාවේ සංචාරක ව්‍යාපාරය වර්ධනය වන ආකාරය දෙස බලන විට අපට අනාගතය ගැන ලොකු සැකයක් ඇති වෙනවා. හැම තැනම වාගේ පාලනයෙන් තොරව හෝටල් විවිධාකාරව ඉදි වෙමින් පවතිනවා. දැනට මේ රටේ හෝටල් ඇති කරමින් ආයෝජනය කරන මේ මුදල් සම්බන්ධයෙන් අනාගතයේදී කුමන තත්ත්වයක් ඇති වේද යන්න ගැන මෙහිදී ගරු ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු කරන්නට කැමතියි.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, වරින්වර විවිධ අංශවලට ආයෝජකයින් නැමෙන බව ලංකාවේ ආර්ථික ඉතිහාසය දෙස බැලූවොත් අපට පැහැදිලිව පෙනී යන කරුණක්. සමහර විට අනාගතය දෙස දුරදර්ශීව බලන්නේ නැතිව විශාල වශයෙන් මුදල් ආයෝජනය කරන සිරිතක් පැහැදිලිව පෙනෙනවා. 1982 මහ බැංකු වාර්තාවෙන් උපුටාගත් කොටසකින් මම මේ අවස්ථාවේදී කාරණයක් සඳහන් කරන්නට කැමතියි. මහ බැංකු වාර්තාවේ සංචාරක ව්‍යාපාරය ගැන සඳහන් වන කොටසෙහි තිබෙන්නේ සංචාරකයින් පැමිණීමේ වර්ධන අනුපාතිකය 1981 වර්ෂය තුළ පහත වැටීමක් දක්නට ලැබෙන බවයි. කලින් වර්ෂයට වඩා වැඩි සංචාරකයින් සංඛ්‍යාවක් පැමිණ ඇත්ත එහි වර්ධන වේගය-වර්ධන අනුපාතිකය-පසුගිය අවුරුදු තුළ අඩු වූ බව ඒ වාර්තාවෙන් පැහැදිලිව පෙනේවා දී තිබෙනවා. මහ බැංකු වාර්තාවේ සඳහන් වන ආකාරය අනුව බලන විට මේ සංචාරක ව්‍යාපාරය සම්බන්ධයෙන් අවිනිශ්චිත භාවයක් ඒ අනුව අපට ඇති වෙනවා.

ගරු ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු කළ යුතු තවත් එක් කාරණයක් මම සඳහන් කරන්නට කැමතියි. කාලයක් තිස්සේ සංචාරක ව්‍යාපාරයේ ප්‍රධාන වෙළඳපොළවල් බවට පත් වී තිබුණේ විශේෂයෙන්ම බටහිර යුරෝපයේ රටවල්, පසුගිය වර්ෂවලදී ලංකාවට වැඩිපුර සංචාරකයින් පැමිණියේත් බටහිර යුරෝපයෙන්. ලංකාවට බටහිර යුරෝපයෙන් පැමිණී සංචාරකයින්ගේ ප්‍රමාණය පසුගිය වර්ෂය තුළ අඩු වී තිබෙන බව 1982 වර්ෂයේ මහ බැංකු වාර්තාව අනුව පැහැදිලිව පෙනෙන්නට තිබෙනවා. මෙය ඉතා වැදගත් කාරණයක්. මා හිතන විදියට, මට තිබෙන අවබෝධයේ හැටියට, බටහිර යුරෝපයෙන් ලංකාවට පැමිණෙන සංචාරකයින්ගෙහුයි වැඩිපුර මුදලක් මේ රටට ලැබෙන්නේ. මෙම සංචාරකයින්ගේ ප්‍රමාණය අඩුවීම නිසා ඇති වන තත්ත්වය ගැන ගරු ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු කරන්නට කැමතියි. අනාගතයේදී සංචාරකයින්ගේ පැමිණීමේ වර්ධන අනුපාතිකය දැනට දකුණු වෙරළබඩ ක්‍රමයෙන් අඩුවෙනවා නම් ඇතිවෙන යන හෝටල් ප්‍රමාණයන්, ඒ වාගේම ලංකාවේ හැම

තැනකම කිසිම පාලනයකින් තොරව ඇතිවේගෙන යන හෝටල් ප්‍රමාණයක් දෙස බැලුවාම, මේ සඳහා ආයෝජනය කරන මුදල්වලින් යම්කිසි සතුටුදායක ලාභයක් එසේ තැන්තම යම්කිසි ප්‍රයෝජනයක් ලැබෙයි සාධාරණව අපට හිතන්නට පුළුවන්ද?

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, සංචාරක ව්‍යාපාරය නිසා විශේෂයෙන් දකුණු වෙරළබඩ ප්‍රදේශයේ ඇති වි තිබෙන තත්ත්වය ගැනත් මතක් කරන්නට කැමතියි. මට ප්‍රථම සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශය ගැන කථා කරන අවස්ථාවේදීත් මම මේ ගැන අවධානය යොමු කළා. විශේෂයෙන් තමුත්තාන්සේ මූලාසනයේ සිටින මේ අවස්ථාවේදී මේ කරුණ ගැන සඳහන් කරන්නට මම කැමතියි. මෙම සංචාරක ව්‍යාපාරය නිසා, දකුණු වෙරළබඩ විශේෂයෙන් හික්කඩුව, කොත්ගල, වැනි ප්‍රදේශවල වෙසෙන සාමාන්‍ය බෞද්ධ සිංහල ජනතාවටත් ඔවුන්ගේ සංස්කෘතියටත් විශාල හානියක් අද සිදු වී තිබෙනවා. සංචාරක ව්‍යාපාරය දියුණු වෙනවාට අපි කැමතියි. ඒ ප්‍රදේශවල හෝටල් ඉදි වී ඇති ආකාරයත්, එසේම ජන ජීවිතයට මෙම සංචාරක ව්‍යාපාරයේ යම් යම් අංශයන්ගෙන් හානිකර අන්දමින් බලපාන ආකාරයත් දෙස බලන විට මෙම සංචාරක ව්‍යාපාරය සම්බන්ධයෙන් අපි ප්‍රවේශම් විය යුතුයි.

මම විශේෂයෙන්ම සඳහන් කරන්නට කැමතියි, හෝටල්වල ගාස්තු අය කිරීම පිළිබඳව. ගාස්තු අය කිරීම පිළිබඳව අද කිසිම පාලනයක් තැනූ ඒ ඒ හෝටල් හිමියන් තමතමන්ට අවශ්‍ය ආකාරයට ගාස්තු අය කරන එකයි අද සිදුවෙමින් පවතින්නේ. තමුත්තාන්සේ හික්කඩුව වාගේ ප්‍රදේශවලට ගිහින් බැලුවොත් පෙන්නේ ඉතාම අඩු පහසුකම් සහිතව ඉතාම අඩු මිලට තවාතැන් පහසුව සැලසෙන විධියේ හෝටල් ඉදි කිරීමට සමහර විදේශ සංචාරකයින් උත්සාහයක යෙදෙන බව. ඒ අනුව ඒවායේ සංචාරකයන් තවත්වාගෙන ලංකාවට ලැබෙන විදේශ ආදායම තැනි කිරීමට ඔවුන් උත්සාහයක් කරගෙන යනවා. මේ ගැන ගරු ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු විය යුතුයි. සංචාරක ව්‍යාපාරය දියුණු වී ඒ මගින් ලංකාවට විදේශ ආදායමක් ලැබෙනවා නම් විශේෂයෙන්ම අපි, ඉතාම කැමතියි.

දකුණු පළාතේ මට ඇති අත්දැකීමක් අනුව මම පෙන්වා දෙන්න කැමතියි උක් මිල ඉහල ගිය එක්තරා අවස්ථාවකදී ඒ ප්‍රදේශයේ රබර් වතු හිමියන් තම ඉඩම්වල රබර් උගුල්ලා දමා ඒවායේ උක් වගා කළ බව. එතෙක්දී ඒ අය කල්පතා කෙළේ උක් වගාවෙන් රබර් වගාවට වඩා වැඩිපුර ආදායමක් ලබා ගන්නට පුළුවන් වේය කියලයි. උක් මෝල් වැහුණම සිති කර්මාන්තය තැනී වූණම උක් වගාවට ගිහිනියා ඒවා විනාශ කර ඔවුන් තැවත ඒ ඉඩම්වල රබර් වගා කරන්න පටන් ගත්තා.

සංචාරක ව්‍යාපාරය දෙස අද සමහර ආයෝජකයින් බලන්නේ එය අනාගතයේදී විශාල ආදායමක් ලැබිය හැකි මාර්ගයක් හැටියටයි. තමුත් අපේ රටට පැමිණෙන සංචාරකයින්ගේ වර්ධන වේගය අනුකූලයෙන් අඩුවන බව මහ බැංකු වාර්තාව අනුවම අපට පැහැදිලිව පෙනී යනවා. 1982 මහ බැංකු වාර්තාවේ තිබෙනවා විදේශ සංචාරකයන්ගේ වර්ධන අනුපාතය ඒව කලින් වර්ෂයේ වාගේම මේ වර්ෂයේත් අඩු වූණය කියා. එහෙම නම්—සංචාරකයන්ගේ පැමිණීම අනුකූලයෙන් අඩු වෙනවා නම්—අපට සිතන්නට සිදු වේවි. මේ ව්‍යාපාරය විෂයෙහි ආයෝජනය කරන මුදල් සම්බන්ධයෙන් කුමන ස්ථාවර භාවයක් තිබෙනවාද කියා. මේ කාරණා කෙරෙහි ගරු ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු කරනවා ඇතැයි කියා බලාපොරොත්තු වෙමින් මගේ වචන ස්වල්පය මම අවසන් කරනවා.

අ. ගා. 5.39

සරත් මුත්තේටුවෙගම මහතා (කලවාන)
(*ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී පක්ෂය - කලවාන*)
(Mr. Sarath Muttetuwegama - Kalawana)

Mr. Deputy Speaker, I wish to make a few remarks on the annual report of the Tourist Board. First of all, I want to ask the Hon. Minister whether the purposes of tourism are actually being fulfilled as expected by any

Government in this country. There may be many objectives in promoting tourism but the main objective will naturally be the earning of foreign exchange for the country. Another would be the provision of employment in the tourist-oriented industry and the ancillary industries.

The second purpose is to some extent being fulfilled, but I should like to ask the hon. Minister, if one looks into the whole question of tourism vis-a-vis the earning of foreign exchange, look into it not superficially but in some depth, what the answer would be. Tourists bring foreign exchange into the country, but when one looks at the services that are being provided, the money that is being spent on buildings, fittings and accessories in the hotels, and after the buildings are completed when one looks at the services that are being provided, and if one were to relate the component of foreign exchange that goes into those services and the ultimate foreign exchange that is earned, I think one sees a rather alarming picture. Everybody knows that in the bigger hotels, even in the resort hotels, a large amount of the money that is spent on services, not on the physical part of the services but on the provision of certain food and other items, a large component consists of foreign exchange that is spent by the country. So, when one looks at the whole picture superficially, what we get back as foreign exchange from the tourists when related to the foreign exchange that is spent may not be as big as it looks.

In this context I want to raise a matter which I have raised even with the previous Government, and that is the difference in treatment adopted by the Indian Government and our own Government.

In India, any tourist, any foreigner, living in a hotel has to pay his hotel bill in foreign exchange. Any foreigner travelling by Indian airline within India has to pay for his ticket in foreign exchange, in hard currency. Even for the rail ticket he has to pay in hard currency. That is because it is well known that there are rackets related to the question of bringing in tourists. The whole business of these charter flights—it is the experience of the Tourist Board and all people who have been doing some study into tourism that charter operators charge their patrons in the money of the country, whatever the country, the flight originates from and by the time they come here their local collaborators—may be known or may not be known—pay for those people in Ceylon currency, in rupees and cents. One way of evading that would be to adopt the Indian principle of insisting that all tourists and foreigners pay for their hotels, their internal travel and all their services in foreign currency. That would be one way in which the racketeering in foreign exchange could be stopped.

[சுருள் இடைவிடுவதைத் தடுக்க]

The other thing is this question of charter operators having local agents. Anyway, that is a matter that the present Government would not be able to look into (*Interruption*). Because I know you cannot. It is useless talking about things you cannot do. But the other one you can, if you are interested in conserving some foreign exchange.

There is another matter which I think the Hon. Minister is trying to do. That is the question of regulating the pricing at hotels. Often I have seen the people in the hotel industry, people in the tourist industry themselves complaining about the prices here. I am not talking only of the prices of hotel rooms. To begin with, that is a very serious problem. For example, the Hon. Minister knows that Thailand at one stage priced itself out of the tourist industry. That was when the Americans were going there for rest and recreation and when the American Government was paying for the rest and recreation. They were so confident that their hotels would continue to flourish that they started gradually jacking up prices. Then suddenly the rest and recreation stopped with the end of the Vietnam war. By that time their prices had been jacked up so much that all the tourists operating in that region started avoiding them and it took them several years to come back. That is, having reduced their prices, having reorganized their hotel industry, it took them several years to come back to the situation that they were in before rest and recreation of the Americans re-started.

We are in that position now because there is a shortage of rooms in Sri Lanka. If you take the statistics of the people who have entered the country, you will see that they are not all tourists. A large number of them are one-night stop-over people and many of them are paid for by expense accounts or by air lines or by various other people, so that this was a matter outside their concern as it were but because of the shortage of rooms the prices were gradually jacked-up.

Of course, one may turn round and say that in spite of that there were certain periods of the year when there were difficulties in getting a booking. That is not the point, we have now entered a stage where there is a vast expansion in the hotel industry. A large number of new rooms and new hotels are being built, both as resort hotels and as Star Class hotels in the cities. What is going to happen when all these things become operational? Then, either the prices have to come down which will involve a fall in standards or else the hotels will be out of business, particularly because as far as the resort hotels are concerned, the Maldives have now posed a very big threat to Sri Lanka. This is another matter where the Hon. Minister's predecessors have to be held to blame because our Air Force, our know-how

and all that went into building the Maldives as a tourist base. Now we have to pay the price for it because the Maldives are really calling the tune as far as the beach resort hotels are concerned. That is the position in regard to our competition with the Maldives, and that is going to pose another threat, because if the prices here are too high, particularly the European tourist will go to the Maldives and spend his two weeks holiday there rather than spend it in a so-called Star Class hotel along the coast-line in Sri Lanka.

Another matter I would like to bring to the notice of the Hon. Minister is this business of so called Tourist Board approved guest houses. One never knows what standard is really applied in approving Tourist Board guest houses. I do not want to go into names and places, but along the roads, when we travel, there are boards announcing such-and-such inn, such-and-such hotel, and they have the legend underneath saying that they are approved by the Ceylon Tourist Board. What they are approved for is another matter and what is going on in those hotels is also another matter. What does the Tourist Board propose to do about it? All over the place there are boards saying that such-and-such a place is approved by the Ceylon Tourist Board, but we all know what is going on there.

உறுப்பினர்

(அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(A Member)

How do you know?

சுருள் இடைவிடுவதைத் தடுக்க

(திரு. சரத் முத்தேட்டுவேகமா)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

I mean, it is common knowledge. You can take judicial notice of what is going on in those places! But whether the Tourist Board has approved of the activities that go on or whether the Tourist Board has approved of those places as suitable for that kind of activity, God knows!

உறுப்பினர்

(அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(A Member)

What kind of activity?

சுருள் இடைவிடுவதைத் தடுக்க

(திரு. சரத் முத்தேட்டுவேகமா)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

The kind of activity that goes on there. If you want, I will give the addresses and you can go there.—(*Interruption*). Rest and recreation! That is what goes on there—more recreation than rest! Anyway, that is one matter, Sir.

Then there is another particular question that I would like to ask. I am sorry that the Hon. Minister of Trade is not here. It is about the so-called Robinson Hotel. What has happened to Robinson Hotel? It is being built, is it? It is taking a very long time. This is a matter which concerns all of us because it is a collaboration with the Insurance Corporation. A lot of Sri Lanka money is involved, money of the people of Sri Lanka. It is like Robinson Crusoe because this Robinson Hotel has no Man Friday. It is going on and on, the building is going on and on—Nothing is happening.

So this Robinson Hotel went into business without even having a site inspection. Then, what happened? Whatever happened it is a total fiasco. —(Interruption)—Yes, how many years is it since this Robinson Hotel was approved? You can ask that from your officials.—(Interruption)—It is in Aluthgama, a Ceylon Insurance Corporation collaboration. And, Sir, still we are waiting for Robinson to show some sign of life! This is 1983. When did it start?—(Interruption)—They will have a 'soft' opening in 1983! That is what they do for these hotels. Anyway, those are the matters that I want to bring to the notice of the Hon. Minister.

ආනන්ද දසනායක මහතා (කොත්මලේ)
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க—கொத்தலை)
(Mr. Ananda Dassanayake Kotmale)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගේ සංචාරක මණ්ඩලයේ 1979 වාර්තාව අනුමත කරන අවස්ථාවේදී ඒ සම්බන්ධයෙන් කරුණු කීපයක් සඳහන් කරන්නට අවස්ථාව ලැබීම ගැන මම බොහෝම සන්තෝෂ වෙතවා. 1979 වාර්තාව කියන්නේ මේ ගරු ඇමතිතුමා සංචාරක අමාත්‍යාංශය භාර අරගෙන අවුරුදු දෙකකට කීටු කාලයකට පසුව ඉදිරිපත් කරන ලද වාර්තාවයි. හුණක් දෙතෙක් කියනවා ඊට පෙර කාලයේදී සංචාරක ව්‍යාපාරයේ ඒ තරම් දියුණුවක් ඇති වුණේ නැහැ කියා. ඒ නිසා 1975 වාර්තාවේ—Report for the period 1.1.75 to 31.12.75, Ceylon Tourist Board. — සඳහන් කරුණු විකක් සන්සන්දනය කර බැලුවොත් හොඳයි කියා මා හිතනවා. ඇත්තවශයෙන්ම කියනවා නම් 1968 දී සංචාරක ව්‍යාපාරය ආරම්භ කළේ එක්සත් ජාතික පක්ෂ ආණ්ඩුව විසිනුයි. සඵර වශයෙන්ම, ක්‍රමානුකූලව ආරම්භ කරන ලද්දේ එම ආණ්ඩුව විසිනුයි. එම ආරම්භයට තුඩු දුන්නේ, මුල් වුණේත් එකල රාජ්‍ය අමාත්‍යාංශයේ සඵර ලේකම් වශයෙන් කටයුතු කල රාජ්‍ය ඇමතිතුමාම වෙන්න ඇති. මේ ව්‍යාපාරයට මූලික වශයෙන් කටයුතු කළේ එතුමාය කියා මා හිතනවා.

1968 වන විට සංචාරකයින්ට ඇවිත් තරව විය හැකි කාමර අපේ රටේ තිබුණේ 800 කටත් අඩු ගණනකුයි. 1970 වන විට එම කාමර ගණන 1000 ක් පමණ වන තෙක් ඉහල ගොස් තිබුණා. ඒ කාලය තුළ කාමර 200 ක පමණ වැඩිවීමක් සිදුවී තිබෙනවා. 1970 සිට 1977 දක්වා තිබුණ ආණ්ඩුව විසින් එම කාමර ගණන 3,777 දක්වා වැඩි කර තිබෙනවා. යම්කිසි ආණ්ඩුවක් බලයට පත් වුණොත් පසුව සංචාරක ව්‍යාපාරය දියුණු කළේ නැහැයි කියා, එම ආණ්ඩුව බලයෙන් පිරිහුණු පසු එම ආණ්ඩුව දෝෂ දර්ශනයට ලක්කිරීම වැරදි බව මෙයින් පෙනෙනවා ඇති. බලයට පත් වු මොන ආණ්ඩුව වුණත් ඒ ආණ්ඩුවේ කාල සීමාව තුළ සංචාරක ව්‍යාපාරයේ දියුණුවට යම්කිසි වැඩ කොටසක් කර තිබෙනවා. නමුත් නොයෙකුත් දුර්වලකම් ඇති වෙන්න

පුවත්. විශාල වගකීමක් ඇතිව, විශාල පරමාණයේ කටයුත්තක් කරන විට නොයෙක් විධියේ දුර්වලකම් ඇති වෙනවා. ප්‍රධාන වශයෙන් මම ඒ දුර්වලකම් පෙන්වන්න යන්නේ නැහැ.

දත් අපි බලමු 1979 වාර්තාව. Report for the period 1.1.79 to 31.12.79, Ceylon Tourist Board. මේ ගරු ඇමතිතුමා අනුමැතිය සඳහා අද ඉදිරිපත් කර තිබෙන වාර්තාව. එහි 8 වැනි පිටුවේ මෙහෙම සඳහන් වෙනවා:

	ඒකක	පවත්නා කාමර	ඉදිකර ගෙන යන කාමර	අනුමත කළ කාමර
කොළඹ නගරය	15	1332	50	540
වෙරළබඩ:				
මහ කොළඹ	16	1046	143	43
දකුණු වෙරළ	25	1534	639	694
නැගෙනහිර වෙරළ	8	367	85	150
උඩරට	5	263	12	68
පැරණි නගර	24	1000	284	464
ලකුරු කලාපය	2	57	30	

මන්ත්‍රීවරයෙක්
(அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(A Member)

මෙය වාර්තාව අපි ලගන් තිබෙනවා.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dassanayake)

මම කියන්නේ මෙයයි. නමුත්තාත්සෙට වාර්තාවක් ඇති. නමුත්තාත්සෙගෙ හැම වාර්තාවක්ම ගමස් පෙට්ටියේ කියන එක මම දන්නවා. ඒවා එළියට එන්නේ නැහැ. තිශ්ශබදව සිටින්න [බාධා කිරීමක්] නමුත්තාත්සෙට තිබෙනවාද තැද්ද කියන එකයි මට දැන ගන්නට ඕනෑ. දැන් කතාව දිගින් දිගටයි යන්නට යන්නේ. ඒ නිසා ඒ ගැන කතාව නවත්වමු.

මේ අනුව පවතින කාමර ගණන 5599 දක්වා වැඩි වී තිබෙනවා. 1975 සිට 1979 දක්වා අවුරුදු හතර තුළදී ප්‍රගතිය අඩුයි කියා අපට කියන්නට පුරවන්නමක් නැහැ. සැගෙන දුරට ප්‍රගතියක් තිබෙනවා. ඒවාගේම කාමර 1959 ක් අනුමත කර තිබෙනවා. එයින් කාමර 1243 ක් හැදීම ආරම්භ කර තිබෙනවා. මෙම ව්‍යාපාරයේ යම්කිසි සංවර්ධනයක් ඉදිරි ගමනක් එයින් පෙනෙනවා. අපේ තිබෙන ආර්ථික තත්ත්වය අනුව ගරු ඇමතිතුමා තැනිව වෙත කවුරුත් හෝ මේ ව්‍යාපාරය භාර ගන්නත් මේ තිබෙන තත්ත්වයට වැඩි දියුණු තත්ත්වයකින් මෙය ගෙන යන්නට පුරවත් වෙයි කියා මට නම් හිතන්නට බැහැ. ඇත්ත වශයෙන්ම කියනවා නම් අපට සිටින පුහුණුව ලත් සංඛ්‍යාව අඩුයි. තිවාස ඉදිකිරීම සම්බන්ධව 'ප්ලැන්' කරන ආර්කිටෙක්ට්' වරුන් අපට නැහැ. ගෘහ නිර්මාණශිල්පීන් නියම විධියට පුහුණු වෙලා නැහැ. ඒ අය වුවමනා ප්‍රමාණයට නැහැ. ඒ නිසා අඩුපාඩු රාශියක් තිබෙනවා. ඒ අතරතුර නවත් ප්‍රශ්නයක් දෙකක් තිබෙනවා. මම හිතන හැටියට සමහර අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලවලින් වැරදි කීපයකුත් සිදු වී තිබෙනවා. 1979 වාර්ෂික වාර්තාවේ 34-35 පිටුවල මෙසේ සඳහන් වෙනවා.

*2.5.9 විගණනය සඳහා සාක්ෂි:

පහත සඳහන් තොරතුරු විගණනය සඳහා ලැබුණේ නැහැ.

(අ) මණ්ඩලයට අයිතිව තිබෙන ඉඩම්වල වටිනාකම ද මණ්ඩලයට අත්කර ගැනීම සඳහා මුදල් තැන්පත් කර තිබෙන ඉඩම් ද පිළිබඳ විස්තර උපලේඛනයක්."

මේක ලැබුණේ නැහැයි කියා මේ විගණකාධිපතියේ වාර්තාවේ තිබෙනවා.

[ආතන්ද්‍ර දසනායක මහතා]

"(ආ) ණයගැතියන්, අත්තිකාරම් හා තැන්පතු පිළිබඳ සකාට කිරීමේ ලිපි"

ඒ ලිපිත් ලැබී නැහැ. මෙන්න මේ කාරණය ගරු ඇමතිතුමාගේ විශේෂ අවධානයට යොමු වන්නට ඕනෑ. ණයගැතියන් කියන්නේ කවුද? හැමදාම ණයගැතියන්ගේ ලිපි දැගවෙනවා. මම මේ සම්බන්ධව පසුගිය දෙවනාවකදීම කරුණු ඉදිරිපත් කළා. මේ අයගේ ලිපි අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලවලින් ඉදිරිපත් කරන්නේ නැහැ. ඇයි? අත්තිකාරම්—ඇඩ්විනන්ස්—රුපියල් ලක්ෂ ගණනින් දෙතවා. ඒවායේ ලිපිලේඛන තැනිලි! තැන්පත් පිළිබඳව ලිපිලේඛන තැනිලි! ඇයි ඒවා ඉදිරිපත් නොකරන්නේ? ඒ කාරණය හැමදාම වාර්තාවේ දිගින් දිගටම සඳහන් වෙතවා. මේ සම්බන්ධව පැහැදිලි පරීක්ෂණයක් කරන ලෙස මම ගරු ඇමතිතුමාගෙන් විශේෂයෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. මෙහි යම්කිසි යටිකුටුටු ව්‍යාපාරයක් තිබෙන්නට පුළුවන්. එක් වනාවක් පමණක් නම් බැරවීමකින් ලිපි ලේඛන ඉදිරිපත් කළේ නැහැයි කියා අපට කියන්නට පුළුවන්. ඒක හැමදාම දිගින් දිගටම සිදු වෙනවා නම් එහි යම්කිසි රහස්‍ය කිසිවක් තිබෙනවා. එහෙම නැත්නම් එය කාගෙන් හෝ වසන් කරන්නට කරන උත්සාහයක්. ඒවාගේම එහි (ඇ) කොටසේ මෙසේ සඳහන් වෙතවා:

"(ඇ) සංචාරක සමගමක් විසින් 1978 ජනවාරි 24 දින පවත්වන ලද 18 වැනි වාර්ෂික වැඩිදුරටත් සම්බන්ධයෙන් මණ්ඩලය විසින් දරන ලද විචාර මිලිබඳ සම්පූර්ණ විස්තර."

ඒකත් ඉදිරිපත් කර නැහැ. ඒකත් වරදක්. වාර්තාවේ 35 වැනි පිටුවේ 3.1 ඡේදය අනුව සමාලෝචනයට භාජනයවන වර්ෂය තුළ මණ්ඩලයේ ක්‍රියාකාරීත්වය හේතු කොට ගෙන ආදායම ඉක්මවා ගිය රු.27,182,882 ක විචාර මිලිබඳ අතිරික්තයක් සඳහන් කර තිබෙනවා. එය පොඩි ගණනක් නොවෙයි. කලින් වර්ෂයේ ආදායම ඉක්මවා ගිය විචාර මිලිබඳ අතිරික්තය රු.1,96,73,808 ක් සඳහන් කර තිබෙනවා. ඒ අනුව සමාලෝචනය වන වර්ෂයේ හිඟ මුදලේ වැඩිවීම රු.75,09,074 ක් වී තිබෙනවා. මේ විධියට විචාර මිලිබඳ අංශය වැඩි වූණේ ඇයි කියා එම වාර්තාවේ පහත සඳහන් විධියට සඳහන් කර තිබෙනවා.

සංචාරක පොත්, පත්‍රිකා ආදිය නිෂපාදනයට පිටවවල නියෝජනය සඳහා	රු.දස ලක්ෂ 4.4
	රු.දස ලක්ෂ 1.9"

ඒ අනුව අවුරුද්දක් තුළ ප්‍රචාරක මාධ්‍යයක් වශයෙන් එක් අංශයකට පමණක් ලක්ෂ 44 ක් විචාර මිලිබඳ කර තිබෙනවා. ආදායම අනුව බලන විට ඒ විචාර මිලිබඳ ප්‍රමාණය වැඩි කියන එකයි මට කියන්න තියෙන්නේ.

පිටවවල නියෝජනය සම්බන්ධයෙන් පැහැදිලි විස්තරයක් සඳහන් කර නැහැ. මොන මොන අවස්ථාවලදී මේ විචාර මිලිබඳ කර තිබෙනවාද කියා මා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් දහ ගත්ත සතුටුයි. සම්මේලනවලට ගියාද, එසේ නැත්නම් 'වරේඩි කොන්රත්ස්' වලට ගියාද, තැන්තම් ජාත්‍යන්තර වශයෙන් 'හොටෙල් කොන්රත්ස්' වලට සම්බන්ධ වූණාද කියා සඳහන් කර නැහැ. ඒ කිසි දෙයක් සඳහන් කර නැහැ. නමුත් පිටවවල නියෝජනය සඳහා රුපියල් ලක්ෂ 19 ක් ගිය බව සඳහන් කර තිබෙනවා.

එම වාර්තාවේ 35 පිටුවේ 3.2 ඡේදය අනුව හෝටල් පාසලිකුත් පාඩු සිදු වී තිබෙනවා.

"කාමර කුලියත් ජල සේවය තවත්තු කිරීම හා කැලි කපල ඉවත් කිරීම සඳහා අය කරන ගාස්තුව ප්‍රධාන ආදායම් මාර්ග වූ නිකේතනවල පහත සඳහන් පරිදි ආදායමට වඩා විචාර මිලිබඳ අධික වී ඇති බව දක්නා ලැබේ."

නිකේතනය	ආදායම	විචාර මිලිබඳ
	රු.	රු.
සිගිරිය	33,579	93,409
බණ්ඩාරවෙල	63,632	1,41,197"

විශාල වශයෙන් විචාර මිලිබඳ කළ විට ලැබෙන්නේ සෑම ආදායමක්.

වන්දා කරුණාරත්න මහතා
(තිලු. ජන්ධිරා ජයරත්න)
(Mr. Chandra Karunaratne)

දේශීය අය යන කියා වැඩියෙන් අය කරන්නේ නැහැ

ආතන්ද්‍ර දසනායක මහතා
(තිලු. ආනන්ද ත්‍යාගාචාර්ය)
(Mr. Ananda Dassanayake)

ගරු නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමනි, දේශීය සංචාරක ව්‍යාපාරය ගැන කවුරුත් දන්නවා.

වන්දා කරුණාරත්න මහතා
(තිලු. ජන්ධිරා ජයරත්න)
(Mr. Chandra Karunaratne)

සිගිරිය, බණ්ඩාරවෙල යන දෙකටම යන්නේ දේශීය අය.

ආතන්ද්‍ර දසනායක මහතා
(තිලු. ආනන්ද ත්‍යාගාචාර්ය)
(Mr. Ananda Dassanayake)

ආදායම අනුව විචාර මිලිබඳ කැපෙන්නේ නැත්තේ ඇයි? ඇයි රුපියල් ලක්ෂයකට වඩා විචාර මිලිබඳ කර තිබෙන්නේ?

ආචාර්ය ආනන්දතිස්ස ද අල්විස් මහතා
(කලාත්‍රිති ආනන්දතිස්ස ත අල්විස්)
(Dr. Anandatissa de Alwis)

අඩු මිලකට අපේ දේශීය ජනතාවට මේවා බලන්න ඉඩ සලසා තිබෙනවා. ඒක තරකද?

ආතන්ද්‍ර දසනායක මහතා
(තිලු. ආනන්ද ත්‍යාගාචාර්ය)
(Mr. Ananda Dassanayake)

සාමාන්‍ය ජනතාවට කැම වේලක් දෙන ආහාර සලාකය—[බාධා කිරීම]

ආචාර්ය ආනන්දතිස්ස ද අල්විස් මහතා
(කලාත්‍රිති ආනන්දතිස්ස ත අල්විස්)
(Dr. Anandatissa de Alwis)

No, I will have a notice published : "Owing to the criticism of the Sri Lanka Freedom Party we are raising the rates to local people".

ලක්ෂමන් ජයකොඩි මහතා
(තිලු. ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Sir, I do not think the Hon. Minister should make a sweeping statement like that and bring the Sri Lanka Freedom Party into this.

ආචාර්ය ආනන්දතිස්ස ද අල්විස් මහතා
(කලාත්‍රිති ආනන්දතිස්ස ත අල්විස්)
(Dr. Anandatissa de Alwis)

No, but he is going on saying that we are deceiving him. We are not doing that. Now, Bandarawela -

වන්දා කරුණාරත්න මහතා
(තිලු. ජන්ධිරා ජයරත්න)
(Mr. Chandra Karunaratne)

සිගිරිය, බණ්ඩාරවෙල දෙකටම යන්නේ දේශීය අයයි.

ආනන්ද දසනායක මහතා

(*திர. ஆனந்த தஸநாயக்க*)

(Mr. Ananda Dassanayake)

දේශීය අය නමයි. මම දත්තවා දේශීය අය කියලා. එක තැනකදී ආහාර වේල රැහන් එකට අඩු මිලකට දෙන්න කියා අපි කියන විට එක ප්‍රතිපත්තියක් අනුව නමුත්තාත්සේලා කියනවා, "බැහැ, එහෙම දෙන්න, සල්ලි තැහැ" කියා. ඒක වැරදි ක්‍රියාවක්ල. දත් සංචාරක ව්‍යාපාරයේදී කියනවා, දේශීය අයට අඩු මිලට දෙන්න ඕනෑ කියලා. මොකක්ද මේකේ තේරුම? ආහාර වේලද වැදගත් වෙන්නේ? එහෙම තැත්තම සංචාරක ව්‍යාපාරයද? ඒ තර්කය වැරදි කේද? ප්‍රතිපත්තිය වැරදි කේද?

ආචාර්ය ආනන්දතිස්ස ද අල්විස් මහතා

(*கலாநிதி ஆனந்ததிஸ்ஸ த அல்விஸ்*)

(Dr. Anandātissa de Alwis)

මම දත්තම නමුත්තාත්සේගේ පිංතූරයත් එක්ක මේ ඉල්ලීම කියා මේ තර්කය කියා, ගණන වැඩි කළාය කියා.

ආනන්ද දසනායක මහතා

(*திர. ஆனந்த தஸநாயக்க*)

(Mr. Ananda Dassanayake)

කමක් තැහැ. ඒකේ ප්‍රශ්නයක් තැහැ. ඔබට වඩා වැඩි දේවල් වෙලා තිබෙනවා. අධිකරණයට තර්ජනය කරනවා නම් ඔක ඒ තරම් ලොකු දෙයක් නොවෙයි, ඇමතිතුමනි.

වන්දා කරුණාරත්න මහතා

(*திர சந்திரா கருணரத்ன*)

(Mr. Chandra Karunaratne)

අපි තර්ජනය කළායද අධිකරණයට?

ආචාර්ය ආනන්දතිස්ස ද අල්විස් මහතා

(*கலாநிதி ஆனந்ததிஸ்ஸ த அல்விஸ்*)

(Dr. Anandātissa de Alwis)

අපි ඕනෑ තැහැ ඔය පව් ගත්ත.

ආනන්ද දසනායක මහතා

(*திர. ஆனந்த தஸநாயக்க*)

(Mr. Ananda Dassanayake)

කවරුගර් [බාධා කිරීමක්]

ලක්ෂමන් ජයකොඩි මහතා

(*திர. லக்ஷமன் ஜயக்கொடி*)

(Mr. Lakshman Jayakody)

මොනවා වුණත් කමක් තැහැ, ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයට ඕක කියන්න එපා. අපේ සම්බන්ධකමක් තැහැ.

ආනන්ද දසනායක මහතා

(*திர. ஆனந்த தஸநாயக்க*)

(Mr. Ananda Dassanayake)

අපේ භාර්යපත්තුවේ ගරු මන්ත්‍රිතුමා කිව්වෙ මොකක්ද? තැවන ව්‍යාධික කියන්න.

ආර්. පී. විජේසිරි මහතා

(*திர. ஆர். பி. விஜேசிரி*)

(Mr. R. P. Wijesiri)

පබ්ලික් එකවුත්වය කොමිටියේ වැරද්ද, ඕක බලලා තැහැ හරියට.

ආනන්ද දසනායක මහතා

(*திர. ஆனந்த தஸநாயக்க*)

(Mr. Ananda Dassanayake)

මම දත්තවා නමුත්තාත්සේට හැම තැනකින්ම වැරදිලා තිබෙනවාය කියන එක. කොමිටිවලින් ඔක්කොම වැරදුණා. ඒක මම දත්තවා. ආයුස් තැනක් තැහැ වරදින්න. සමහරවිට දත් හරියයි.

ආර්. පී. විජේසිරි මහතා

(*திர. ஆர். பி. விஜேசிரி*)

(Mr. R. P. Wijesiri)

අතේ, නමුත්තාත්සේටවත් හරියා නම්!

ආනන්ද දසනායක මහතා

(*திர. ஆனந்த தஸநாயக்க*)

(Mr. Ananda Dassanayake)

නමුත්තාත්සේ වාගේ උසස් තනතුරු බලාපොරොත්තු වෙන්නෙ තැහැ වැඩි වැඩියෙන්. අපට වැරදුණත් එකයි, හරි ගියත් එකයි. බලාපොරොත්තු සුත් වූ අයට තමයි කණගාටු ඇති වෙන්නෙ.

මන්ත්‍රීවරයෙක්

(*அங்கத்தவர் ஒருவர்*)

(A Member)

වලවිවෙද?

ආනන්ද දසනායක මහතා

(*திர. ஆனந்த தஸநாயக்க*)

(Mr. Ananda Dassanayake)

මම කීව්වෙ, ගරු ඇමතිතුමා හිතන්නේ, අපි මේවා පෙන්නා දෙන කොට, එතුමාට විවේචනයට ලක් වෙනවා කියලයි.

වන්දා කරුණාරත්න මහතා

(*திர. சந்திரா கருணரத்ன*)

(Mr. Chandra Karunaratne)

නුවරඑළියේ බංගලාවක, කාමරයට ගණනත් එක්ක, ලයිට්, ගුම්හෙල් ආදී සෑම දෙයක් සමග රූපියල් එකසිය පනහයි අය කරන්නෙ. ඉතින් මොකද කියන්නේ?

ආනන්ද දසනායක මහතා

(*திர. ஆனந்த தஸநாயக்க*)

(Mr. Ananda Dassanayake)

මගේ මතය මේකයි. ඒ තරම් විශාල ප්‍රමාණයකට යන විට, ලක්ෂ ගණනක පාඩුවක් එක පැත්තකින් ඇති වෙනවා. [බාධා කිරීමක්] මම කියන්නෙ තැහැ වැඩි කරන්න. මම කියන්නෙ වියදම් අංශය අඩු කරන්නය කියලයි.

වන්දා කරුණාරත්න මහතා

(*திர. சந்திரா கருணரத்ன*)

(Mr. Chandra Karunaratne)

අපි පිලිගන්නවා නමුත්තාත්සේ තවම නායකයෙක් නොවෙයි කියා.

ආනන්ද දසනායක මහතා

(*திர. ஆனந்த தஸநாயக்க*)

(Mr. Ananda Dassanayake)

මම පිලිගන්නවා නමුත්තාත්සේ නායකයෙක් කියා.

වන්දා කරුණාරත්න මහතා

(*திர. சந்திரா கருணரத்ன*)

(Mr. Chandra Karunaratne)

කොහොමද දන්නේ?

ආනන්ද දසනායක මහතා

(*திர. ஆனந்த தஸநாயக்க*)

(Mr. Ananda Dassanayake)

මම මිනිසුන් පහත දන්න කතා කරන්නෙ තැහැ. උසස් කරන්නයි කතා කරන්නෙ. මම ගරු ඇමතිතුමාට කියන්නෙ වියදම් අංශය කපන්නයි. වැඩි වියදම් අඩු කරන්න පුළුවන්. කොමිලියේ දෙන එකක් නම්, විශේෂ කොන්සේෂන් එකක් දෙනවා නම් සෑහෙන දුරකථ අඩු කරන්න පුළුවන්. මේ තරම් විශාල මුදලක් පාඩු දරන්න ඕනෑ තැහැ. [බාධා කිරීමක්] ඔව්, මම දත්තවා නමුත්තාත්සේ ග්‍රහණ කේරෙන

[අනෙද් දිව්‍යාන මහතා]

පුද්ගලයෙක් කියා, මාරුවක් කළ පුද්ගලයෙක් නිසා, එක සමාජයකින් තවත් සමාජයකට ගිය නිසා සෑහෙන තත්වයක් තිබෙනවා. යම්කිසි දෙයක් කැලේ විසිකර ආ නිසා හොඳ දැනුමක් තිබෙනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මම ඇත්තවශයෙන්ම කණගාටු වෙනවා බුද්ධිමත්ව හිතන, අපේ සංචාරක ව්‍යාපාරය භාර ඇමතිතුමා සමහරවිට අප ගැන තරක හැඟීමකින් කතා කරන එක ගැන. මම හිතන්නේ මෙතෙක් කල් හිතාගෙන සිටී අදහස් වෙනස් කරන්න වෙනවා. මෙයා ගැන මෙතෙක් කල් තිබුණු ආකල්පය වෙනස් කරන්න තරමට සමහරවිට අපට හිතෙනවා. මෙතෙක් කල් මා හිතුවේ මෙයා, අතික් දේශපාලකයන්ට වඩා හොඳ බුද්ධිමත්, තළතුනා, පැසුණු දේශපාලකයෙක් කියලයි. ඒ අදහස වෙනස් කර ගන්නද තැත්වමි දුර්වලයටත් නඩාගන්නද කියන එක ප්‍රශ්නයක්.

මේ සංචාරක මණ්ඩලය ගැන අතෙක් ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ගෙන් කියවුණා. ඒ නිසා මම ඒ ගැන කථා කරන්න යන්නේ නැහැ. කොතොම වුණත් සෑහෙන ප්‍රගතියක් ලබා තිබෙනවාය කියන එක මම පිළිගන්නවා.

අ. හා. 6.10

එම්. එල්. එම්. අබ්බාලි මහතා (නියෝජ්‍ය මහවැලි සංවර්ධන ඇමතිතුමා)

(*ಬ්‍රහ්ම ආමි. ආමි. ආමි. අබ්බාලි — மகாவலி அபிவிருத்திப் பிரதி அமைச்சர்*)

(Mr. M. L. M. Aboosally - Deputy Minister of Mahaweli Development)

Mr. Deputy Speaker, it was good once in a way to hear the hon. Member for Attanagalla (Mr. Lakshman Jayakody) and the hon. Member for Kalawana (Mr. Sarath Muttetuwegama) coming out with some constructive criticism for the promotion of tourism and advising our Hon. Minister how to improve tourism and help tourism in this country. I remember when I was in the CWE during the Period 1965 to 1970 and when we were putting in some money to put up the Oberoi Hotel, the first hotel that was coming up in Sri Lanka, the amount of criticism we had from the SLFP, that tourism should not be brought to Sri Lanka, that it will be a curse and so on. That sort of argument was brought in at that time, I remember, the Minister in charge of the Minister of State was His Excellency the President, and the architect, the real man behind the scene who really pushed tourism through was the present Minister of State, the Hon. Anandatissa de Alwis, who was Secretary to His Excellency the President at that time. I knew the amount of hard work he did and the amount of trouble he took to put tourism on the stage in Sri Lanka, and if anyone is to be picked out for promoting tourism, I think the Hon. Anandatissa de Alwis's name must be written in the history books of Sri Lanka as one of those who was mainly responsible for bringing tourism to its present stage.

I also heard the hon. Member for Maharagama (Mr. Dinesh Gunewardene) coming out with very good criticisms. His interest, of course, we can understand. His father was in the then UNP Government of the 1965-70 period and he was also, I think, in the Cabinet

and was partly responsible for promoting tourism in this country. I only hope that, like his father, he would see the good side of our work and switch over and join us and help us, not only to promote tourism, but also to develop this country as quickly as possible.

The hon. Member for Kotmale, of course, talked for a long time and I do not think anything good came out of his speech. He was trying even to decry domestic tourism which the Hon. Minister of State is trying to promote, to help the local tourists to see a greater part of our country which many of them do not. But, due to the efforts of the Tourist Board and the Hon. Minister, larger and larger numbers of people living in the villages are now going about the country, not only in *wata wandanave*, not only to see the Mahaweli Development, but also to many other places, as facilities are now being made available to the ordinary people of this country. That is another feather in the cap of the Hon. Minister, and I hope he will develop this type of domestic tourism for the people of this country to go and see places by providing facilities available at as many places as possible.

Ratnapura is one place which I would request the Hon. Minister to look into - (*Interruption*). Balangoda is one good place. Belihuloya is there; and there are other places of religious interest where thousands of people go every year. The Tourist Board can put up some rest houses to help the people to stay the night. A new road has been opened from Kaltota to Kataragama and a large number of people from Ratnapura go to Kataragama, and Kaltota is a good place to put up a circuit bungalow or a rest house by the Beli-oya or the Walawe Ganga.

Another road that has been opened from Balangoda is the Balangoda-Pinnewela-Bogawantalawa road. This road, once it is completed, in about six months' time, will carry a large number of pilgrims from the Ratnapura District to Adam's Peak through Maskeliya. Another place where facilities could be provided for domestic tourists to stay over is at Balangoda or Bogawantalawa.

The hon. Member for Kalawana (Mr. Sarath Muttetuwegama) mentioned some of the advantages like foreign exchange and employment. I know that many Airlines have come into Sri Lanka. Travel agents have employed many people, and resort development has taken place to a large extent. Kalkudah, Giritale, Dambulla and Polonnaruwa are places now blossoming with hotels where hundreds of youths are employed. These are all results of tourism being introduced in a scientific way to Sri Lanka.

In this connection, I would also like to mention, Sir, that a greater portion of the tourists coming into Ceylon are from Europe, Germany, France, Britain, Sweden,

Japan, Italy and such places. But I think quite a proportion, at least 20 to 25 per cent of the people who are coming into Ceylon, are Asians, from India especially. We find in the Ratnapura District many people are from Thailand. I know many come on tourist visas and they have been useful to Ceylon in the Ratnapura District in a way. Having come on tourist visas, some of them have resorted to the gem business. The Geuda stone, which is a mature gem stone, had no market prior to 1977. They said it had silk in it and was totally discarded. If you took a blue and it had a little silk in it, the buyer would say, "there is silk in it", and would not offer any money for it. But after 1978 a large number of Thai people came to Sri Lanka, mostly to the Ratnapura District, and they took up residence and evolved a system of converting this Geuda, this silky stone, which was of no value to Ceylon and which nobody bought, they converted them into blues by heat-treatment. And thereafter these stones were almost sold at the price of a genuine blue. I do not know whether they sold it in Ceylon or whether they took it to Thailand and converted them into blues. Anyway, the Geuda stone, a stone which was not bought by the local gem merchants at any price suddenly were selling for three, four or even five lakhs. Some stones sold at auctions held by the Chamber of Commerce fetched 20 lakhs. These were stones that were thrown away, stones which did not bring any money to Ceylon. As a result of these Thais there was a boom in the Ratnapura District. It was not a question of one or two gem merchants, but of thousands and thousands of youths finding these gem stones and selling them to the Thai people at fantastic prices. As a result, I would say, about two or three months ago 20,000 to 25,000 people earned their living on these Geuda stones. They suddenly became rich people. People who had nothing in 1977 today own two to three cars, they have palatial buildings, they own land. Whatever you name they have it in the Ratnapura District. This was a boom, these Geuda stones, for which the Thai people should be given credit. They were responsible for this boom in the Ratnapura District.

I know that some of these Thai people resorted to unfair practices. They started smuggling and other nefarious activities—not all of them but some of them—and as a result the Government had to ask many of these people who came on tourist visas to go away or to restrict their visas. Today many of those in Ratnapura have gone away. Nobody is now buying these Geuda stones, and this has created a lot of problems in the Ratnapura District. Today thousands of boys are unemployed. The boys who went about on motor bicycles are selling their motor bicycles, and cars are being seized by the finance companies. This problem has been created by the Thai people going away. A youth came to me the other day asking for money to buy milk for his child. He was a boy who was doing very well in gems. I understand from these people

that a Geuda stone valued at Rs. 20,000 is not offered even Rs. 1,000 by the local gem merchants. I know that if the Thai people go away a few local gem merchants will benefit. They will buy the stones. A gem worth about Rs. 20,000 will be bought for about Rs. 1,000 or even less because there will be nobody to buy it except for the handful of rich gem merchants in Ceylon. For the last five years the Thai people were heat-treating the Geuda stones and converting them into blues. For five years we had not learned it. The Gem Corporation, I am sorry to say, with all the resources of the State, has not been able to master the heat-treatment. As a result, this country, which could have gained by converting the Geuda stones into blues, is losing a large sum of money in foreign exchange.

As I told you, these stones which are worth lakhs of rupees were bought for a pittance by these few gem merchants. They do not know how to heat-treat them. They have the money but they do not have the brains! Because they cannot heat-treat and convert them into blues they will smuggle the stones to Thailand. Smuggling cannot be stopped, and smuggling of gems cannot be stopped. This has been going on and on and on. The South Indians have mastered the art of smuggling. You will only have to give it to them in the Pettah market. You have to insure it. If a stone is valued at one lakh of rupees, you will have to insure it for a lakh of rupees. On the other hand, I understand that you have to pay 10 per cent of the insurance value—that is Rs. 10,000—and they will deliver it to any address in any part of the world. If the stone is lost they will pay you a lakh of rupees.

Therefore, I request the Hon. Minister of State to allow genuine Thai people to come to Ceylon, genuine people who are prepared to buy these stones, and give them a permit to deal in gems. Otherwise, I would request the Tourist Board, leave the Gem Corporation aside, to master the art of heat-treating the Geuda stones and convert them into blues, sell them here and earn the foreign exchange.

Then, I wish, specially because the Thais have gone away and a problem has been created in the Ratnapura District, that some arrangement could be made for the genuine buyers, genuine people, tourists or whoever they are in Thailand, to be allowed to come into Sri Lanka and help resurrect this market for the benefit of the country and to the benefit of the thousands of youths who are today languishing without their mode of livelihood.

වෛද්‍යවාර්ෂ පී. එම්. බී. සිරිල් මහතා (තිස්සමහරාම)

(வைந்நிய அலாநிதி டி. எம். பி. சிரில்—திஸ்ஸமஹராாம)

(Dr. P. M. B. Cyril—Tissamaharama)

ගැන සාකච්ඡා කරන මේ අවස්ථාවේදී මමත් වචන ස්වල්පයක් කථා කරන්නට බලාපොරොත්තු වෙතවා. සමස්තයක් වශයෙන් සංචාරක

[වෛද්‍යවාර්ෂය ජී. එම්. ඩී. සිරිල් මහතා]

මණ්ඩලයේ වැඩ කටයුතු ගැන විවේචනයක් කරන්නට මා අදහස් කරන්නේ නැහැ. මා බලාපොරොත්තු වන්නේ නිසස්මහාරාම කොට්ඨාශයේ සංචාරක ව්‍යාපාර වර්ධනය නොවන්නේ ඇයි කියන ප්‍රශ්නය පමණක් ගරු ඇමතිතුමාට ඉදිරිපත් කරන්නටයි. සංචාරක මණ්ඩලයේ ව්‍යාපාර නිසා ලංකාවට විශාල විදේශ විනිමයක් ලැබෙන බව අපි දන්නවා. ඒවාගේම සංචාරක ව්‍යාපාරය නිසා රැකීරක්ෂා ප්‍රශ්නයක් බොහෝ දුරට විසඳී තිබෙනවා. ඒ සමගම සංචාරක ව්‍යාපාරය නිසා ඇතැම් ප්‍රදේශවල සංස්කෘතිය විනාශ වූ බව ඇත්ත. පූර්ණ ස්ථානයක් වන නිසස්මහාරාම මැතිවරණ කොට්ඨාශයේ සංචාරක අංශය සම්බන්ධයෙන් විශාල වර්ධනයක් ගෙන යන්න මා බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ. නමුත් ඒ ප්‍රදේශයේ සාධාරණ වශයෙන් ඒ අංශයෙන් යම් දියුණුවක් ඇති කරන්නට අපට පුළුවනි. එය නොවෙන්නේ මක්නිසාද කියන ප්‍රශ්නය පමණක් වගකිවයුත්තන්ට පෙන්වා දීමයි. මට වුවමනා කරන්නේ.

දකුණු ප්‍රදේශයට විශේෂයෙන්ම හම්බන්තොට දිස්ත්‍රික්කයට සංචාරකයන් යන්නේ යාල අඟය ගුමිය නිසයි. නමුත් මේ යාල අඟය ගුමිය තරමින්ම බලාපොරොත්තු වන සංචාරකයන්ට යාල අඟය ගුමියට ඇතුළුවීමේදී නොයෙකුත් කරදරවලට මුහුණපාන්නට සිද්ධ වී තිබෙනවා. මීට වර්ෂ දෙකකට පමණ කලින් මා මේ ප්‍රශ්නය ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාටත් එතුමාගේ නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමාටත් ඉදිරිපත් කලා. එතෙක් සංචාරකයන් යාල අඟය ගුමියට කැඳවා ගෙන ගියේ ඒ ප්‍රදේශයේම තිබෙන ජීප් රථවලින්. ඒ ජීප් රථ පැදවීමෙන් ජීවනෝපාය සලසා ගත් පත්සියයක පමණ රියදුරන් සංඛ්‍යාවක් නිසස්මහාරාම කොට්ඨාශයේ හිටියා. නමුත් දැනට අවුරුදු දෙක තුනකට කලින් රාජ්‍ය අමාත්‍යාංශය ගත් තීරණයක් නිසා අද ඒ රියදුරන්ට පමණක් නොවෙයි සංගණනයක් ගත්තොත් එක්දහස් පත්සියයක පමණ පිරිසකට රැකියා තැනිව ගොස් තිබෙනවා. ඒ උදවියගේ පවුල් තඩක්කු කළ නොහැකි තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙනවා. ජීප් රථ පත්සියයක් පමණ අද කොට උඩ තබන්නට සිද්ධවී තිබෙනවා. මේ තත්ත්වයට වගකිව යුත්තේ රාජ්‍ය අමාත්‍යාංශයයි; සංචාරක මණ්ඩලයයි. අද ඒ ප්‍රදේශයේ රක්ෂා තැනී උදවියට රක්ෂා උළස්වා දෙනවා වෙනුවට සිද්ධ වී තිබෙන්නේ සල්ලිය බාගෙන තිබෙන උදවියට, ලෝක ලෝක හෝටලේ තිබෙන උදවියට, විශාල බස් රථ තිබෙන උදවියට තව තවත් රක්ෂාවල යෙදීමේ අවස්ථාව ලැබීමයි. ප්‍රදේශයේ විශාල පිරිසක් රක්ෂාවල් තැනිව දුක් විඳිදී රක්ෂාවල් තිබෙන සල්ලිය බාගෙන තිබෙන උදවියට අවස්ථාව ලබා දෙනවා නම් ඒක මහා පාප කර්මයක්. සංචාරක ව්‍යාපාරය වර්ධනය කරනවා වාගේම එමගින් විශාල පාප කර්මයකුත් කෙරෙනවා. අද ඒ ප්‍රදේශයේ ජනතාව හුම්ලාගෙන ඉන්නවා. බොහොම දුකෙන් කරදරෙන් ඉන්නවා. පසුගිය අතුරු මැතිවරණ කාලයේදී අපට මුහුණ දෙන්නට සිද්ධ වූ එක ප්‍රශ්නයක් නම්, ඒ පත්සියයක් පමණ වූ ජීප් රථ රියදුරන්ගේ ප්‍රශ්නය. අද ඒ උදවිය රක්ෂා තැනිව ඇවූ කඳුලෙන් ජීවත් වෙනවා. අපිදන්නා කාලයේ සිටම ඒ ප්‍රදේශයේ දුප්පත් මිනිස්සු ඒ තිබෙන හැටියට ඒ ජීප් රථවලින් සංචාරකයන් යාල අඟය ගුමියට කැඳවා ගෙන ගියා නම් මේ වර්ෂ දෙක තුන ඇතුළත හදිසියේම ඒ උදවිය ඒ කායාර්ෂ සඳහා කුසුදු වූනේ කොහොමද කියා මට අහන්නට සිද්ධ වෙනවා.

පරණ පාර්ලිමේන්තුවේදී එක්තරා දවසක රාජ්‍ය කටයුතු නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමා ඇතුළු වගකිවයුත්තන් කැඳවා මේ ප්‍රශ්නය ගැන සාකච්ඡාවක් කළ අවස්ථාවේදී ඔවුන්ගේ පවුල් ආරක්ෂා කිරීමට, තවදුරටත් ඒ ජීප් රථ සේවය ඔවුන්ටම පවත්වාගෙන යන්නට වහාම ඉඩ දෙන්නය කියා නියෝගයක් කළ බව මට මතකයි. නමුත් ඒක ක්‍රියාවට තැඟුණේ නැහැ. ගරු ජනාධිපතිතුමා ඒ සම්බන්ධව නියෝගයක් දී තිබෙනවා. මේ දුප්පත් මිනිස්සු මේ හැම ඇමතිවරයෙකුටම වැදල තමස්කාර කරල ඉල්ලීමක් කරල තියෙනවා. නමුත් ඇමතිවරුන් කියද්දීත් ජනාධිපතිතුමන් කියද්දීත් අමාත්‍යවරයා විධියට අද ඒ මිනිසුන් රක්ෂාවක යෙදීම වලක්වා තිබෙනවා. එවැනි තත්ත්වයක් තිබෙනවා නම් සංචාරක ව්‍යාපාරයේ දියුණුවක් ඇති වූණය කියා අපට සතුටු වෙන්නට පුළුවන්ද කියා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් අහන්නට අපට සිද්ධ වෙනවා. එමනිසා මේ ප්‍රශ්නය සම්බන්ධයෙන් නියම විසඳුමක් ඇති කරන්නට ඕනෑ. කැත්තම් අපි

ඔවුන්ගේ ශාපයට ලක් වෙනවා. ජනාධිපතිතුමා එද රාජ්‍ය ඇමතිවරයා හැටියට, වර්තමාන රාජ්‍ය ඇමතිතුමා එද එතුමාගේ ස්ඵර ලේකම්තුමා හැටියට හොඳ ව්‍යාපාරයක් ආරම්භ කරල අද එහි හොඳ වර්ධනයකුත් ඇතිවී ලංකාවට විශාල විදේශ විනිමයකුත් ලැබුණත් මෙවැනි ප්‍රශ්න නිසා රජයට ලෝක ශාපයකට මුහුණ දෙන්නට සිද්ධ වෙනවා. එම නිසා මේ අහියක මිනිසුන්ගේ රැකියා ප්‍රශ්නය විසඳා දීමට මෙත්ම ඔවුන්ගේ උරුමයන් ආරක්ෂා කරදීමටත් අපේ රජය ඉක්මනින් කටයුතු කළ යුතුය කියා මම මෙහිදී සඳහන් කරන්නට ඕනෑ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, සංචාරක මණ්ඩලයේ හෝටල කොළඹට හෝ තවත් තරග කීපයකට පමණක් හෝ සීමා කරනවාද කියන ප්‍රශ්නය ගරු ඇමතිතුමාගෙන් අහන්නට මට සිද්ධ වී තිබෙනවා. සංචාරක හෝටල ව්‍යාපාරය ව්‍යාප්ත කරන්නට මා නියෝජනය කරන ප්‍රදේශයේ ජනතාවත් බොහොම මහත්සි ගන්නවා. ඒ සම්බන්ධයෙන් ඉල්ලීමක් කර තිබුනත් ඒ ප්‍රදේශයේ සංචාරක හෝටල ඉදි කිරීමට සංචාරක මණ්ඩලයෙන් අවසර නොදුන්නේ කුමන හේතුවක් නිසාද කියන කාරණය මම දන්නේ නැහැ. මෙයට අවුරුදු දෙකකට විතර ඉස්සර, ඒ ප්‍රදේශයේ කාමර පත්සියයක ලස්සන හෝටලයක් ඉදි කරන්නට ඔස්ට්‍රියන් කොමිටිකයක් අවසර ඉල්ලුවා. ඒ සඳහා හොඳ ප්‍රදේශයක් බලා තිබුණා. ඒක ඇති වූණා නම් ප්‍රදේශයේ තරුණයන්ට—තරුණියන්ට නොවෙයි—රැකියා ලබා ගන්න පුළුවන් කියා අපට සතුටු වෙන්න තිබුණා. අපි කැමති නැහැ සංචාරක හෝටලවල තරුණයන්ට රැකියා ලබා දෙනවා. ඒක අපේ සංස්කෘතියට විරුද්ධයි. මා දරන මතයටත් විරුද්ධයි. [බාධා කිරීමක්] එපමණක් නොවෙයි. ඒ ප්‍රදේශයේ සංචාරක හෝටල ඉදි කිරීමට අවසර ලබා දුන්නා නම්, රැකියා ප්‍රශ්නය විසඳීමට මාර්ගයක් සැලසෙනවා පමණක් නොවෙයි, අවසරයක් නැතුව, හතු පිපෙන්නා වාගේ අරගෙන-මෙහෙත් පුංචි පුංචි හෝටල ඇති වීමටත් අවස්ථාවක් ලැබෙන්නේ නැහැ. එම වැඩ පිළිවෙල නියම විධියට ක්‍රියාත්මක වූනා නම් හික්කඩුවේ තිබෙන මේ හයාතක තත්වයක් උද වෙන්නේ නැහැ. එමනිසා කිසියම් පාලනයක් ඇතුළු කළොත් වැඩ පිළිවෙලක් සංචාරක මණ්ඩලය මගින් ක්‍රියාත්මක කරන ලෙස මේ අවස්ථාවේදී ඉල්ලා සිටින්න කැමතියි.

දැන් දකුණට එන සංචාරකයන්ගේ සංඛ්‍යාව වර්ධනය වෙමින් පවතිනවා. එසේ පැමිණෙන අයටත්, ප්‍රදේශයේ ජනතාවටත් යහපතක් වන විධියේ ක්‍රමවත් වැඩ පිළිවෙලක් යටතේ හොඳ සංචාරක හෝටල කීපයක් ඇති වෙනවා නම්, ඒ ප්‍රදේශයේ නිෂ්පාදන අලෙවි කරන්නන්ට වාසියක් ලැබෙනවා පමණක් නොවෙයි. රැකියා ප්‍රශ්නයට විසඳුමක් සොයා ගන්නටත් අවස්ථාවක් ලැබෙනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, සංචාරක ව්‍යාපාරයේ දියුණුවට ඇති එක් බාධකයක් නම් ප්‍රදේශයට අවශ්‍ය විදුලි බලය නොමැතිකමයි. ඇත්ත වශයෙන්ම අපේ හැකියාවේ තරමට අපි අපේ ප්‍රදේශය වර්ධනය කර තිබෙනවා. නමුත් හැකුම්ම දහයක්-පහලොවක් ඇත හෝටල තිබෙන ප්‍රදේශවලට විදුලි බලය සපයා දෙන්න නොහැකි වීම නිසාත්, ඒ වාගේම විදුලි පණිවුඩ සහ වෙලිපෝත් පහසුකම් වැනි දේ නොමැතිවීම නිසාත්, සංචාරක ව්‍යාපාරය දියුණු කිරීම තරමක දුෂ්කර කාර්යයක් වී තිබෙනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අවසාන වශයෙන් මම නැවත වරක් ගරු ඇමතිතුමාගෙන් කාරුණික ඉල්ලීමක් කරන්නට කැමතියි. ඒ ජීප් රථ සේවය ගැනයි. ඒ ප්‍රදේශයේ ජනතාව අවුරුදු තිහක-හතළිහක වාගේ කාලයක් කරගෙන ආ මේ රැකියා දැන් ඔවුන්ට අහිමි වී තිබෙනවා. වෙන මොනවා නැති වූණත් ඒ යෙට්ටන් ලබා දෙන්නය කියා ඇමතිතුමාගෙන් කාරුණිකව ඉල්ලමින් මගේ ටවන ස්වල්පය මෙයින් හමාර කරනවා.

අ. හා. 6.33

ජේ. ඒ. ඒ. අමරතුංග මහතා (වත්තල)
 (திரு ஜே. எ. எ. அமரதுங்க—வத்தள)
 (Mr. J. A. E. Amaratunga-Wattala)
 ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මම මේ විවාදයට සහභාගී වෙන්නට අදහස් කර හිටියේ නැහැ. නමුත් කොන්මලේ මන්ත්‍රීතුමා (ආනන්ද දසනායක මහතා) එතුමාගේ කතාවේදී මේ ගරු සභාවට

වැරදි අවබෝධයක් ගෙන දෙන විධියේ ප්‍රකාශයක් කළා. සංචාරක මණ්ඩලය යටතේ ඛණ්ඩාරවෙල-නුවරඑළියේ ඇති නිවාස සංකීර්ණයෙන් පාඩු වි තිබෙනවාය කියා වාර්තාවේ පල වී ඇති බවක් මොකද, එතැන තිබෙන පහසුකම් මොනවාද, ලාංකීකයන් හැටියට ඒ තැන්වලදී අපට ලැබෙන සහන මොනවාද කියා එතුමා නොදන්නා නිසා වෙන්ක ඇති, එතුමා ඒ විධියේ ප්‍රකාශයක් කරන්නට ඇත්තේ. ඇත්ත වශයෙන්ම සංචාරක මණ්ඩලයේ එම නිවාස සංකීර්ණය අපේ ලාංකීකයන්ට විශාල සහනයක් ගෙනදෙන ස්ථානයක් බව මම දන්නවා. තමන්ගේ අඹුදරුවන් සමග ගිහින් ඉතාම අඩු මුදලකට නිවාඩුවක් ගත කරන්න, තැවකි ඉන්න පුළුවන් අන්දමේ පහසුකම් සංචාරක මණ්ඩලය මගින් සලස්වා තිබෙනවා. නමුත් මගේ පැමිණිල්ල මේකයි. අඩුරුද්දකට ඉස්සර රුපියල් පණහක් අය කළ එම නිවාසයකට දන් රුපියල් එකසිය පණහක් අය කරනවා. මම හිතන හැටියට සාමාන්‍ය මධ්‍යම පන්තියේ කෙනෙකුට නිවාඩුවක් ගත කරන්නට තිබෙන එකම ස්ථානය සංචාරක මණ්ඩලය මගින් පවත්වාගෙන යන මේ නිවාස නිසා, සුළු පාඩුවක් විදින්නට සිද්ධ වුණත්, එම ගාස්තුව තව විකක් අඩු කරනවා නම් හොඳ බව ගරු ඇමතිතුමාට මතක් කරන්න කැමතියි.

එහි පාලනය ඉතාම සාර්ථක අන්දමින් සිදු වෙනවා. එය තවදුරු දෙකේ නිවාසයක්. කාමර තුන-හතරක් එහි තිබෙනවා. එහි යන අයට තමන්ගේම ආහාර පිළියෙල කර ගැනීමේ හැකියාව සලසා තිබෙනවා. එය ඉතා සාර්ථකව කරගෙන යන වැඩ පිළිවෙලක් හැටියට හදුන්වන්නට පුළුවනි. ඒ සම්බන්ධයෙන් ගරු ඇමතිතුමාටත් සංචාරක මණ්ඩලයටත් මම ප්‍රසංශා කරනවා.

ඒ සමගම, එහි තවත් විශාල ඉඩ ප්‍රමාණයක් තිබෙන බවත් මට පෙනී ගිය කාරණයක් බව කියන්න ඕනෑ. එය විශාල ගුම්භාගයක්. තව එවැනි නිවාස ගණනාවක් හදුන්වන එහි ඉඩ තිබෙනවා. ඒ නිසා, මධ්‍යම පන්තියේ පොදු ජනතාවට එහි ගොස් නිවාඩුවක් ගත කරන්නට පුළුවන් වන හැටියට, වැඩි දෙනෙකුට එහි තැවකිමේ පහසුකම් සැලසෙන අන්දමට තවත් නිවාස එහි ඇති කරන ලෙස මම ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

දැන් අපේ රටේ සංචාරක හෝටල් ගණනක් හෝටල්වල කාමර ගණනක් වැඩි වී තිබෙනවා. ඒ නිසා සංචාරකයන් වැඩි වැඩියෙන් මේ රටට ගෙන්වා ගන්නට අපි වැඩි පිළිවෙලක් යොදන්නට ඕනෑ. මට ලැබී තිබෙන ආරංචිවල හැටියට, මට දැනගන්නට තිබෙන කරුණු අනුව, විදේශීය සංචාරකයන් මේ රටට එන්නට කැමති බව පෙනෙනවා. නමුත්, අද තිබෙන ගුවන් ගමන් පිළිබඳ යම්-යම් ප්‍රතිපත්ති නිසා ඔවුන්ගේ පැමිණීම අඩු වී තිබෙනවා. 'එයාර් ලංකා' සමාගමේ ගුවන් යානා සමහර රටවල සිට, සමහර නගරවල සිට මෙහාට එන නිසා සමහර විදේශීය ගුවන් තැටි සමාගම්වලට සංචාරකයන් රැගෙන අපේ ගුවන් තොටුපොළට ඒමේ හිඳහස තැනී වී තිබෙනවා. ඒ නිසා, කලට වේලාවට තමන් කැමති අන්දමින් ගමන් කිරීමට තිබෙන පහසුකම් අඩු වීමේ හේතුවෙන් සංචාරකයන් මේ රටට ඒම අඩු වී තිබෙන බවයි මට දැනගන්නට තිබෙන්නේ. මේ රටට එන්නට කැමති සංචාරකයන් රැගෙන ඒම සඳහා අනෙක් ගුවන් සමාගම්වලටත් අපේ ගුවන් තොටුපොළවල් විවෘත කරන්නට ඕනෑ.

ඊළඟට, අපේ ජාත්‍යන්තර ගුවන් තොටු පොළේ තිබෙන කවුන්ටර ගැන ගරු ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු කරන්නට ඕනෑ. හෝටල් සංස්ථාවන් පොද්ගලික අංශයේත් කවුන්ටර කීපයක් එහි තිබෙනවා. හෝටල් සංස්ථාවේ කවුන්ටරය තිබෙන්නේ අන්තිම කෙළවරේ. මගේ අදහසේ හැටියට, රජයේ ආයතනයක් හැටියට එය තිබෙන්න ඕනෑ පලමුවැනි තැනටයි. එසේ තැන්තම් ඇතුළු කුට ව්‍යාපාරිකයන් සංචාරකයන් ගෙන ගොස් ඒ උදව්‍යයේ මුදල් මංකොල්ල කා, අපේ මුළු සංචාරක ව්‍යාපාරයම විනාශ කරන්නට බලනවා. ඒ නිසා හෝටල් සංස්ථාවේ කවුන්ටරය රජයේ ආයතනයක් හැටියට මුලටම යොදන ලෙස ඉල්ලා සිටීමත් මගේ වචන ස්වල්පය අවසාන කරනවා.

අමරසිරි දෙවන්ගොඩ මහතා (බද්දේගම)
 (திரு. அமரசிரி டொடங்கொடா—புத்தேகம)
 (Mr. Amarasiri Dodangoda-Baddegama)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, සංචාරක මණ්ඩලයේ වාර්තාව සහාගත කර තිබෙන මේ අවස්ථාවේදී මමත් ඒ සම්බන්ධව කරුණු කීපයක් ඉදිරිපත් කරන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවා. සංචාරක ව්‍යාපාරය ලෝකයේ නොයෙක් රටවල ක්‍රියාත්මක වීමෙන් සමහර රටවල සිදු වුණු ආකාරයේම ගමන් කිරීමක් අද අපේ රටේත් සිදු වේගෙන යනවා. ඒ කියන්නේ මෙයයි. රටකට පැමිණෙන සංචාරකයන්ගේ පරමාර්ථ සලකා බැලුවොත් ඔවුන් විවිධතාවන් අපේක්ෂා කරන බව පැහැදිලිව පෙනෙනවා. නමුත් අපේ සංචාරක ව්‍යාපාරය වසර දහයක් තිස්සේ එකම ස්වරූපයකින් පැවතීම නිසාත් සංචාරකයන් අපේ රටේ පරිසරය හැදෑරීම නිසාත් ඔවුන් අද අලුත් ප්‍රදේශවලට පිරිසෙමින් සිටිනවා.

සාමාන්‍යයෙන්, රටක සංචාරක ව්‍යාපාරයේ සාර්ථක පැවැත්ම තිබෙන්නේ වසර දහයක පමණ කාලයක් තුළය යන්නයි මගේ විශ්වාසය. වසරක් පාසා අපේ රටට පැමිණෙන සංචාරකයන් දෙස බැලුවාම එයින් සියයට සැහැන ප්‍රමාණයක් හැම වසරේම පැමිණෙන අය බව අපට පෙනෙනවා. ඔවුන් වසර කීපයක් පැමිණීමෙන් පසු අලුත් ප්‍රදේශ යොයා යනවා. අද සංචාරක ව්‍යාපාරයේ නැමුම් මාලදිවයින වැනි රටවල ගොඩනැංවෙන සංචාරක හෝටල්වල තවතාවයක් සහ විවිධත්වයක් නිසා ඒ පැත්තට නැඹුරු වී තිබෙනවා. ඒ නිසා එයින් අපේ රටේ සංචාරක ව්‍යාපාරයට තර්ජනයක් ස්වරූපයක් ඇත වී තිබෙන බවත් පෙනෙන්නට තිබෙනවා.

සංචාරක ව්‍යාපාරය දේශීය ව්‍යාපාරිකයින් අතින් ආරම්භ වූවක් කලක් ගත වන විට විදේශීය ව්‍යාපාරික ආයෝජකයින් අතට එය පත් වන ස්වභාවයකුත් පෙනෙන්නට තිබෙනවා. අද හෝල්ලේස් පීටිය අසල ඉදි වන විශාල හෝටල් දෙස බලන විට මුහුදුකරයේ සංචාරක ව්‍යාපාරයට ආයෝජනය කළ අපේ පිරිස්වල තත්ත්වය ඉතාම කණගාටුදයකයි. ජාත්‍යන්තර වශයෙන් හෝටල් ව්‍යාපාරය පවත්වන ටාජ් හෝටල් සමාගම, ගලදරි හෝටල් සමාගම හා ඔබරෝයි හෝටල් සමාගම සංචාරක ව්‍යාපාරයේ ඒකාධිකාරීන් බවට පත් වෙමින් සිටිනවා. කොග්ගල බීච් හෝටලයේ පසුගිය වර්ෂයේ සංචාරකයින්ගේ පැමිණීම සියයට 50 කින් අඩුවීමේ හේතුවෙන් සේවක පිරිස 134 දෙනෙකුට සේවය අහිමි වූ බව මම දන්නවා. එමෙන්ම ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, නමුත්තාන්සේ නියෝජ්‍යය කරන කොට්ඨාශයේ ටුයිටන් හෝටල් සමාගමටත් අද එහි ගොඩනැගිලි ඉදි කරන්නට බැරිව එහි අනාගතය පිළිබඳව සැකයකින් පසු වෙනවා. ඒ විධියට දේශීය ව්‍යාපාරික ආයෝජකයින් සැහැන මුදලක් ආයෝජනය කළ ඒ ව්‍යාපාර අද විදේශීය ව්‍යාපාරිකයින් අතට පත්වන්නට ඉඩ තිබෙනවා. ඒ හේතුවෙන්ම තවත් ප්‍රශ්න රාශියක් පැනනගිනවා. විශේෂයෙන්ම අපේ අවධානය යොමු විය යුතු ප්‍රශ්නයක් තිබෙනවා.

අපි දන්නා පරිදි මුහුදුකරයේ සංචාරක ව්‍යාපාරය ශාඛස්ථ ව්‍යාපාරයක් ස්වරූපයක් ගන්නවා. මුහුදු තීරයේ මහා පරිමාණ ආයෝජන වගේම සුළු ප්‍රමාණයේ ව්‍යාපාර නිසා යැපෙන සැහැන පිරිසකුත් සිටිනවා. සංචාරකයින්ව නිවාස හා හෝජනශාලා පැවැත්වීම වගේම සංචාරකයින් මිලදී ගන්නා අත්කම් හා රෙදිපිළි වැනි දේවල් නිපදවීමෙනුයි, ඒ අය ඒවිකාව කරගෙන ගියේ. පසුගිය වර්ෂය තුළ පැමිණි සංචාරකයින්ගේ ප්‍රමාණය අඩුවීමේ හේතුවෙන් මේ ශාඛස්ථ කර්මාන්තවල තීරන වූ සැහැන පිරිසකට-බනික් කර්මාන්තය, වැටකේ කර්මාන්තය, අත්කම් හාණ්ඩ කර්මාන්තය ආදියේ තීරන වූ අයට-ඒවත්වීමේ ප්‍රශ්නය අද පැනනැගී තිබෙනවා. සංචාරක ව්‍යාපාරය ඇදවැටීමත් එය ව්‍යාප්ත වූ පසුගිය වර්ෂ 10 තුළ ඒ මගින් ජීවත් වූ පිරිස ගැනත් සලකන විට ඒ අයට ඉදිරිකාලයේ ජීවත් වීමේ තර්ජනයක් පවතින බව පෙනෙනවා. අද ඒ තර්ජනය ආරම්භ වී තිබෙනවා. එමෙන්ම නමුත්තාන්සේ දක ඇති, මේ මුහුදු තීරය දිගේ මේ ව්‍යාපාරවලින් ජීවත් වූ අයගේ වෙළඳ සැල්වල පසුගිය වර්ෂයේ සිට ඒ අයගේ නිෂ්පාදන විශාල ප්‍රමාණයක් නොවිකිණී ඉතිරි වී තිබෙන බව. ඒ අනුව ඉදිරියේදී ඔවුන්ගේ පැවැත්ම සංචාරක ව්‍යාපාරය මගින් ගෙන යෑමට අපහසු බව පෙනෙනුම් කර තිබෙනවා. එමෙන්ම සංචාරක ව්‍යාපාරය වර්ෂ 10 ක් ක්‍රියාත්මක වී එහි සාරය විජාතික විදේශීය

[අමරසිරි දෙසන්භොධි මහතා]

හෝටල් සමාගම් කීපයකට උරුම වන අතර, එයින් අපේ රටට උරුම වන දේවල් පිළිබඳව යම්කිසි ගණනකකමකුත් තිබෙනවා. මම විශේෂයෙන්ම මතක් කරන්නේ දකුණු මුහුදු තීරය ගැනයි.

සංචාරක ව්‍යාපාරයක් සමගම දකුණු මුහුදු තීරයේ දුරාවාර ව්‍යාපාර කීපයකුත් ව්‍යාප්ත වුණා. විශේෂයෙන්ම මම තමුත්තාන්සේගේ අවධානය යොමු කරනවා, මන් උව්‍ය ව්‍යාප්තිය පිළිබඳව. අද හික්කඩුව ප්‍රදේශයේ තරුණයන් කීප දෙනෙක් මන් උව්‍ය පාවිච්චි කිරීමේ හේතුවෙන් සිහි විකල් වී ඉන්නවා. ඒ සිහි විකල් වීමේ අඩුවීමක් පෙනෙන්නෙ නැහැ. එසේ සිහි විකල්වීමට පත් වූ පුද්ගලයෝ මුහුදු තීරයේ එන්න එන්නම වැඩි වීගෙන යනවා. මේ පිළිබඳව අපේ අවධානය යොමුවිය යුතුයි. සංචාරක ව්‍යාපාරයේ හේතුවෙන් ඉතිරි වූණ දෙයක් මේක.

ඒ වාගේම සංචාරක ව්‍යාපාරය තුළින් තැන තහින තවත් ප්‍රශ්නයක් ගැන ගරු ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු කරන්න කැමතියි. සංචාරකයින් මේ රටට පැමිණීම ලාභදායක දෙයක් හැටියට අපි කල්පනා කළා. සමහර සිදුවීම් දෙස බලන විට ඒ ලාභයෙන් සියයට 50ක් පමණ අපට දන් අඩු වී තිබෙනවා. විශේෂයෙන්ම අපි ඉතාමත් ගෞරවයෙන් ආරක්ෂා කළ සංස්කෘතික වටිනාකමක් තිබෙන සමහර දේපොළ සංචාරක ව්‍යාපාර තුළින් විදේශවලට ගියා. මම දන්න හැටියට අද ඒ අයගේ අලුත්ම රුපිය වී තිබෙන්නේ මේ රටේ තිබෙන පුස්තකාල පොත්, මේ රටේ තිබෙන ඉතාම පැරණි, පෞරාණික පුරා විද්‍යාත්මක වටිනාකමක් තිබෙන පුස්තකාල පොත් මොන තරම් තහනම් නීති දමා තිබුණත් ව්‍යාපාරකයින්ගේ සහායත් ඇතිව විදේශවලට ඇදීමයි. අපේ ධර්ම පුස්තක හැටියට තිබෙන දේවල්, වෛද්‍ය පුස්තකයන් හැටියට තිබෙන දේවල්, විවිධ සංස්කෘතික දායාදයන් වශයෙන් තිබෙන දේවල් සැහෙන ප්‍රමාණයක් සංචාරක ව්‍යාපාරය තුළින් අපේ ඇතුළු ව්‍යාපාරික පිරිස්වල සහාය ඇතිව විදේශවලට ගිහින් තිබෙනවා. මොන තරම් නීති දැමුමත් ඒවා සිදුවෙනවා. ඒ නිසා සංචාරක ව්‍යාපාරය මේ රටට දායාදයක්ව තිබුණ දුග්‍රහ අහෝසි වෙමින්, පවතින බවයි අපට පෙනෙන්නේ.

ගරු ඇමතිතුමා මේ පිළිබඳව ලොකු උත්සාහයක් දරනවා. ඒ වාගේම අපි එතුමා අගය කරනවා මේ ජාතික සංස්කෘතික දායාදයන් සහ මේ ජාතික අවශ්‍යතාවන් ගැන කැත්තුවක් තිබෙන කෙනෙක් වශයෙන්. මේ රටේ පැහැදිලි ආයෝජනයක් වශයෙන් මෙරට ජනතාවට සේවයක සිදුවෙමින් පැවතුණ මෙම ආයෝජනය අද විරාජිතයින් අතට පත්වෙමින් තිබෙනවා. කොටස් මුදල් ප්‍රසිද්ධ වෙළඳපොළේ විකිණීමට පුවත්පත් මගින් මේ අය කොපමණ කටයුතු යොදා තිබුණත් අපට විකුණන ඒ කොටස් මුදල් වලට වඩා විරාජිත මුදල් ප්‍රමාණයක් කොයි ආකාරයකින් හෝ වැය වන බව අපි දන්නවා.

මෙන්න මේ නිසා මේ ආයෝජනය අද විරාජිතයින්ගේ පාලනයට පත් වීමේ හේතුවෙන්, සංචාරක සංඛ්‍යාවේ අඩු වීමේ හේතුවෙන්, මේ රටේ හෝටල් ව්‍යාපාරය තුළින් ජීවත් වූණ විශාල පිරිසකට රැකියා අහිමි වීමේ හේතුවෙන්, ඒ වාගේම සංචාරක ව්‍යාපාරයට අදාළව ඒ තුළින් බිහිවූන සැහෙන පිරිසකගේ ජීවන ප්‍රශ්නයට තර්ජනයක් ඇතිවීමේ හේතුවෙන්, ඒ වාගේම විරාජිතයන් අතින් මේ රටට මන් උව්‍ය පත්වීමෙන් අපේ තරුණ පිළව තර්ජනයක් ඇතිවීමේ හේතුවෙන් මතු වී තිබෙන තත්ත්වයන්ට පිළියම් සැපයීම ිළිබඳවත්, ඒ වාගේම මේ රටේ සංස්කෘතික දායාදයක් පිටරට ඇදී යාම වළක්වා එය නවතාලීම පිළිබඳවත් ඇති වැදගත්කම තමුත්තාන්සේට ඉදිරිපත් කරමින් මගේ අදහස් දැක්වීම මෙයින් සමාජන කරනවා.

අතිල් මුණසිංහ මහතා (මතුමම)
(*திரு. அனிலு முனிசிங்கம்—மக மதுமத*)
(Mr. Anil Moonesinghe—Matugama)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, සංචාරක ව්‍යාපාරය ලංකාවේ ආර්ථික පදනම විශේෂයකි සැහෙන වගකීමක් දරනවාය කියා අපි දන්නවා. ඒ නිසා කවුරු මොන අදහස් දැරුවත් සංචාරක ව්‍යාපාරය දියුණුවීමෙන් තරක ප්‍රතිඵලක් තිබෙනවා, හොඳ ප්‍රතිඵලක් තිබෙනවා. ඒ දෙක සංසන්දනය කර තුලනය කර සංචාරක ව්‍යාපාරය ගෙනයන්න ඕනෑය කියන මතයයි අප තුළ තිබෙන්නේ.

මම කල්පනා කරනවා මේ සංචාරක මණ්ඩලයේ වාර්තාව මේ සභාවට ඉදිරිපත් කිරීමේදී විකක් ප්‍රමාදවී තිබෙනවාය කියා. මම හිතනවා ප්‍රමාද වන එක එකමණ හොඳ දෙයක් නොවේය කියා. ගරු ඇමතිතුමා ඒ ගැන කල්පනාව යොමු කරාවී කියා මම විශ්වාස කරනවා.

මේ විවෘත ආර්ථික ක්‍රමය ඇති කිරීම නිසා ලංකාවේ ජනතාවට ප්‍රශ්න රාශියක් ඇති වී තිබෙනවා. එක අතකින් විවෘත ආර්ථිකය නිසා ලංකාවේ ජනතාවට ලෝක වෙළඳ පොළේ බල පෑම් ඇතිවී තිබෙනවා සංචාරක ව්‍යාපාරයෙන් මෙය බොහෝම හොඳට පෙනෙන්නට තිබෙනවා. සංචාරක ව්‍යාපාරය ඇති කිරීමට පෙර අපේ තානායම්වලට වැඩියෙන් ගියේ අපේ මධ්‍යම පන්තික උදවියයි. අද එම නිසා මධ්‍යම පන්තික උදවියට ඒ තානායම් වලට යන්නට බැහැ. එම ස්ථාන බොහෝ දුරට විදේශීය සංචාරකයින් පාවිච්චි කරන ස්ථාන බවට පරිවර්තනය වී තිබෙනවා. එම නිසා ගරු වත්තල මන්ත්‍රීතුමා (ජේ. ඒ. ජී. අමරතුංග මහතා) සදහන් කළ අදහස ඉතාම වැදගත්යයි මම කල්පනා කරනවා.

ලංකාවේ කාලයක් තිස්සේ තිබුණු ව්‍යාපාරික අභ්‍යන්තර සංචාරක ව්‍යාපාරය. වට වත්දනා යාමේ—වත්දනා කරමින් ඉපැරණි සිද්ධස්ථානවලට යාමේ—පුරුද්දක් අපේ රටේ ජනතාව අතර තිබුණා. මම පොඩි කාලයේ මම මතකයි, කතරගම ගියා බරකරන්නයෙන්. ඒ කාලය මැලේරියාව බොහෝමදුරට පැතිරී තිබුණා කාලයක්. ඒ මැලේරියා උවදුර තිබෙද්දී බොහෝ උදවිය ඉපැරණි සිද්ධස්ථානවලට ගියා. තමුත්, අද පහළ ආර්ථික තත්ත්වයක් තිබෙන උදවියට මේ වට වත්දනා වැනි වත්දනා ගමන් යාම විකක් අමාරුවී තිබෙනවා. මන්ද, ආර්ථික වශයෙන් බලන විට බොහෝ දෙනෙකුට ඒ ගමන් යන්නට බැහැ.

ලංකාවේ මධ්‍යම පන්තික උදවියට අද ලොකු අමාරු තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙනවා. නිවාඩුවක් අරගෙන උඩරට ප්‍රදේශවලට යන්නට, වෙනත් වෙනත් ප්‍රදේශ වලට යන්නට බොහෝ උදවිය කැමති බව මම දන්නවා. එසේ නිවාඩුවට ගමන් ගියාම තවතින්නට ස්ථාන දැන් තැනීම්ම අඩුවාඩුවක්. එම නිසා ගරු තියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මෙම අභ්‍යන්තර සංචාරක ව්‍යාපාරය දියුණු කිරීමට දන් අවස්ථාව එළඹී ඇති බව මා මේ අවස්ථාවේදී ගරු ඇමතිතුමාට මතක් කරනවා.

ජපානය දෙස බැලුවොත් විදේශිකයන් එන ප්‍රමාණයටත් වඩා වැඩි ප්‍රමාණයක් ජපානයේ අභ්‍යන්තර සංචාරකයින් සිටින බව පෙනී යනවා. ඒ රටේ ඒ තරමට අභ්‍යන්තර සංචාරක ව්‍යාපාරය දියුණු වී තිබෙනවා. එම නිසා, ලංකාවේ පුරවැසියන්ටත්, අභ්‍යන්තර සංචාර කිරීමට හැකිවන පරිදි ක්‍රමානුකූලව අභ්‍යන්තර සංචාරක ව්‍යාපාරය දියුණු කරන්නයි අපටත් තිබෙන්නේ. විශේෂයෙන්, අභ්‍යන්තර සංචාරකයන්ට තැවතීමට ස්ථාන සාදදීමට ක්‍රියා කරන්නට ඕනෑ. එය මට්ටම් දෙකකින් කරන්නට ඕනෑයයි මා හිතනවා. අද අපේ රටේ ජනතාවට ඉහළ මට්ටමෙන් ජීවත්වන්නට බැහැ. සංචාරක තානායමකට යන්නට මධ්‍යම පන්තික උදවියට තබා වෙන ජීව ඉහළ පන්තික අයටත් අමාරුයි. එමනිසා ඉතා අඩු වියදමකින් තවාතැන් පහසුව ලබාගත හැකි තානායම සැහෙන ප්‍රමාණයක් ඇති කළ යුතුයයි මම කල්පනා කරනවා.

මම ගමනාගමන මණ්ඩලයේ සිටින කාලයේදී මධ්‍යම බස්රථ පොළ ඇති කිරීමේදී කොළඹ නගරයට එන සාමාන්‍ය උදවියටත් තැවතීමට හැකි කාමර 200 ක් පමණ සාද දීමට කටයුතු ආරම්භ කළා. මම ඒ ස්ථානයෙන් ගියාට හසු එම වැඩ කටයුතු තැවතුණා. දුර බැහැර සිට කොළඹ නගරයට එන ගොවීන්ට, සාමාන්‍ය මධ්‍යම පන්තික උදවියට, තැවතී සිටීමට සුදුසු තැනක් තැනූ. කරුණාකර රාත්‍රියට ගොස් බලන්න, කොළඹ කොටුවේ දුම්රිය ස්ථානයේ එසේ තැනගොත් සාප්පු පිල්වල ඒ එක උදවිය රාත්‍රියට තිද ගන්නවා. ඇත්ත වශයෙන්ම කොළඹ නගරයට සාමාන්‍ය මනුෂ්‍යයෙක් ආවාම තැවතී ඉන්න තැනක් තැනූ. පිරිසිදු වැසිකිළියකුත් සහිත පොඩි කාමරයක් සාද දී දවසකට රු. 10 ක් ගෙවා ඔවුන්ට තැවතී ඉන්නට පහසුකම් සලසා දිය යුතුයයි මා කල්පනා කළේ ඒ නිසයි. මොකද? අපේ රටේ සාමාන්‍ය උදවියට මේ පහසුකම් ලබාදෙන්නට අපට වගකීමක් තිබෙනවා. ක්‍රම ක්‍රමයෙන්, දවසින් දවස ඒ උදවියගේ ජීවන තත්ත්වය උසස් වේගෙන

යනවා. ඒ නිසා මෙන්ම මේ පැත්තෙන් කල්පනා කළ යුතුය කියා මම තම විශ්වාස කරනවා. දැන් වශයෙන්ම අද කොළඹ තරගයට පැමිණියාම, පාවිච්චි කරන්න පුළුවන් නිසාම විධියේ වැසිකිළියක් නැහැ. කොළඹ පමණක් නොව හුඟක් තරගවලට එගොඩයි. [බාධාකීර්මක්] ඔව්. මම දන්නේ නැහැ, නමුත්තාත්සේ ඒවා පාවිච්චි කරනවාද කැද්ද කියා. මම නිතරම ගිහින් මේවා සෝදිසි කර බලන නිසා මට කියන්න පුළුවන්, කොළඹ තරගයේ පිරිසිදු වැසිකිළි තිබෙන්නේ ඉතාමත් ස්වල්පයක් බව. ඒ නිසා පරිසරයත් එක්කම, සංචාරක ව්‍යාපාරයත් එක්කම ලංකාවේ උදවිය ගැනත් විකක් කල්පනා කරමින් අභ්‍යන්තර සංචාරක ව්‍යාපාරය දියුණු කිරීමටත් ගරු ඇමතිතුමා වැයමක් කරා විය කියා මම විශ්වාස කරනවා.

වත්තල ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ජේ. ඒ. ජ. අමරතුංග මහතා) බණ්ඩාරවෙල ගැන කීවට අදහස් මමත් අනුමත කරනවා. ඒ වගේ ජවත් වඩා සැහැල්ලු විධියට වාම විධියට අපේ රටේ සංචාරක කරන උදවියට, ගමන් බිමන් කරන උදවියට, පහසුකම් සලසා දෙන්නය කියා මම ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

ඒ වගේම ලංකාවේ සංචාරක ව්‍යවහාරයට අද යම්කිසි තරගයක් තිබෙන බවත් අපි අමතක නොකළ යුතුයි. මාලදිවයින, ඉන්දියාව, ඡේලේස් දූපත් සමග තරග කිරීමේ තත්ත්වයක් ඇතිව තිබෙනවා. ඒ නිසා සංචාරක මණ්ඩලය මීට වඩා විමර්ශනයෙන්, සෝදිසියෙන් ඉන්න ඕනෑ. කියා මම හිතනවා. සමහර හෝටල්වල අයකරන ගාස්තු ගැන සෝදිසියෙන් ඉන්න ඕනෑ. හුඟක් හෝටල්වල අයුතු විධියට සංචාරකයින්ගෙන් මුදල් අය කර ගන්නවාය කියා මා හිතනවා. සමහර හෝටල්වල කැමිලි ගෙවියකට රුපියල් විස්සක් අය කරනවා. ඒ විධියට අය කර ගන්නට ගියොත් අපේ සංචාරක ව්‍යවහාරයට විශාල හානියක් වෙන්න පුළුවන්. සංචාරකයින් බොහෝ විට කියන්නේ "ලංකාව බොහෝම ලස්සනයි, නමුත් වියදම් බොහෝම වැඩියි" කියලයි. ඒ නිසා අර අපේ නිස්සමහාරමයේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (වෛද්‍යාචාර්ය ජී. එම්. බී. සිරිල් මහතා) කීවා වාගේ බොහෝ සංචාරකයින් ගාස්ට් සංචාරක මධ්‍යස්ථානවලට යන්නේ. සමහර උදවිය ඒ විධියට යන්නක් කැමතියි. මොකද? යුරෝපයේ සිට පැමිණියාම මේ විශාල කොන්ක්‍රීට් හෝටල්වල ඉන්නත් කැමති නැහැ. ඒ නිසා සමහර විට ඒ පැත්තෙන් අද සංචාරක ව්‍යවහාරය ලංකාවේ දියුණු වීගෙන යන බවත් පෙනෙන්න තිබෙනවා. කෙසේ වෙතත් අද යුරෝපයේ තිබෙන ආර්ථික පරිහානිය නිසා මේ සංචාරක ව්‍යවහාරය ගැන අපි විකක් ප්‍රවේශම වෙන්න ඕනෑ. සෝදිසියෙන් ඉන්න ඕනෑ කියා මම ගරු ඇමතිතුමාට මතක් කරන්න කැමතියි.

ජී. වී. පුංචිනිලමේ මහතා (නියෝජ්‍ය රාජ්‍ය වැවිලි පිළිබඳ ඇමතිතුමා)
 (කි.ප්‍ර. ඉ. බී. පුංචිනිලමේ—அரசு பெருநிதிக்காட்டப் பிரதி அமைச்சர்)
 (Mr. G. V. PUNCHINILAME—Deputy Minister of State Plantations)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා, සංචාරක ව්‍යවහාරය මේ ගරු ඇමතිතුමාගේ යටතට පත්වුණාට පසුව එහි සැහෙන දියුණුවක් ඇති වී තිබෙනවා. හෝටල් දියුණු කිරීමට එතුමාගේ අමාත්‍යාංශයෙන් සැහෙන්න උදව් කර තිබෙනවා. ඒ වගේම සංචාරකයන් වෙනුවෙන් පුද්ගලික ගමනාගමන ව්‍යවහාර ආරම්භ කරන්න විශාල ධෛර්යයක් දී තිබෙනවා. ඒ වගේම අපේ වන සත්ව උද්‍යාන තරමක් යන සංචාරකයින්ට පහසුකම් සලසා දී තිබෙනවා. ඒ මගින් පුද්ගලික ව්‍යවහාර හිමියන් අද සැහෙන ලාභයක් ලබනවා. ඒ සෑම දෙයකටම ගරු ඇමතිතුමා විශාල අනුග්‍රහයක් ලබා දී තිබෙනවා. ඒ නිසා මා මේ අවස්ථාවේදී ගරු ඇමතිතුමාගෙන් එක් ඉල්ලීමක් කරන්න කැමතියි.

මේ රටේ මැණික් ව්‍යවහාරය දියුණු කරන්නට රාජ්‍ය මැණික් සංස්ථාවට බැරවී තිබෙනවා. මැණික් සංස්ථාව ඒ සඳහා විශාල ප්‍රයත්නයක් දැරුවා. නමුත් අද ඒ ව්‍යවහාරය වැටිලියි තිබෙන්නේ. මැණික් නිපදවන පළාතක් හැටියට රත්නපුරය ප්‍රසිද්ධයි. නමුත් අද යාපනය අර්ධද්වීපයේ හැරෙන්න මුළු ලංකාවේ හැම තැනම මැණික් ගම්බවෙනවා. ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා, නමුත්තාත්සේගේ පළාතෙන් ඉතාමත් වටිනා මැණික් තිබෙනවා. ඒ වගේම අපි හැමෝම ඉන්න පළාත්වල මැණික් තිබෙනවා. රතු, නිල්, වයිරෝඩ්, පසිංගල් ආදී වර්ගවල මැණික් ඉතාමත් වටිනවා. මේ රටේ කිසිම දවසක

වටිනාකමක් තිබුණේ නැහැ. ගෙවුඩි කියන මැණික් වර්ගයට. මේ ගෙවුඩි කියන මැණික් වර්ගයට වටිනාකම දුන්නේ මේ රටට පැමිණි නායි ජාතිකයෝයි. අද ලුණුගල, පස්සර, පැල්මඩුල්ල, නිවිනිගල රත්නපුර, මාතර, දෙවුන්දර, බෙලිඅත්ත මේ අවට සෑම ප්‍රදේශයකම ගෙවුඩි ගම්බ වෙනවා. මැණික් තිබෙනවා. නායි ජාතිකයෝ මේ රටට ආව නිසා මේ ප්‍රදේශවල පොල් අතු ගෙවල්වල පවා 12 ශ්‍රී කාර් එකක් එගොළු තැන්නම් බස් එකක් තිබෙනවා. අද මේ පාරේ දුවන පොද්ගලික බස්වලින් සියයට අනූ නවයකටම හිමිකාරයෝ ගෙවුඩි මුදලලායි. අපේ ගම්වල පැල්පත්වල සීටි අභිංසක අසරණ කොල්ලොයි. ඒවාගේම පිටරට ගිහින් මුදල් ගම්බු කරගත් අයත් අද මේ ව්‍යවහාරයේ යෙදී සිටිනවා. නමුත් ඒ වඩා සැහෙන මුදලක් උපයන්නට අද මේ ගෙවුඩි කරමාන්නයේ නියුතු අයට පුළුවන්කම ලැබී තිබෙනවා.

මම කියන්නට හදන්නේ මේ ගෙවුඩි ව්‍යවහාරය දියුණු වුණේ මේ නායි වෙලෙන්දන්ගේ පැමිණීමෙන් පසුව බවයි. හදිසියේම මේ නායි වෙලෙන්දන් මේ රටින් පත්තා තිබෙනවා. අපේ පළාතේ ගෙවුඩි ව්‍යවහාරයේ යෙදී සිටි දහදහක් පමණ තරුණයෝ දත් සති දෙකක පමණ කාලයක සිට උඩ බලාගෙන සිටිනවා. නව වැඩි කලක් යන්නට කලින් ඒ අය ගෙවල් කඩන්නට පටන් ගත්තවා. මේ ගෙවුඩි ව්‍යවහාරය පාලනය කරන්නට රාජ්‍ය මැණික් සංස්ථාවට බැරී වුණා. මේ ගැන රාජ්‍ය මැණික් සංස්ථාව එතරම් උනන්දුවක් දක්වුයේ නැහැ. අද එය මැණික් ගන්නවා. ඒ ගන්නේ කපා මප දමු මැණික් විතරයි. ඒකත් මේ ජයේ පෙරේද ඉදලයි. වැඩි කාලයක් මැණික් ගැනීමත් තවත්වලයි තිබුණේ. අද පාඩු පිට පාඩුවට ගිහින් තිබෙනවා.

අපේ රටට බණිජ හෙල් නැහැ. නමුත් අපට තිබෙන එකම බණිජ සම්පත තමයි. මේ මැණික්. හෙල් නැවත වටිනාකම කියද? සමහර විට එක මැණික් ගලක් ඒ තරම්ම වටිනවා. මම හිතන හැටියට රාජ්‍ය මැණික් සංස්ථාවත් සංචාරක ව්‍යවහාරය මෙහෙයවන රාජ්‍ය ඇමතිතුමා හාරයට ගන්නොත් මේ රටට විශාල විදේශ විනිමය ප්‍රමාණයක් ලබා දෙන සාර්ථක ව්‍යවහාරයක් හැටියට එයින් උපරිම ප්‍රයෝජන ලබා ගන්නට පුළුවන් වෙනවාට සැකයක් නැහැ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා, අපි දත් ගෙවල් හදන්නට, ගොඩනැගිලි හදන්නට පුළුවන් උදවිය මේ රටට ගෙන්වා මේ රටේ ධනය ආයෝජනය කරන්නට පුළුවන් උදවියක් එකතු කරගෙන ඒ ව්‍යවහාර කරගෙන යනවා.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
 (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)
 (Mr. Deputy Speaker)
 Order, Please!

The Deputy Chairman will now take the Chair.

අනතුරුව නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා මූලාසනයෙන් ඉටන් වුයෙන්, නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා [එඩ්මන්ඩ් සමරවික්‍රම මහතා] මූලාසනාරූඪ විය.

அதன்பிறகு, பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள் அங்கிதாசனத்தி ளின்று அகலவே, குழுப் பிரதித் தலைவர் அவர்கள் [கி. எட்டமன் சமரவிக்ரம] தலைமை வகிந்தார்கள்.

Whereupon MR. DEPUTY SPEAKER left the Chair, and MR. DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES [MR. EDMUND SAMARAWICKREMA] took the Chair.

ජී. වී. පුංචිනිලමේ මහතා
 (කි.ප්‍ර. ඉ. බී. පුංචිනිලමේ)
 (Mr. G. V. PUNCHINILAME)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා, අපි වැව් හදන්න, ගෙවල් හදන්න, හෝටල් හදන්න, පාරවල් හදන්න, තවත් නොයෙක් විධියේ කර්මාන්ත ව්‍යවහාර ආරම්භ කරන්න තාක්ෂණික දැනුම ඇති උදවිය පිටරටින් ගෙන්වා ඒ උදවියගේ ප්‍රයෝජන ලබා ගන්නවා. එහෙම නම් ගෙවුඩි පිවිච්ච සම්බන්ධයෙන් විශේෂ දැනුමක් තිබෙන, මේ රටට මෙතරම් විශාල විදේශ විනිමය ප්‍රමාණයක් ලබා ගන්නට පුළුවන්, ගෙවුඩි ගලක් නිල් මැණිකක් කරන්නට පුළුවන් තාක්ෂණික දැනුමක් තිබෙන නායි

[ඒ. ටී. පුංචිචලමේ මහතා]

ජාතිකයන් මේ රටට ගෙන්වා අපේ මිනිසුන්ට ඒ දැනුම ලබා දෙන්නට බැරි ඇයි? [බාධාකිරීමක්] කවුද එපා කිව්වේ? ඇයි ඒක වෙන්ස් කරන්නට බැරි? එය වහාම ආරම්භ කරන ලෙස මම ගරු අමතිතුමාගෙන් විශේෂයෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. වැඩි හදන්නට පිටරවීන් මිනිසුන් ගෙන්වන්නට පුළුවන් නම්, ගෙවල් හදන්නට ගෙන්වන්නට පුළුවන් නම්, තව තවත් ගොඩනැගිලි හදන්නට ගෙන්වන්නට පුළුවන් නම්, නොයෙක් නොයෙක් කර්මාන්ත ආරම්භ කරන්නට ගෙන්වන්නට පුළුවන් නම් මේක කරන්නටත් ගෙන්වන්නට බැරි ඇයි? කරන්නට බැරි කමක් තැනෑ අපට තුනෙන් දෙකක බලයක් නොවෙයි, හයෙන් පහක බලයක් තිබෙනවා.

ලක්ෂමන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී ලං. ලක්ෂ්මන් ඉයාජ්ජොගොදා*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

මේ නායි ජාතිකයන් යවන්නට ඕනෑය කියා ගරු අගමැතිතුමා කැබිනට් සංදේශයක් ඉදිපත් කර එතුමා තීරණයක් අරගෙන තිබෙනවා. ඒකයි ටුනේ.

ඒ. ටී. පුංචිචලමේ මහතා
(*ශ්‍රී ලං. ටී. ඩී. පුංචිචලමේ*)
(Mr. G. V. PUNCHILAME)

හරි! අග්‍රාමාත්‍යතුමා තීරණයක් අරගෙන ඇති අපට හයෙන් පහක බලයක් තිබෙනවා. එහෙම නම් සුළු පිරිසකගේ ටුවමනාවක් තිසයි ඇරලා තිබෙන්නේ.

ලක්ෂමන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී ලං. ලක්ෂ්මන් ඉයාජ්ජොගොදා*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

පා! ඒක අපි දන්නේ නැහැ. තමුත් ටුනේ දේ ඒකයි.

ඒ. ටී. පුංචිචලමේ මහතා
(*ශ්‍රී ලං. ටී. ඩී. පුංචිචලමේ*)
(Mr. G. V. PUNCHILAME)

මම මේ කාටවත් විරුද්ධව කථා කරනවා නොවෙයි. මේ රටේ සිටින ධන කුචේරියන් හය හත් දෙනෙක් එකතු වෙලා මේ රටේ උප්පත්, අහිංසක, අසරණ, මැණික්කාරයන් සුරාගෙන කන්නටයි ඒ වැඩිය කරලා තිබෙන්නේ. එම නිසා මේ ව්‍යාපාරය ගරු ඇමතිතුමා අතට ගන්නා ලෙස මම රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. මේ ව්‍යාපාරය රාජ්‍ය මැණික් සංස්ථාවෙන් කවදවත් කෙරෙන්නේ නැහැ. මේ සංස්ථාව ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා අතට අරගෙන, තාක්ෂණික දැනුම ඇති නායි වෙළඳුන් මේ රටට ගෙන්වා ඒ උදවිය ලවා ගෙවුඩි පිරිවීමේ ව්‍යාපාරය පිළිබඳව අවබෝධයක් රජයේ පාලනය යටතේ අපේ මිනිසුන්ට ලබා දෙන්නට ඕනෑ. අන්ත එහෙම කළොත් සංචාරක ව්‍යාපාරයෙන් කෝටියක් ලබනවා නම් ඒවාගේ දහ දෙලොස් ගුණයක් මේ මැණික් ව්‍යාපාරය තුළින්, ගෙවුඩි පිරිවීමේ ව්‍යාපාරය තුළින් අවුරුදු පතා මේ රටට ලබා ගන්නට පුළුවනි.

රත්නපුර පළාතේ ජනතාව අද කොයි තරම් දුකින් සිටිනවාද කියා ඒ පළාතට පොඩ්ඩක් ගිහින් බලන ලෙස මම ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. මේ ආණ්ඩුවට විශාල වශයෙන් උදවු කළ අය අද දුකින් ඉන්නවා. මේ වෙළඳුන් පිටරට යැව්වය කියා, ලංකාවේ ඉන්න ධන කුචේරියන් සුළු පිරිසක් එක් වී ඒ අය සිංහල වෙන්න පුළුවන්; උවිඩ් වෙන්න පුළුවන්; මුස්ලිම් වෙන්න පුළුවන්. මොන ජාතියකකට ඒ අය අයිති ටුනේ ඒ අය, තමන් අතට මේ ගෙවුඩි ව්‍යාපාරය අරගෙන උප්පත් පහල් කරවා සුරා කන්න මේ වැඩේ කර තිබෙන බව මටත් දන ගන්න ලැබුණා. අද ඒ පළාතේ තිබෙන තත්ත්වය දැක්කොත් තමුත්තාත්සේලා පුදුම වෙයි. ඒවා බලන්න තමුත්තාත්සේලා යන්න ඕනෑ. වැඩි හදන්න, කැවි හදන්න, ගෙවල් හදන්න, පාරවල් හදන්න, නොයෙක් ව්‍යාපාර කරන්න පිටරවීන් මිනිසුන් ගෙනවා නම්, ගෙවුඩි පුර්විත්ත පුළුවන් තාක්ෂණික දැනුමක් තිබෙන අය නායිලත්තයෙන් ලංකාවට ගෙන්වා ලංකාවේ ඉන්න මිනිසුන්ට ඒවා උගන්වලා මේ ව්‍යාපාරය දියුණු කරන්න කටයුතු කරන්නය කියා සංචාරක ව්‍යාපාරය හාර ගරු ඇමතිතුමාගෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා.

ඒ සමගම මේ ගෙවුඩි ව්‍යාපාරය කරගෙන යන හැම දෙනා වෙනුවෙන් මා ඉල්ලීමක් කරනවා. නායි වෙළඳුන් මේ ව්‍යාපාරය හරියාකාරව, තිත්තානුකූලව කරගෙන යන අතර ගණිකාවක් කීප දෙනෙකු එක්කරගෙන ඇවිත්—ඒ අය කොහෙත් ගෙනාවාද කියා මා දන්නේ නැහැ—මුළු රත්නපුරේ ප්‍රදේශයේම ඉන්න තරුණ තරුණියන්ට අපහාසයක් ගෙනේ දුන්නා. ඒ ගැන පත්තරවලත් පලවුණා. අපේ කොන්මලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ආනන්ද දසනායක මහතා) කීවා, රත්නපුරේ ඉන්න ඔක්කොම ගණිකාවක් එක්වෙලා පිටරටත් ආපු උදවියට ගණිකා වෘත්තියේ යෙදී ඉන්නවාය කියා. රත්නපුරේ ඉන්න ඔක්කොම අය ගණිකා වෘත්තියට කැමති අය නොවන බව මා මතක් කරන්න ඕනෑ.

ලක්ෂමන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී ලං. ලක්ෂ්මන් ඉයාජ්ජොගොදා*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

I rise to a point of Order, Sir.

කොන්මලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා එවැනි දෙයක් පුළුල් වශයෙන් කීවේ නැහැ. තමුත් ගෙවුඩි ගත්ත පැමිණි නායි කරුවන් යැව්වය කියන එක එතුමා පිටින් ගියා. එහෙම නොවෙයි ටුනේ. ඉදිරිපත් කර තිබුණ කැබිනට් සංදේශය අනුව නායි කරුවන් යැවීම සඳහා කැබිනට් ඇමතිවරුන්ට එකඟත්වයකට එන්න සිදු වුණා. අප කියා සිටින්නේ මේ රටින් බඩු ගන්න එන අයට බඩු ගන්න ඉඩ දෙන්න කියලයි. ඔවුන් 'වෙඩි ලයිෂන්' එකක් අරගෙන, 'බිස්නස්' කරුවන් වශයෙන් 'විසා' අරගෙන ආවා වේ. හැම අපවාදයක්ම කොන්මලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා පිටින් යවන්න හැදු තිසයි මා කැගිටිවෙ.

ඒ. ටී. පුංචිචලමේ මහතා
(*ශ්‍රී ලං. ටී. ඩී. පුංචිචලමේ*)
(Mr. G. V. PUNCHILAME)

ආණ්ඩුවේ පාලනය ඇතිව ගෙන යන්නට මේ ගෙවුඩි ව්‍යාපාරය වහාම ආරම්භ කරන්න ඕනෑ. අද දස ලක්ෂයක පමණ පිරිසක් මේ රටේ මැණික් ව්‍යාපාරයේ යෙදී ඉන්නවා. එයින් දහ දහක් පමණ රත්නපුරේ ඉන්නවා. ඒ පළාතේ හැම මන්ත්‍රීවරයෙකුගෙන්ම අහල බලන්න, හැම මන්ත්‍රීවරයෙක්ම හමුවෙන්න මිනිසුන් එනවා. මේ පිළිබඳව ආණ්ඩුවට කියන්නය කියා ඔවුන් කියනවා. ඒ අය ජීවත්වන්නේ මේ ව්‍යාපාරයෙන්. ඔවුන් මේ රටට විසාල මුදලක් දී තිබෙනවා ඔවුන් අපෙන් රැකියාවල් ඉල්ලුවේ නැහැ. ඔවුන් අර්ථ අර්ථ ව්‍යාපාර ආරම්භ කලා. බස් ව්‍යාපාරය ආරම්භ කලා. අර්ථ වගාවල් පටන් ගන්නා. හොඳ ගෙවල් හැදුවා. ඒ අය කරදරයක් නැතිව රටට බරක් නැතිව ජීවත් වුණා. තමුත් අද ඒ අයට හිඟ කන්න සිදු වී තිබෙනවා. එම නිසා මේ රටේ අහිංසක, අසරණ තරුණයන් වෙනුවෙන් මේ ගෙවුඩි ව්‍යාපාරය ආණ්ඩුවේ පාලනය ඇතිව හැකි තරම් ඉක්මණින් ආරම්භ කරන්නය කියා මා ඉල්ලා සිටිනවා.

අ. හා. 7.10

වෛද්‍යාචාර්ය ලෙනාඩ් කිරිඇල්ල මහතා (ඇහැලියගොඩ)
(*නායක ශ්‍රී ලංකා නීති ලබාගුණු. ශ්‍රී ආචාර්ය—අභ්‍යන්තර වෛද්‍ය*)
(Dr. Leonard Kiriella-Eheliyagoda)

Mr. Chairman, I must thank you for allowing me the opportunity to take part in the debate on this Motion. I also take this opportunity to thank the constituents of Eheliyagoda for having elected me as their representative and thereby giving me this opportunity of speaking on this Motion.

Sir, I did not intend to take part in this debate, but now that it has taken a different turn where gemming is concerned, I thought I should express my views on the matter. Eheliyagoda is one of the chief gemming areas in the country and I have had several complaints from

my constituents with regard to the fall in Geuda prices as a result of the Thai buyers being prevented from coming into the country. Up to now, they have come into the country on a visitor's visa, and I believe that is how the tourist industry is involved because they have come here as tourists. When they come here as tourists, they spend their time in Ratnapura, visit the gem pits and buy these stones.

I must confess that a large number of stones are also smuggled out of the country, resulting in a loss of revenue to the country. The stones are taken back to Thailand and are subjected to some form of heat-treatment and then sold at fantastic prices. I am sure the steps taken by the Government were to prevent this sort of fraud—if one may put it in that way—and the loss of revenue to the country and also the money that is lost to the poor workers in these areas.

There have been quite a few suggestions by some of my colleagues in the district on how we could correct the situation. I would suggest that we issue to these Thai buyers a trade visa or business visa, instead of a visitor's visa whereby they can come into the country with their foreign exchange, buy the stones and then take them away on a licence if they wish to do so. Or, in the alternative, if they wish to set up their own furnaces and kilns from which they can subject the Geudas to the heat-treatment, they may be allowed to do that, because that would give employment to many young men in our country.

I am sure that if we think of an alternative on the lines I have suggested, it will be a good thing where the gem industry is concerned. At the same time, I would suggest that the Ministry under whose purview the gem trade comes undertakes steps to initiate a study into the treating of these Geudas with the help of special technology and advice from abroad. Once we have mastered that technique, we could probably review the question of the trade visa to these Thai buyers and gradually take over the business into our own hands. But, until such time, I think it would be fair by the gemming trade in the Ratnapura District to allow these Thai buyers to come into the country on a special trade or business visa, and not on a tourist visa as was done earlier.

ජනදස විරසිංහ මහතා (තංගල්ල)
(*ಶ්‍රී. ඉයුනාතාස බිරාසිංඝන—තංගල්ල*)
(Mr. Jinadasa Weerasinghe-Tangalle)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ලංකා සංචාරක මණ්ඩලයේ 1979 වාර්ෂික වාර්තාව ගැන සාකච්ඡා කරන මේ අවස්ථාවේදී කවුරුත් අදහස් දක්වූයේ විදේශීය සංචාරකයින් පිළිබඳවයි. මම ගරු ඇමතිතුමාගේ අවධානයට යොමු කරන්නට අදහස් කරන්නේ දේශීය සංචාරකයින්ට අද මුහුණපාන්නට සිදුවී තිබෙන ප්‍රශ්න ගැන සංචාරක මණ්ඩලය තුළින් යම්කිසි විසඳුමක් ලබා දෙන්නටයි. මතුගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා (අතිල් මුණසිංහ මහතා) විකක් ගාවලා කීවා. තමුත්

උත්තරාගේ අදහස් කරන්නේ බණ්ඩාරවෙල, නුරඵලිය ආදී ප්‍රදේශ ගැනයි. ඒ වාගේම අපේ වත්කල ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් (ජේ. ඒ. අමරතුංග මහතා) නුරඵලියේ පහසුකම් ඇති කරන්නයි, කීවේ.

තමුත්තාත්තේ දත්තවා, දකුණු පළාතේ සුන්දර වටාපිටාවක් ඇති ගම්මාන පසුකර නොයෙකුත් වාර්ෂික උත්සව-වාර්ෂික ඇසල උත්සව, පොසොන් උත්සව, වෙසක් උත්සව ආදිය- පැවැත්වෙන කතරගම, නිස්සමහරාමය, දෙවිනුවර ආදී ප්‍රදේශවලට මහජනයා ඇදෙන බව. දේශීය සංචාරකයාට අද කොළඹ සිට එහෙම තැන්නම්, මේ රටේ වෙනත් ප්‍රදේශයක සිට කතරගම දක්වා යනවිට තමන්ගේ අඹු දරුවන් සමග නිව් සැකසිල්ලේ කැම වෙලක් කා ගිමන් ගරින්න පුළුවන් තැනක් ඇත්තේම නැහැ. මගේ ආසනයේ පටන් ගැන්ම තිබෙන්නේ, 140 වන සැතපුම් කණුව පිහිටි අම්බලන්තොට පාලම ලඟින්. ඒ අම්බලන්තොට පාලම ලග ඉඳලා කොළඹට එන විට මම ගොදර ලඟින් බැස්සේ තැන්නම් නේ එකක් බොන්න තැනක් තැනුව පැය තුනක් තුනහමාරක් ගමන් කරන්නට වෙනවා. මගේ නේ එකක් බොන්න තැනක් නැහැ. හෝටල්වල අද පහසුකම් ලැබී තිබෙන්නේ විදේශීය සංචාරකයින්ට. ඒ උරුව මස්සේම තමයි, අද දේශීය සංචාරකයාට නේ කෝප්පයක් බොනවා නම් බොන්න සිද්ධවෙලා තිබෙන්නේ. ඒ හැම එකක්ම කුමාර හෝටල් තත්ත්වයට පත්වෙලයි තිබෙන්නේ. [බාඩා කීරීමක්] තමුත්තාත්තේලා බවට කරන්න එපා. මේ අපි මුහුණපාන ප්‍රශ්නය, තමුත්තාත්තේලාට ඉදිරිපත් කරන්නේ. මම කලින් කීවා වාගේ අද දකුණු පළාතේ වාර්ෂික උත්සව-

නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා
(*ශ්‍රී. උපාධ්‍ය ජයවර්ධන ආචාර්ය*)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)
කරුණාකර ගරු මන්ත්‍රීතුමා මූලාසනයට කතා කරන්න.

ජනදස විරසිංහ මහතා
(*ශ්‍රී. ඉයුනාතාස බිරාසිංඝන*)
(Mr. Jinadasa Weerasinghe)

දකුණු පළාතේ වාර්ෂිකව උත්සව පැවැත්වෙනවා. අවුරුද්දේ මාස 9 ක් පමණ ඒවා පැවැත්වෙනවා. පාසල් නිවාඩු කාලවලදී මේ කාගරික පරිසරයේ ජීවත්වෙන උදවිය මැණික් ගමන් වතුර පොඩ්ඩක් කාලා. කතරගම වත්දනා කරලා, යාල අගය ගුමිය බලන්නත් දරුවන් එක්ක යනවා. ඒ ගියාම ඉන්න තැනක් නැහැ. නොයෙකුත් අමාත්‍යාංශවලින් ඉදිකර තිබෙනවා, සංචාරක නිවාස. මම දත්තවා ගොඩනැගිලි ද්‍රව්‍ය සංස්ථාව සර්කිට් බංගලා සාද තිබෙනවා. උනු සංස්ථාව සංචාරක නිවාස සාද තිබෙනවා. තමුත් ඒවායේ තවකින්නට පුළුවන්කම තිබෙන්නේ ඒ දෙපාර්තමේන්තු නිලධාරීන්ට පමණයි.

අනිල් මුණසිංහ මහතා
(*ශ්‍රී. අනිල් මුණසිංඝ*)
(Mr. Anil Moonesinghe)
ලංගමයේ එහෙම තොටෙයි.

ජනදස විරසිංහ මහතා
(*ශ්‍රී. ඉයුනාතාස බිරාසිංඝන*)
(Mr. Jinadasa Weerasinghe)

ලංගමයෙන් නිලධාරීන් වේලාසකින්ම ඒවා බුක් කරගෙන, අපේ කවරුගරි දේශීය සංචාරකයෙක් ගිහිල්ලා එවැනි තැනකින් ඇහුවොත් "අයිසේ අද සෝල්ට් කෝපරේෂන් එකේ මහත්වරු බුක් කරලා"; එහෙම තැන්නම්, "සංචාරක මණ්ඩලයේ මහත්වරු බුක් කරලා; මහත්වරු මක්කොම එනවා" කියයි.

එමනිසා ගරු ඇමතිතුමනි, අපි විදේශීය සංචාරකයින් අදලා විදේශ විනිමය උපයන ගමන්ම අපේ රට තුළ අපේ සංචාරකයින්ට පොදු පහසුකම් තුක්ති විදීමට තිබෙන ආගාව සම්පූර්ණ කර දෙන්න. තමුත්තාත්තේගේ සංචාරක මණ්ඩලය පිහිටක් හැටියට පාවිච්චි කරන්න කියා මහක් කරමින් තමුත්තාත්තේගේ ව්‍යාපාරය සාර්ථක වේවා කියන ප්‍රාර්ථනය ඇතිව මම තවකිනවා.

ආචාර්ය ආනන්දතිස්ස ද අල්විස් මහතා (රාජ්‍ය ඇමතිතුමා)

(கலாநிதி ஆனந்ததிஸ்ஸ த அல்விஸ்—இராசாங்க அமைச்சர்)

(Dr. Anandatissa de Alwis—Minister of State)

On this occasion when we are debating the report of the Tourist Board for the year ended 1979, it has given rise to a wide ranging discussion not only on tourism but on the entire gem industry of a particular area.

On that subject, Sir, there seem to be very well considered and strong views that have been expressed. It is not strictly a subject under my purview. A decision was taken in the Cabinet. The decision arose from a complaint that certain people come here, they take a stone which is considered precious— or not precious — they treat it under a process of heat and then pass it on as a genuine blue sapphire of this country. It was reported that, as a result, the reputation of the Sri Lankan blue sapphire in the world market had to face a disastrous situation. It was pointed out that people were beginning to have no faith in the gem industry of the country which for centuries had been famous and renowned throughout the world for these gems and that this reputation was being shattered.

At that point the Cabinet decided that some restriction should be placed upon those who come here, and the only restrictions they wanted to place were certain changes in the kind of visa they could obtain and in the number of days of residence. I will faithfully convey to his Excellency the President that there are some views in this House which are representative of the difficulties that people in a strong and wide district, a number of provinces in fact, have to face, and that we may reconsider this matter after due examination. Beyond that I am unable to recommend because this is not my subject. It is a Cabinet decision and it was taken after some very serious thought.

Then, Sir, in regard to certain other matters I have to really reply quickly because my Hon. Friend the Minister of Cultural Affairs has been waiting since yesterday — no, for two days—for a very simple Regulation in regard to the Printer's Ordinance to be passed. I myself thought that this whole subject would be discussed and completed in about 20 minutes. So in staccato fashion I will deal with some of the queries raised. I do not want to make a speech on tourism, which seems like a budget debate today.

Sir, on this subject of the Maldives, several Members made some remarks. I share their patriotism. I share their pride in the development of the tourist industry of Sri Lanka. But at the same time I have told the Tourist Board, Sir, that we have a policy that we do not go it alone, that we want to share our good fortunes with our small neighbour. I cannot see how we can do less, for my Hon. Friend the Minister for Trade has just come

back after three weeks of doing battle with the great powers of the world, where the small nations have gone and asked for some little favours, some little few relaxations in their trade and their preferences and their aid. And if we object to the great powers cutting out the world for themselves and not caring for the smaller nations of the world, which is the base of this entire debate in the UNCTAD which is just being completed, then Sir, we would be hypocritical if in our own conduct we found one small nation smaller than we are and we did not extend to that one small nation who is also our neighbour, consideration, assistance, help and humanity in developing together the resources that nature has so bountifully bestowed on us both.

Sir, the Maldivian Islands offer a kind of tourism far different from ours. The Maldivian Islands offer sun and sand—full stop. They may offer fun, but they offer sun and sand — full stop. We offer sun, we offer sand, we offer a varied and magnificent and bewildering change of hues in our vegetation; we offer differences in climate so quickly, at the reach of people within a few hours, from the burning sands of the coastline to the cool of Nuwara Eliya, which can be obtained by any tourist within three or four hours of travel; we offer a culture which is not dead. We offer a culture which is not dead in the sense that when people go to Greece and Rome they go to the amphitheatres which are dead evidence of some old time past. When they go to Greece and look at the temples of their gods, those gods are no longer worshipped; they are merely beautiful, lovely remains of the grandeur that was. But when they go to Anuradhapura they seek a grandeur that is continuing, a worship that continues unabated for 2,500 years. So we have a uniqueness in the package we offer.

I think the Member for Baddegama (Mr. Richard Pathirana) commented that we are not changing our offer and promise to the foreign tourists. We do not find it necessary to change our offer and promise to the tourists in our promotional activity. We have consistently through the years found that we have a uniqueness in the way that I described, and we persist in offering that peace, quiet, culture and distinction which I think the world's population have begun to appreciate.

Sir, there was also a question raised about our following India. I think the example of India was offered to us. I am a great admirer of India. I would like to get closer and closer to the Indian people in every way. It is in our interest to do so. Every morning most of us worship the greatest Indian that ever was when we say *Buddhan Saranan Gachchami*. It would be contradictory if we did that in the morning and in the afternoon we became anti-Indian.

But, Sir, the point is, I find that in India the entire tourist trade tells the Indian Government. "Please do what Sri Lanka is doing." If you read the trade journals

of tourism of Indian origin, if you read the reports of annual general meetings of their tourist agencies you will find that. In fact they had a meeting in Colombo, and some 200 or 300 tourist agents of India came to Colombo. They had a conference, and on the last day of their conference they had me as their chief guest and had their Indian Minister with me at the centre table. And their one appeal to me was, "Please persuade our Minister to do for India what you are doing for Sri Lanka." So there is this difficulty that I have of a contradictory position of the Indians wanting to follow us, and some members of Parliament wanting me to follow India. When I have reconciled this in my mind, I hope to come back to the House on another day and tell you what I have been able to achieve.

Sir, I have also found that there has been some misconception of the displacement of the Sri Lankan tourists from the tourist resorts of this country. This, Sir, is something that happens all over the world. The writ to me from His Excellency the President or the Government or to any Minister of Tourism is very simple; develop a tourist package, develop a tourist system to attract world tourists to Sri Lanka, direct it, control it and see that the pollution of tourism is minimized and the income from tourism is maximized, and while doing so pay some attention to the local tourists as well. That is the true writ from any Cabinet of Ministers or Head of State to a Minister of Tourism. I must confess, from what I have heard from hon. Members of the House, that I have fallen a little short of expectations in regard to the steps we have taken to look after Sri Lankan tourists. Although this has been deliberate, it has not been the fault of the Ceylon Tourist Board. It has been my own view that, time being limited, resources being limited, management availability being limited, we must try and secure the largest possible attention for the development of the foreign tourists inflow into this country. In that respect, Sir, we are doing very well. Of course, there are shortfalls. In every industry there is from time to time a graph that comes down below the expectations of previous years. This is not the only industry in the world which indicates that degree of difference.

In this report, Sir, you will see that at the time we are talking of, in 1979, the total value of tourism for the world was 75 billion US dollars. Then you will ask me; "What kind of a Minister are you? When there is a world capacity to generate 75 billion US dollars, what have you brought to Sri Lanka?" The amazing thing is that, although this industry worldwide is worth 75 billion US dollars, the whole of the Indian region has only attracted a very small percentage of this. Pakistan, India, Sri Lanka and the Maldives have not even had one per cent of this enormous vast total. There are many reasons for it. One is the logistics of it all. The proliferation of airlines will one day probably alter this

picture. I know that many Members would like to see hundreds of American tourists, who are generally and mistakenly described as high spending, come to this country. But we have to remember that there is the question of logistics. They have to come 13,000 miles. Just yesterday one of my sisters returned to this country from Canada where she was with her children. She had travelled non-stop. I think she will take a week to recover from her exertion. She was almost a patient this afternoon. There are problems like that which restrict the number of American tourists we can get.

I was in Bermuda as a member of the Commonwealth Parliamentary Association last year. The whole of that little island gets 560,000 American tourists a year. They have no other industry in Bermuda except tourism. Everybody is either owning a hotel or running a hotel or hiring some sports goods to somebody or other. There is no other industry. There is not even a river, a stream or a lake. They depend for their sustenance entirely on tourism. Every bit of their food is imported. They cannot grow any. The whole place is not larger than one-third of Colombo, but they have a per capita income higher than that of the United States! That is because New York is only 625 miles away and large cruisers come in every two or three hours during the season bringing American tourists into that country. But we have got to have haulage by air.

Then, Sir, there was a reference that Air Lanka ought to have a more liberal policy in regard to foreign airlines coming here so that we could get more people. In every country in the world the civil aviation authority has a responsibility, and that responsibility is very difficult to discharge. The responsibility is that it must look after its national airline. If the civil aviation authority gives away the rights to everybody who wants to have them, the national airline will go bankrupt. If the national airline grabs all the business that is going and does not share, then that route will dry up because nobody else will fly into that destination. So it is a question of balancing very carefully between what is possible and what is expedient, and that is a policy that the civil aviation authority in this country is exercising, I think, with admirable care.

Then there were some other smaller matters raised. The Member for Kalawana was rather worried about the kind of activity, that, he said, was taking place. As a young man, his voice changed and he took a great delight in the enunciation of that word "activity". He wanted to know what activities go on in the tourist resorts, whether those that I have approved are run exactly for the purpose for which they were approved. He is perfectly all right in regard to the bigger places. He is now concerned with those little places which bear the legend "Approved Tourist Guest House", I think he wants to be reassured that there is no danger in going to

[ප්‍රචාරය ආනන්දතිස්ස ද ජලවිඳ මහතා]

any of them. Sir, all over the world various things are not always used for the activities for which they were designed. I think, if you go now to the Galle Face Green you will see a line of cars parked on that green. Those cars were never designed for the activities you may perceive in the rear seats. So long as man has the great blessing of love, Sir, so long as man loves—and may that continue for eternity—men and women will get together somewhere, whether in the Tourist Board approved guest houses or not.

Then, Sir, the Member for Kalawana also asked about Robinson Hotel. I think he had been given a brief that this was not coming up at all. I am glad to tell him that not only has Robinson Hotel done very well as far as the construction programme is concerned, the Insurance Corporation and Club Robinson of Tui of Germany are in this together. They are ready to open with 150 rooms for the season 1983 - 84. I would take this opportunity, on behalf of the Hon. Minister of Trade, who is part owner of this hotel, to be our guest on the occasion of the opening.

The name of a certain gentleman, Mr. Joe Madawala, was mentioned by one of the Members. Mr. Joe Madawala was a Sri Lankan executive employed in the Oberoi Company when the hotel began. He rose to be a top executive. He was put in charge of the Kandy Queen's Hotel by the Oberoi Company when a management contract was given by the Sri Lankan Government to the Oberoi people to manage Queen's Hotel, Kandy. Then he insisted that he be provided with the opportunity of working abroad, because, Sir, in the hotel industry, if you take the bio-data of anybody from a sons chef to a beverage manager or assistant manager, you will find that they have served in about 20 countries and in about 50 hotels. It is part of the systems that they are constantly looking for opportunities to go up the ladder. If some prestigious hotel will offer them a job, they will take it even at a lower salary in order to say, "I worked in so-and-so's hotel in such-and-such a place." They do not stay with one company. So Mr. Madawala is somewhere in the Middle east working in a hotel which is being managed by the Oberoi Company. He is at management level—(Interruption) He is in Iraq. We hope that one day he will come back to us.

I must be frank with you. I have a policy which I find it difficult to implement. I am glad to tell you that I have discussed this with His Excellency, who is one hundred per cent in support of my attitude. I am anxious that we have Sri Lankans instead of expatriates in our hotels, and I have constantly insisted that this programme should be implemented. There are five star hotels in this country where the general manager who is an expatriate gets a salary of Rs. 52,000. In addition he

gets a suite of rooms for himself and his family. In addition he gets a holiday once in two or three years. In addition he gets food, he gets medical benefits. Then you will rise up and say: "What are you doing about it? You should be ashamed of it." I am. But let us think about it together. What is the alternative? I can give an order and say, "Cancel his visa". The Government will support me. But at what price? Whom can I put there? To manage a five-star hotel. I must put a manager who can manage a five-star hotel. With all respect, if you offer the job to me, I cannot do it. With all respect, if I sit in the pilot seat of an Air Lanka plane, you, my old friend, Sir, even you will not get into the same plane. You have to be sure of the competence of the pilot. Similarly, to insist that a Sri Lankan should manage a five-star hotel. We must be absolutely sure that we do not at the end of the exercise have the manager and no one in the hotel!

So Sir, we have to go pressurizing, inching to use a favorite phrase of the Hon. Minister of Trade inching by degrees ever forward.

Just yesterday I refused to allow three expatriates to come here to a company which is insisting that they cannot complete their hotel without those three people. I said advertise. Then they showed an advertisement. The advertisement was so tiny. It was some three inches by two columns. It would be very difficult to see it. They had advertised for Sri Lankans. Obviously, they were not too keen to get Sri Lankans. That is why the advertisement was so small. Then they had not given the salary. I know of various companies which will call a Sri Lankan and say, "I will give you Rs. 2,000. Naturally when that— (The lights in the House went off at this stage.)

So, Sir, as I was saying before we had a little bit of interval, we are proceeding with our plan to see that the commanding heights of the tourists economy are not only owned but managed by the Sri Lankans. But this is a new industry. Because it is so big and expanding so fast, it may be that we think it has been with us a long time. The industry as an industry began to get on the way in 1966 when we had only 16,000 tourists. Last year, Sir we finished with 300,000 almost 400,000. Some of them were Indians. And I think, although there was a slight reduction owing to recession in Europe, the industry is in excellent good health. It has to be managed, it has to be policed, it has to be reviewed from time to time, like all other activities all over the country.

Then, Sir, there was a complaint made that Galadari got an extra special favour from Government. They did not. Galadari got no more favours, no more tax concessions than any other hotel. I do not know from where this information was given to the hon. Member for Attanagalla on the Galadari exercise.

There was also a complaint made, I think, by the hon. Member for Maharagama that suddenly the Sri Lanka industry of tourism has been swallowed up by foreigners. Sir, this is not true. He was talking of the Galle Face area. What do you see there? You see the Hotel Lanka Oberoi which has a new extension of 266 rooms. The owner of that hotel is sitting on my left. Hotel Lanka Oberoi is an investment of the CWE and the Ceylon Government Treasury. There are some very small Sri Lankan shareholders. It is substantially, almost, a 100% Sri Lankan hotel.

The Government decided at that time to hand over to the Oberoi Company of India the management of the hotel on a contract on a certain percentage of the gross takings. That is how we told them to have the words "Lanka Oberoi". It suited us. Supposing we called it "Hotel CWE", it might have been all right for the people in Sri Lanka but not a very marvellous name, not at that time. Today it might have prestige in the world. Oberoi Company was internationally known. We wanted to benefit from that.

Then if you go further, on the left of that there is the Galle Face Hotel. It is over 150 years old. It is a 100 per cent Sri Lankan hotel, the Chairman of which is Mr. Cyril Gardiner. It is managed by a management company based in Hong Kong and those people are also managing it on a percentage fee.

When you go further forward you see the Hotel International. It is 100 per cent owned by the Government of Sri Lanka; the entire equity, up to 90 per cent, of the Hotel Inter Continental is of the Treasury and the Hon. Minister of Finance nominates the majority of the Board.

Then there is the Holiday Inn. It is a hotel owned by a Member of this House, Mr. Jabir A. Cader.

I think it is because of the Hotel Taj across the Galle Face Green that this wrong notion may have gathered in recent times. They own 70 per cent of the share-holding of that hotel, the balance 30 per cent by Sri Lankan shareholders. But we have a proviso that over a period of time the Sri Lankan Government has the right to tell them that they sell those shares progressively to Sri Lankan shareholders. Similar conditions have been imposed on everybody else.

If we had all the money, all the expertise, and we wanted to put all the money into hotel building, then we could have gone on our own. But is it wise? We have other priorities into which our resources must also be deployed. We have to build houses, we have to give water, we have to look after health, we have to build roads. So many many things are demanding the small resources that we have. So it is sensible that we use the

resources and skills of other people; of banks, and companies in order to promote the plant, to build the plant that will attract this enormous world-wide industry called Tourism. If we do not have the plant, tourism cannot grow. That is why we have sometimes to give concession, tax concessions.

Please remember, throw your mind back to a century and a half: How did the tea industry on which we all are living today grow? One hundred per cent imperial ownership. They took our land and gave it to planters at fifty cents an acre. The British banks gave money to any Englishman who walked into its rooms and said, "We want to grow tea". British banks lent money to Europeans to form companies to ship the tea. The whole of that industry was financed by the British, for the British, run by the British, but ultimately it has now come into Sri Lankan hands. It is the property of our people and today it is generating Rs. 6,000 million a year in income.

ಶಿವೋರ ಕಾರක සಮಾಜಿಕವು

(குழுப் பிரதித் தலைவர் அவர்கள்)

(The Deputy Chairman of Committees)

Order, please! The Deputy Speaker will now take the Chair.

අනුරුව ශිවෝර කාරක සමාජිකයන් මුදාසකයෙන් ඉවත්වූයෙන්, ශිවෝර කාරක සමාජිකයන් [නෝමන් වේදාරත්න මහතා] මුදාසකාරුව විය.

அதன்பிறகு, குழுப் பிரதித் தலைவர் அவர்கள் அக்கிராசனத்தி லின்னு நீங்கவே, பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள் [திரு. நேராமன் வைத்தியரத்ன] தலைமை வகித்தார்கள்.

Whereupon MR. DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES left the Chair, and MR. DEPUTY SPEAKER (MR. NORMAN WAIDYARATNA) took the Chair

ආචාර්ය ආනන්දතිස්ස ද අල්විස් මහතා

(கலாநிதி ஆனந்ததிஸ்ஸ த அல்விஸ்)

(Dr. Anandatissa de Alwis)

Mr. Deputy Speaker, Sir, while I welcome you to the Chair, I want to thank your predecessor for the great patience with which he allowed me to address this House.

I am concluding my reply on the points that have been raised and I do not wish to keep the House any longer. This is really only a discussion of the report for 1979 and we have roamed far and wide this afternoon. I am grateful, Sir, to all Members of the House who took such a great interest in this matter and, if I have omitted to deal with any single point, particularly from the hon. Member for Tissamaharama, who seems to be agitated about the fate of the jeeps—he is not here but this is for the record; I see him coming on the wrong side—the difficulty is really that it is not a tourist problem, it is a wild life conservation problem.

Now we have a problem where the Warden in charge of Wild Life has to look after and conserve animals in the Yala sanctuary. Ideally, nobody should go there.

[சுபாட்ச சாதன்களில் 4 டிரைவ் மென்]

Actually he would be the happiest man if all of us agreed that none of us would step inside that sanctuary. A sanctuary ceases to be a sanctuary if it is invaded by human beings. But we cannot have ideal situations. So people like to go and look at animals in their wild state and also provide the animals and opportunity to look at us. Who comes off in that exercise, we do not know. However, Sir, visits had increased, so much that there was a continuous flow of vehicles, creating dust storms inside the sanctuary. Every single minute the animals were disturbed. The Hon. Prime Minister is a great lover of wild life, a great conservationist. He often somehow tries to find a little time to slip away into the Yala sanctuary. He will testify that the Warden of Wild Life has a point. So sometimes he can be extremely stubborn in expressing his point of view. But we have to respect his view. The job that is assigned to him, the writ from the Government to him is, "Look after the Yala sanctuary, not the tourists." So he says, "Do not send all these individual jeeps into the sanctuary, let the people get down at the gate and get into a few larger vehicles and let that number of buses or bigger vehicles quietly go to the sanctuary rather than 300 jeeps, one after the other" Now this is the problem.—(Interruption). Yes. So the dispute continues.

There are a large number of persons who have organised themselves in the Tissamaharama area because wild life is advertised heavily in Europe in all our tourist literature. So tourist comes here and is willy-nilly taken to this sanctuary and rushed through this park and so an organisation grew up at the gate to cater to this crowd of tourists and they earned a very good living. Then the dispute arose with the point of view of the gentleman in charge of the sanctuary and there is no meeting ground, no compromise between these two conflicting and opposing views which I have tried to reconcile from time to time. Of course, side-issues had arisen because we had hired those larger vehicles, buses, some air-conditioned, from big people in Colombo, one of whom happens to be the Dasa Mudalali. It simply so happens that when these services were advertised, he had the resources with which to meet, to answer, the advertisement.

So, Sir, I understand the problem of the hon. Member, and we will try to resume this dialogue with the Wild Life Department and those people who had been displaced and try as far as possible to meet the problems that you have raised.

I only wanted to take this opportunity to explain the reason why this conflict exists.

I thank you, Sir, for your patient hearing.

புதிய வினாக்கள், ஊர் கமிட்டி வினா.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

சிறைக் கமிட்டி

(பிரதீச் சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

Item No. 5, Newspapers (Amendment) Bill Second Reading.

ச. சி. வி. ஹுரூல் மென் (கலாச்சார அமைச்சர்) (திரு. ஈ. எல். பி. ஹுரூல் — கலாச்சார அமைச்சர்)

(Mr. E. L. B. Hurulle—Minister of Cultural Affairs)

May I have your permission to move all three Amendments together in respect of Items 5, 6 and 7? All these items can be discussed together to save time, but the vote may be taken separately.

சிறைக் கமிட்டி

(பிரதீச் சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

Yes.

புதினத்தாள் (திருத்தம்) சட்டமூலம்

NEWSPAPERS (AMENDMENT) BILL

செவ்வாய் கமிட்டி சிறைக் கமிட்டி

இரண்டாம் மதிப்பிற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.

Order for Second Reading read.

ச. சி. வி. ஹுரூல் மென்

(திரு. ஈ. எல். பி. ஹுரூல்)

(Mr. E. L. B. Hurulle)

I move,

"That the Bill be now read a Second time."

Sir, these are all formal amendments to enhance punishment. I commend the Bill to the House.

புதிய வினாக்கள் கமிட்டி

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question proposed.

சுபாட்ச சிறைக் கமிட்டி மென் (வட்டிக்கோட்டை)

(கலாநிதி நீலன் திருச்செல்வம்—வட்டிக்கோட்டை)

(Dr. Neelan Tiruchelvam - Vaddukkodai)

Sir, I wish to make a few remarks on the Amendments that were moved by the Hon. Minister. He is dealing with legislation, the Newspapers Ordinance, which has been in our statute-book from 1840, almost 153 years; the Printers and Publishers Ordinance which has been in the statute-book from 1885, and the Printing Presses Ordinance which has been in the statute-book from 1902.

I realise, Sir, that the Hon. Minister is not seeking to move any substantive amendments. He is only intending to enhance punishment, particularly with regard to fines, for offences under the Ordinances. I do not think any Member of this House could quarrel with the position of the Hon. Minister that these fines are in the present context unrealistic. But, I feel, Sir, that it is

important to state that these three Ordinances were introduced in different periods of our history to serve different purposes.

The Newspapers Ordinance of 1840 was modelled on what is known as the Metcalfe Act in India, which was one of the earliest forms of licensing of newspapers and which in effect required the proprietor of a newspaper to register the place of printing of the newspaper and also provide for copies of the newspaper to be made available to the Registrar of Newspapers.

Now, Sir, if you look at the legislation which came thereafter, which was the one which related to printers and publishers, this legislation which was introduced in 1885 has a very laudatory object, the object being that with the introduction of the printing press—according to the publication of our Deputy Director of Archives Mr. S. H. de Silva, the first printing press was introduced in 1737—and the advent of British rule in 1832, a number of printing presses were introduced in the country but there was no provision for the preservation of copies of books, many of which were going out of print at that time and legislation for the Preservation of Books, as it was originally called was introduced. The Acting Colonial Secretary, in introducing that Ordinance mentioned that in 1882–1883, there were a large number of books published in Tamil in Baticaloa and Jaffna. Many of these Presses, have been in existence for some years and there is no place in the Island where any collection of these books can be found. It so happened that several of the publications are now out of print and it is practically impossible to obtain them. The question of preserving these publications for reference and for future use has been brought to the notice of the Government by a communication which was made by the Royal Asiatic Society at that time, and the purpose of that Bill was largely to provide for the preservation of these books. And in this regard my only complain against the Hon. Minister was that he has not made any attempt to change the substantive provisions of this Ordinance which provides for four copies of books to be made available to the Registrar; one copy to be sent to the British Museum; one copy to the Museum here; one copy, I believe, to the University of Ceylon, and one to be maintained by the Registrar. I think, Sir, considering the fact that there is a multiplicity of Universities in this country, and the need to preserve many of these books in more than one location, I hope the Hon. Minister will reconsider that particular provision.

The third Ordinance Sir, was of a different nature, and this related to the regulation of printing presses and was introduced in 1902 for a completely different reason. It was in effect, Sir, an attempt by the establishment of that time which faced criticism, often of a very personal nature, through the publication of pamphlets in the vernacular languages—they felt that

there was a need to register printing presses, so that legal action for libel or for criminal defamation could be instituted through a better system for service of process, etc., There again, Sir, I will read from statement by the Attorney-General at that time in introducing that Bill. He said :

“From time to time complaints have been made to the Government that certain pamphlets and handbills have been circulated mostly in the town, I think, containing extremely offensive libels on respectable persons. These, I believe, the contents of some of them, at any rate have been extremely offensive and in some cases obscene. It has not been possible to discover the persons who framed or published these documents for the difficulty is to find out the authors and publishers, and it was, therefore, thought fit that there should be some regulation for keeping printing presses so that documents could be traced.”

Sir, my point in regard to this particular Ordinance for the regulation of printing presses is that today, if you look at the laws relating to the press in many countries, the disclosure requirements that owners of the printing presses and newspapers have to make, have changed considerably over the years. Today they are required to disclose the nature of the ownership of a newspaper; they are required to disclose the circulation of a newspaper, because there is an obligation on the part of a newspaper to be accountable to the public with regard to the nature of its ownership and the nature of its advertising, the nature of its circulation. This objective, Sir, I do not think, is achieved by enhancing the punishment. It is more affectively achieved by a system of incentives, and it is achieved, Sir, by providing a reduced rate of postage for newspapers who would agree to conform to a system of disclosure. If they want a reduction in the rate of postage, then they should disclose to the Postmaster-General or the Registrar of Newspapers details relating to their ownership, their circulation, etc. I think the purpose relating to the regulation of printing presses of 1902 really affected the pamphlets, which is sometimes described as the poor man's press, and the need for enhancement of punishment today has changed considerably, and I wish the Hon. Minister to take into consideration this aspect.

Sir, it is curious today that we are debating relatively procedural changes in three Ordinances relating to the regulation of the press, when under the Emergency today we have awesome powers of imposing censorship and even the sealing of newspapers. I am glad to note, Sir, that the Government today has decided to pay compensation to the Independent Newspapers for the period during which it was sealed in 1970 to 1977, but it is ironic that this compensation is paid at a time when two of the regional newspapers, the “Saturday Review” and “Suthanthiran,” have been sealed under the Emergency Regulations. I do not want to make much of this issue, because it pertains really to a matter of Emergency Regulations, but in debating these relatively procedural changes one must be conscious that two newspapers today have been sealed by the Government. Both newspapers have been consistently critical of our political party, Sir, but we believe that a diversity of viewpoints must be permitted to express themselves; otherwise they will seek other forms of expression. And the sealing of a newspaper is like the stifling of a voice, the strangling of a nightingale. It is a very serious matter, Sir; it is an issue of prior restraint and it is a matter of deep regret that the Government has decided to seal a newspaper which is really a very deep blow on the freedom of expression and on the freedom of speech.

Sir, having said this, I wish to say that I come from an electorate which has a deep interest in issues relating to newspapers and printing presses. The first Tamil printing press was introduced in my electorate in 1833, the first Tamil newspaper was in my electorate, Sir, and photography was introduced into this country in 1817 in my electorate. So, we have a deep interest in issues relating to the licensing of the presses and any form of regulation of newspapers.

பி. லீ. வி. ஹூரூல் மஹா (பொதுவாகக் கல்வியியல் அமைச்சர்)
 (திரு. ச. எல். பி. ஹூரூள் — கலாசார அலுவலர்கள் அமைச்சர்)
 (Mr. E. L. B. Hurulle - Minister of Cultural Affairs)

Mr. Deputy Speaker, I think I need not delay the House any longer. With regard to what the hon. Member for Vaddukkodai said, that certain Tamil books which were published were not available, I can tell him that all books published since 1885 are available in the Government Archives. He also made a request to see that copies are sent to all the Universities. Sir, you will realise that these printing presses are established in order to make them viable. Suppose there is a publication which is being sold at about 3,000 or 4,000 rupees. If he insists on the printer and the publisher sending copies to all the universities, I think it would be unfair by them. At the moment we are sending copies to the University of Ceylon, the museums, the British Museum, the Office of the Registrar of Archives, and to the National Library Services Board, so these books are available there. He also said that they have an amendment to the Printing Press Ordinance, bringing it into line with the Ordinances in other parts of the world. We can give consideration to that. He also referred to the sealing of two presses under the Emergency. Well, that has nothing to do with this Bill. I think he should take it up at a later stage, at the proper time.

As for the need for this amendment, I will show you how incongruous the fines have been so far. In the case of the Newspapers Ordinance a fine under section 2 in 1839 was Rs. 1,000. We are increasing it by this amendment only to Rs. 5,000. Similarly, under section 3 in 1839 the fine was Rs. 500. We are increasing it to Rs. 2,500. So the amendments are not very severe. I do not think I need say anything further. I commend all these three amendments to the House. First, I commend the Newspapers (Amendment) Bill to the House.

முதலாவது படிமொழிபெயர்ப்பு, மறுபதிப்பு, சட்டமூலம் இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்றது.

Question put, and agreed to.
 Bill accordingly read a Second time.

மேலே படிமொழிபெயர்ப்பு மறுபதிப்பு, சட்டமூலம் இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்றது. [பி. லீ. வி. ஹூரூல் மஹா]

தீர்மானிக்கப்பட்டது :
 "சட்டமூலம் முழுப் பாராளுமன்றக் குழுவுக்குச் சாட்டப்படுமாக." [திரு. ச. எல். பி. ஹூரூள்]

Resolved :
 "That the Bill be referred to a Committee of the whole Parliament." - [Mr. E. L. B. Hurulle.]

காரண மொழிபெயர்ப்பு மறுபதிப்பு, சட்டமூலம் இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்றது. [திரு. ச. எல். பி. ஹூரூல் மஹா]

முடிவாக ஆராயப்பட்டது.
 [பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள் தலைமை வகித்தார்கள்.]

Considered in Committee.
 [MR. DEPUTY SPEAKER in the Chair.]

1 டி 5 எனப் பிளந்தி பிளந்தி மொழிபெயர்ப்பு மறுபதிப்பு, சட்டமூலம் இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்றது.

முதலாவது படிமொழிபெயர்ப்பு, மறுபதிப்பு, சட்டமூலம் இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்றது.

முதலாவது படிமொழிபெயர்ப்பு, மறுபதிப்பு, சட்டமூலம் இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்றது.

Clauses 1 to 5 ordered to stand part of the Bill.
 Enacting Clause and Title ordered to stand part of the Bill.
 Bill reported without Amendment.

சட்டமூலம் இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்றது.

Clauses 1 to 5 ordered to stand part of the Bill.
 Enacting Clause and Title ordered to stand part of the Bill.
 Bill reported without Amendment.

பி. லீ. வி. ஹூரூல் மஹா
 (திரு. ச. எல். பி. ஹூரூள்)
 (Mr. E. L. B. Hurulle)

I move,
 "That the Bill be now read the Third time".

முதலாவது படிமொழிபெயர்ப்பு, மறுபதிப்பு, சட்டமூலம் இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்றது.

Question put, and agreed to.
 Bill accordingly read the third time and passed.

படிமொழிபெயர்ப்பு (மொழிபெயர்ப்பு) பிளந்தி மொழிபெயர்ப்பு அச்சுக்கள் (திருத்தம்) சட்டமூலம்
PRINTING PRESSES (AMENDMENT) BILL

மேலே படிமொழிபெயர்ப்பு மறுபதிப்பு, சட்டமூலம் இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்றது.

Order for Second Reading read.

பி. லீ. வி. ஹூரூல் மஹா
 (திரு. ச. எல். பி. ஹூரூள்)
 (Mr. E. L. B. Hurulle)

I move,
 "That the Bill be now read a Second time."

முதலாவது படிமொழிபெயர்ப்பு, மறுபதிப்பு, சட்டமூலம் இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்றது.

Question put, and agreed to.
 Bill accordingly read the Second time.

மேலே படிமொழிபெயர்ப்பு மறுபதிப்பு, சட்டமூலம் இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்றது. [பி. லீ. வி. ஹூரூல் மஹா]

தீர்மானிக்கப்பட்டது :
 "சட்டமூலம் முழுப் பாராளுமன்றக் குழுவுக்குச் சாட்டப்படுமாக." [திரு. ச. எல். பி. ஹூரூள்]

Resolved :

"That the Bill be referred to a Committee of the whole Parliament."—[Mr. E. L. B. Hurulle.]

காரக டயாலீடி டலகா லலகா லடி.
[சியேசர் கலாசாசகஜஜா இலாசாசாசிட லீட.]
குழுலில் ஆசாயப்பட்டது.

[பிரதீச சபாநாயகர் அவர்கள் தலைமை வகித்தார்கள்.]
Considered in Committee.
[MR. DEPUTY SPEAKER in the Chair.]

1 லக டக 2 லக லகநகி லகந கெடுதீலகநகி கைலகந கலீலக கிவீல டுஜலகி சியேல கரக லடி.

புடிசகி லகநகி டக நாலீல லகந கெடுதீலகநகி கைலகந கலீலக கிவீல டுஜலகி சியேல கரக லடி.

லகந கெடுதீலக, டலகைலக ரகிதல, லாசல கரக லடி.

1 ஆம் 2 ஆம் வாலசகங்கல்வலசா சட்டலுலத்தின் பகுதீயாக இலுக்கலவெண்டுலகநக கட்டலீலயிடப்பட்டது.

சட்டலாலு வாலசகலும் தலைப்பும் சட்டலுலத்தின் பகுதீயாக இலுக்கலவெண்டுலகநக கட்டலீலயிடப்பட்டது.

சட்டலுலம் திலுத்தலின்லி அலிககக சேய்யப்பட்டது.

Clauses 1 and 2 ordered to stand part of the Bill.
Enacting Clause and Title ordered to stand part of the Bill.
Bill reported without Amendment.

சீ. லீல. வீ. ஹுரூல்லே லகலா
(திலு. ஈ. ஂல். பீ. ஹுரூல்லே)
(Mr. E. L. B. Hurulle)

I move,

"That the Bill be now read the Third time".

புடிசல லீலக லடிந, டலகலீலக லீல.

லகந கெடுதீலக சல டுஜலகல டுநலல லச கீலல டலீலக கரக லடி.

வீல விலுக்கப்பட்டு ஂறறுக்கலகாள்லப்பட்டது.

அதன்படி, சட்டலுலம் லுன்றும் ஡ுறையாக ஡தீப்பிடப்பெற்று ஡ிறைலேற்றப்பெற்றது.

Question put, and agreed to.
Bill accordingly read the Third time and passed.

**மூலகலகரலுல லா புகாலகலகல சிலீலடி (டலகைலக)
லகந கெடுதீலக**

**அச்சிட்டலாளர், லெலியிட்டலாளர் (திலுத்தம்) சட்டலுலம்
PRINTERS AND PUBLISHERS (AMENDMENT)
BILL**

டிலல லச கீலலீல சியேலக கீலலக லடி.
இலண்டாம் ஡தீப்பில்கால கட்டலீல வாலசிக்கப்பட்டது.
Order for Second Reading read.

சீ. லீல. வீ. ஹுரூல்லே லகலா
(திலு. ஈ. ஂல். பீ. ஹுரூல்லே)
(Mr. E. L. B. Hurulle)
I move,

"That the Bill be now read a Second time."

புடிசல லீலக லடிந, டலகலீலக லீல.
லகந கெடுதீலக சல டுஜலகல டேலல லச கீலலக லடி.

வீல விலுக்கப்பட்டு ஂறறுக்கலகாள்லப்பட்டது.

அதன்படி, சட்டலுலம் இலண்டாம் ஡ுறையாக ஡தீப்பிடப்பெற்றது.

Question put, and agreed to.
Bill accordingly read the Second time.

லக லலலல லேசலல டலகலீலக லீல :

"லகந கெடுதீலக ஡ுரீல லாசலீலேலல காரக டலலகல லலீல டுஜலக"—[சீ. லீல. வீ. ஹுரூல்லே லகலா]

தீர்லாலிக்கப்பட்டது :

"சட்டலுலம் ஡ுழுப் பாலாலுலன்றக் குழுலுக்குச் சாட்டப்பலாக." [திலு. ஈ. ஂல். பீ. ஹுரூல்லே.]

Resolved :

"That the Bill be referred to a Committee of the whole Parliament."—(Mr. E. L. B. Hurulle)

காரக டயாலீடி டலகா லலகா லடி.
[சியேசர் கலாசாசகஜஜா இலாசாசாசிட லீட.]

குழுலில் ஆசாயப்பட்டது.
[பிரதீச சபாநாயகர் அவர்கள் தலைமை வகித்தார்கள்.]

Considered in Committee.
(MR. DEPUTY SPEAKER in the Chair.)

1 லக டக 2 லக லகநகி லகந கெடுதீலகநகி கைலகந கலீலக டுஜலகி சியேல கரக லடி.

புடிசகி லகநகி டக நாலீல லகந கெடுதீலகநகி கைலகந கலீலக டுஜலகி சியேல கரக லடி.

லகந கெடுதீலக, டலகைலக ரகிதல, லாசல கரக லடி.

1 ஆம் 2 ஆம் வாலசகங்கல்வலசா சட்டலுலத்தின் பகுதீயாக இலுக்கலவெண்டுலகநக கட்டலீலயிடப்பட்டது.

சட்டலாலு வாலசகலும் தலைப்பும் சட்டலுலத்தின் பகுதீயாக இலுக்கலவெண்டுலகநக கட்டலீலயிடப்பட்டது.

சட்டலுலம் திலுத்தலின்லி அலிககக சேய்யப்பட்டது.

Clauses 1 and 2 ordered to stand part of the Bill.
Enacting Clause and Title ordered to stand part of the Bill.
Bill reported without Amendment.

சீ. லீல. வீ. ஹுரூல்லே லகலா
(திலு. ஈ. ஂல். பீ. ஹுரூல்லே)
(Mr. E. L. B. Hurulle)

I move,

"That the Bill be now read the Third time."

புடிசல லீலக லடிந, டலகலீலக லீல.

லகந கெடுதீலக சல டுஜலகல டுநலல லச கீலல டலீலக கரக லடி.

வீல விலுக்கப்பட்டு ஂறறுக்கலகாள்லப்பட்டது.

அதன்படி, சட்டலுலம் லுன்றும் ஡ுறையாக ஡தீப்பிடப்பெற்று ஡ிறைலேற்றப்பெற்றது.

Question put, and agreed to.
Bill accordingly read the Third time, and passed.

சொல்லப்பட்டிருக்கும் இடங்களில் உள்ள நிலதிச் சட்ட அபி
 காரசபை, ஆணைக்குழு, அல்லது சபைகள், பூவிக்கும் நிலப்
 பரப்பையும்; (ii) அப்படிப்பாவிக்கும் பரப்பளவிற்கு அரச
 விலை மதிப்பிட்டாளர் ஒரு சதுர அடிக்கு சிபாரிசு செய்துள்ள
 வாடகையும்; (iii) அப்படிப் பாவிக்கும் முழுப் பரப்பளவிற்கு
 மதிப்பிட்டாளர் மொத்த வாடகையையும்; (iv) குடி
 யிருப்பாளர் பாவிக்கும் நிலப்பரப்பிற்கு மேலதிகமாக பாவ
 னைக்கிருக்கும் காணிப் பரப்பையும்? (v) பிரதம அரசு விலை
 மதிப்பிட்டாளரின் சிபாரிசுக்கு மாறுபட்டிருப்பின் உண்மை
 யாகப் பெறப்படும் வாடகையையும்? அவர் கூறுவாரா?
 (1) அரசாங்க திரைப்படப் பிரிவு—கிரிலப்பளை, கொழும்பு 5.
 (2) உள்நூர் வர்த்தகத் திணைக்களம், உள்நூர் வர்த்தகப்
 பிரிவு—562, காலிவிதி, கொழும்பு 5. (3) தொழில் திணைக்
 களம்—கிருவ ரோட், கொழும்பு 5. (4) உள்நூர் வர்த்தகத்
 திணைக்களம், அளவு, தாம், சேவைகள் பிரிவு—பார்க்கோட்,
 கொழும்பு 5.

asked the Minister of Finance and Planning: Will he
 state according to the ascertainment from the Chief
 Government Valuer—(i) the floor area occupied by the
 Government Departments listed below in the premises
 indicated against each of them; (ii) the rent
 recommended by the Government Valuer per square
 foot for such area so occupied; (iii) the total rent so
 recommended for the whole area so occupied; (iv) the
 area of land that is available for use by such
 Government Department appurtenant to the floor area

so occupied; (v) the actual rent paid, if it is different
 from what the Chief Valuer has recommended?
 (1) Government Film Unit, Kirillapona, Colombo 5.
 (2) Department of Internal Trade, Internal Trade Unit,
 562, Galle Road, Colombo 5. (3) Labour Department,
 Kirula Road, Colombo 5. (4) Department of Internal
 Trade, Measurements, Standards and Services Division,
 Park Road, Colombo 5.

ආච්. ජේ. ජී. ජී. මැල් මහතා

(திரு. ஆர். ஜே. ஜி. த மெல்)

(Mr. R. J. G. de Mel)

(i), (ii), (iii), (iv) සහ (v) මෙම ප්‍රශ්නයේ (v) වැනි කොටසේ
 සඳහන් ආයතන මුදල් හා කුම සම්පාදන අමාත්‍යාංශයේ අධිකාරීන්ට
 යටත් නොවේ. ඒවා සම්බන්ධ විස්තර එකී ආයතන අධිකාරීන්ට කරනු
 ලබන අමාත්‍යාංශ වලින් ලබා ගැනීමට කටයුතු කළ යුතුය.

(1) —(v) இவ்வினாவின் (5) ஆம் பந்தியில் நிரற்படுத்தப்
 பட்டுள்ள நிறுவனங்கள், நிதி, அமைப்புத்திட்ட அமைச்சின்
 அதிகார வரம்பிற்குட்பட்டவையல்ல. இந்நிறுவனங்களுக்கு
 குப் பொறுப்பாகவுள்ள அந்தந்த அமைச்சுக்களுக்கு இவ்
 வினாவானது எழுதப்படுதல் வேண்டும்.

(i), (ii), (iii), (iv) and (v) The institutions listed in
 para (v) of this question do not fall under the purview of
 the Ministry of Finance and Planning. The question
 should be addressed to the respective Ministries in
 charge of these institutions.

පාර්ලිමේන්තුව

**පාර්ලිමේන්තුව
PARLIAMENT**

1983 ජූලි 8 වන සිකුරාදා

**බැනිස් මාකර් මහතා, 8 ජූලි 1983
Friday 8th July, 1983**

ප්‍ර. සා. 10 ට පාර්ලිමේන්තුව රැස් විය. කථනායකතුමා [අල් හාජ් එම්. අබ්දුල් බාකීර් මාකර් මහතා] මුලාසනයේ විය.

පාර්ලිමේන්තුව 10 ප. 10 ට පැවැත්වීමේදී සභාපතිතුමා, ජනාධිපතිතුමා, අගමැතිතුමා [අබ්. හාජ් ම. අබ්. මාර්කර්] තේරුම් ගත් ජනරජය.

The Parliament met at 10 a.m. MR. SPEAKER [AL HAJ M. ABDUL BAKEER MARKAR] in the Chair.

නිවේදන

අறிවිභ්වන

ANNOUNCEMENTS

1

ජනද බලය, ජනද විමසීම් හා මැතිවරණ පිළිබඳ තේරීම් කාරක සභාවට නම් කිරීම

සාමාන්‍යයෙන් මුද්‍රණය වූ මිනිසුන් සඳහා පත්වීමේදී තේරීම් කාරක සභාවට නම් කිරීම
NOMINATIONS TO SELECT COMMITTEE ON FRANCHISE AND ELECTIONS

කථනායකතුමා
(ජනාධිපතිතුමා)
(Mr. Speaker)

I have nominated the following Members to serve on the Select Committee on Franchise and Elections with Mr. R. Premadasa as Chairman :

- Mr. Lalith Athulathmudali
- Mr. S. Thondaman
- Mr. Gamini Dissanayake
- Mr. K. W. Devanayagam
- Mr. Ranil Wickremasinghe
- Mr. M. L. M. Aboosally
- Mr. Mr. Shelton Ranaraja
- Mr. Dinesh Gunawardena
- Mr. V. Dharmalingam
- Mr. Sarath Muttetuwegama
- Mr. Maithripala Senanayake

II

උසස් තනතුරුවලට අයදුම් කරන්නන්ගේ සුදුසුකම් පරීක්ෂා කිරීම පිළිබඳ විමසීමේ කාරක සභාවට නම් කිරීම

උසස් තනතුරුවලට අයදුම් කරන්නන්ගේ සුදුසුකම් පරීක්ෂා කිරීම
NOMINATION TO SELECT COMMITTEE EXAMINING THE SUITABILITY OF CANDIDATES FOR HIGH POSTS

කථනායකතුමා
(ජනාධිපතිතුමා)
(Mr. Speaker)

In terms of Standing Order No. 100, I have reappointed Dr. Ranjith Atapattu to serve on the Select Committee examining the Suitability of Candidates for High Posts.

III

පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ආර්. ඒ. සමරනායක මහතාට විරුද්ධ චෝදනා විභාග කිරීමේ විශේෂ කාරක සභාවට නම් කිරීම
පෙරුමානුකූලව මුද්‍රණය වූ මිනිසුන් සඳහා පත්වීමේදී තේරීම් කාරක සභාවට නම් කිරීම
NOMINATION TO SELECT COMMITTEE INQUIRING INTO ALLEGATIONS AGAINST MR. R. G. SAMARANAYAKE, SECOND MEMBER FOR BERUWALA

කථනායකතුමා
(ජනාධිපතිතුමා)
(Mr. Speaker)

In terms of Standing Order No. 100, I have reappointed Dr. Ranjith Atapattu to serve on the Select Committee inquiring into allegations against Mr. R. G. Samaranayake, Second Member for Beruwala.

IV

පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරුන් සම්බන්ධයෙන් පුවත්පත්වල පළ කරන ලද දේ සම්බන්ධව විමසීමේ කාරක සභාවට නම් කිරීම
පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරුන් සම්බන්ධයෙන් පුවත්පත්වල පළ කරන ලද දේ සම්බන්ධව විමසීමේ කාරක සභාවට නම් කිරීම
NOMINATION TO SELECT COMMITTEE ON PRESS PUBLICATIONS RELATING TO MEMBERS OF PARLIAMENT

කථනායකතුමා
(ජනාධිපතිතුමා)
(Mr. Speaker)

In terms of Standing Order No. 100, I have reappointed Mr. Jinadasa Weerasinghe to serve on the Select Committee on the publication of matters in relation to Members of Parliament in the Press.

**පෙත්සම්
මතුවීම්
PETITIONS**

කථනායකතුමා
(ජනාධිපතිතුමා)
(Mr. Speaker)

Hon. Member for Panadura-(Pause). Not here Hon. Membver for Anuradhapura East.-(Pause), Not here.

අනුර බැස්ටියන් මහතා (නියෝජ්‍ය රාජ්‍ය ආරක්ෂක ඇමතිතුමා)
(කි. ඉ. ආනන්ද පාසාදිසානා—පාලනාධිපති ජනරජයේ අගමැතිතුමා)
(Mr. Anura Bastian-Deputy Minister of Defence)

I present a petition from Mr. M. St. Q. Wijeyaratne of No. 110, Bauddhaloka Mawatha, Colombo 4.

මේමුඵල සේනානායක මහතා (මැදවිවිය)
(කි. ඉ. මායිත්‍රිපාල සේනානායක—මධ්‍යමාසියා)
(Mr. Maithripala Senanayake-Medawachchiya)

I present a petition from Mr. K. A. Muthubanda of No. 139, Dimbulatenna, Obadaella, Bandarawela.

මහජන පෙත්සම් කාරක සභාවට පැවරීම සඳහා විමසීමේ කාරක ලදී.
පොදු මතුවීම් කාරක සභාවට පැවරීම සඳහා විමසීමේ කාරක ලදී.
Ordered to be referred to the Public Petitions Committee.

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු
வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

එම්. කේ. හින්නිඅප්පුහාමි මහතා : ආහාර මුද්දර

திரு. எம். கே. ஹினி அப்புஹாமி : உணவு முத்திரைகள்

MR. M. K. HINNIAPPUHAMY : FOOD STAMPS

162/83

1. ආචාර්ය ධම්මචී. දහනායක මහතා (ගාල්ල)
(கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க—காலி)

(Dr. W. Dahanayake—Galle)

කෘෂිකාර්මික සංවර්ධනය හා පර්යේෂණ පිළිබඳ ඇමතිතුමා සහ ආහාර හා සමුපකාර ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) ප්‍රශ්න අංක 242/82 (2) සඳහා දෙන ලැබූ පිළිතුරට යොමුව එහි සඳහන් තාවකාලික පොලීස් කොස්තාපල්වරයට සේවය කිරීමට කිහිප වරක්ම ඉඩ ලබා දී ඇත්තේ මසකට දින 12 කටත් අඩුවෙන් බව එතුමා දන්නේද? (ආ) කෙසේ වෙතත්, මසකට රු. 300 ක ස්ථිර වැටුපක් ලැබීම තීරණය කරන්නේ තොවන බැවින් පියවත්, මවටත්, රක්ෂාවක් තොමුදී දරුවන් දෙදෙනාටත් ආහාර මුද්දර තිබුණ කොකරන්නේ මන්ද? (ඇ) මෙම අයට ආහාර මුද්දර තිබුණ කරන ලෙස එතුමා තීරණය කරන්නේද? (ඈ) තො එසේ නම්, ඒ මන්ද?

கமத்தொழில் அபிவிருத்தி ஆராய்ச்சி அமைச்சரும் உணவு, கூட்டுறவு அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா : (அ) 242/82 (2) ஆம் வினாவுக்கு அளிக்கப்பட்ட விடையின்படி, சம்பந்தப் பட்ட தற்காலிக பொலிஸ் கொள்வனபிலுக்கு பல சந்தர்ப்பங்களில் மாதத்திற்கு 12 நாட்களுக்கு குறைவாகவே வேலை கொடுக்கப்படுகின்றது என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) எப்படியாவின்மும் மாதம் 300 ரூபா நிர்ந்தா ஊதியமென்பது நிச்சயமற்ற நிலையாக இருப்பதால், தகப்பனுக்கும் தாய்க்கும் வேலை வற்ற இரு பிள்ளைகளுக்கும் உணவு முத்திரை ஏன் வழங்கப்படக்கூடாது? (இ) இவர்களுக்கு உணவு முத்திரை வழங்க அவர் உத்தரவிடுவாரா? (ஈ) இல்லையெல், ஏன்?

asked the Minister of Agricultural Development and Research and Minister of Food and Co-operatives : (a) With reference to the reply given to Question 242/82 (2), is he aware that the temporary police constable in question has been given less than 12 days of work per mensem on several occasions? (b) In any case, as a fixed salary of Rs. 300 per mensem is an uncertain factor, why are not food stamps issued to the father, mother and two unemployed children? (c) Will he order the issue of food stamps in this case? (d) If not, why?

සරත්චන්ද්‍ර රාජකරුණා මහතා (වැඩ බලන ආහාර හා සමුපකාර ඇමතිතුමා)

(திரு. சரத்சந்திரா ராஜகருணா—பதில் உணவு, கூட்டுறவு அமைச்சர்)

(Mr. Sarathchandra Rajakaruna—Acting Minister of Food & Co-operatives)

(අ) තු. ත. තවුන්, මෙම පවුලේ වාර්ෂික ආදායම රු. 7,000/- ක් බව වාර්තා වී ඇත. (ආ) සමාන ආදායම මසකට රු. 300/- ඉක්මවා ඇති නිසා, මොහුගේ සැපෙත්තට ආහාර මුද්දර තිබුණ කරනු නොලැබේ. (ඇ) තු. ත. (ඈ) 1980 පෙබරවාරි මස 29 වෙනි දිනට පසුව, අයදුම්කරුවන්ට ආහාර මුද්දර තිබුණ කිරීම නොකරනු ලබන නිසා.

එච්. කේ. ආර්යපාල මහතා : විශ්‍රාම ප්‍රතිලාභ

திரு. எச். கே. ஆரியபால : இளைப்பாற்று நன்மைகள்

MR. H. K. ARIYAPALA : RETIREMENT BENEFITS

164/83

2. ආචාර්ය ධම්මචී. දහනායක මහතා

(கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

වෙළඳ හා නාවුක කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) වසර දහ අටක පමණ සේවයෙන් පසු වරාය අධිකාරියේ කම්කරු තනතුරකින් 1982 ජනවාරි මස විශ්‍රාම ගිය ගාල්ලේ, කිතුලම්පිටියේ, ආනන්ද මාවතේ එච්. කේ. ආර්යපාලට පාරිභෝගික දීමනා, අර්ථසාධක අරමුදලේ හා අත් සියලු හිමිකම් ගෙවීමට එතුමා වහාම පියවර ගන්නේද? (ආ) ගෙවීම කරනු ලබන්නේ කවද ද? (ඇ) තොගෙවන්නේ නම්, ඒ මන්ද?

வந்தக கப்பல் போக்குவரத்து அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) 18 வருட சேவைக்குப்பின் அறைமுக அதிகார சபையிலிருந்து ஜனவரி 1982 இல் இளைப்பாறிய சிற்றாழியாரா, காலி கித்தாலம்பிட்டிய, ஆனந்த மாவத்தையில் வசிக்கும் திரு. எச். கே. ஆரியபால என்பவருக்குரிய பணிக்கொடை சேமலாபநிதி, ஏனைய பாக்கிகளைக் கொடுக்க அவர் உடன் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (ஆ) எப்போது அவர் வழங்குவார்? (இ) இல்லையெல், ஏன்?

asked the Minister of Trade and Shipping : (a) Will he take immediate steps to pay gratuity, provident fund and all other dues, to Mr. H. K. Ariyapala, of Ananda Mawatha, Kitulampitiya, Galle, who retired in January 1982, from the post of labourer in the Ports Authority, after about 18 years of service? (b) When will he pay? (c) If not, why?

ලලීන් ඇතුලත් මුදලි මහතා (වෙළඳ හා නාවුක කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා)

(திரு. லலித் அந்துலத்முதலி—வந்தக, கப்பற்றுறை அமைச்சர்)

(Mr. Lalith Athulathmudali—Minister of Trade and Shipping)

(a) The necessary formalities were completed and the relevant documents were forwarded by the Ports Authority to the Public Service Provident Fund office on 9th February 1983. The actual payment has to be made by the Public Service Provident Fund office. Mr. Ariyapala has been advised to collect the payment from that office. (b) The payment has to be made by the Public Service Provident Fund office, which is within the purview of the Ministry of Finance and Planning, and not by any institution under the Ministry of Trade and Shipping. All that could be done by the Ports Authority has been completed on 9th February 1983. (c) Does not arise.

ඩී. එල්. ජී. සිරිපාල මහතා සහ තවත් අය : සේවය ස්ථිර කිරීම
 திரு. பி. எஸ். ஜி. சிறிபாலவும் ஏனையோரும் : நிர்ந்தரணமாக்கல்
 MR. B. L. G. SIRIPALA AND OTHERS : PERMANANCY

165/83

3. ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා
 (கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க)
 (Dr. W. Dañanayake)

වෙළඳ හා නාවුක කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) 1960 සේවයට බැඳුණු ගාල්ලේ වරාය අධිකාරියේ පහත නම් සඳහන් සේවකයන් ස්ථිර නොකරන්නේ මන්ද? (1) ඩී. එල්. ජී. සිරිපාල, සේවා අංක 16210, (2) ඩබ්ලිව්. කේ. එල්සන්, සේවා අංක 16229, (3) ටී. කුරුනේරු, සේවා අංක 16170, (4) ආර්. ලක්ෂ්මන්, සේවා අංක 16208, එස්. ජේ. ඩොල්සින්, සේවා අංක 16185 (ආ) 1960 සේවයට බැඳුණු වෙනත් සේවකයන් කුන් දෙනකුත් 1964 දී බැඳුණු දෙදෙනෙකුත් ස්ථිර කර ඇති බව එතුමා දන්නේද? (ඇ) මේ පරස්පර ක්‍රියා කලාපයට හේතුව කුමක්ද? (ඈ) සුදුසුකම් ලැබූ සියලුම සේවකයන් එතුමා වහාම ස්ථිර කරවන්නේද? (ඉ) එසේ නොකරන්නේ නම්, ඒ මන්ද?

வர்த்தக கப்பல் போக்குவரத்து அமைச்சரைக் கேட்ட வினா :
 (அ) 1960 ஆம் ஆண்டு காலி துறைமுக அதிகார சபையில் சேவையில் சேர்ந்த பின்வரும் வேலையாட்கள் ஏன் நிர்ந்தரணமாக்கப்படவில்லை—(1) பி. எஸ். ஜி. சிறிபால, சேவை இல. 16210 (2) டபிள்யூ. கே. எல்சன், சேவை இல. 16229, (3) டி. குருநேரு, சேவை இல. 16170, (4) ஆர். லக்ஷ்மன், சேவை இல. 16208, (5) எஸ். ஜி. டெவிசின், சேவை இல. 16185, (ஆ) 1964 இல் சேர்ந்த இருவரும் 1960 இல் சேர்ந்த வேறு மூவரும் நிர்ந்தரணமாக்கப்பட்டுள்ளார்கள் என்பதை அவர் அறிவாரா? (இ) இந்த வினோத வேறுபாட்டுக்குரிய காரணம் என்ன? (ஈ) தகுதியுள்ள வேலையாட்களை உடன் நிர்ந்தரணமாக்க அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (உ) இல்லையெல், ஏன்?

asked the Minister of Trade and Shipping: (a) Why are not the following workers in the Ports Authority, Galle who joined the service in 1960, made permanent? (1) B. L. G. Siripala, Service No. 16210; (2) W. K. Wilson, Service No. 16229; (3) T. Kuruneru, Service No. 16170; (4) R. Lakshman, Service No. 16208 and (5) S. G. Dolisin, Service No. 16185; (b) Is he aware that three other workers who also joined in 1960 and two who joined in 1964 have been made permanent? (c) What is the reason for this contradistinction? (d) will he cause all eligible workers to be made permanent at once? (e) If not, why?

ලලිත් ඇතුළත්මුදලි මහතා
 திரு. லலித் அத்தலத்தமுதலி)
 (Mr. Lalith Athulathmudali)

Sir, this is a rather long Answer. Can I table it? If the hon Member wishes to ask a supplementary question on that he can do so.

කථනායකතුමා
 (சபாநாயகர் அவர்கள்)
 (Mr. Speaker)
 Yes.

සහ මේසය මත තබන ලද පිළිතුර :
 சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை :
 Answer tabled :

(a) The five persons mentioned have been made permanent on the following dates :

(1) B. L. G. Siripala	01.08.75
(2) W. K. Wilson	12.12.75
(3) T. Kuruneru	19.04.75
(4) Mr. Lakshman	27.06.75
(5) S. G. Dolisin	02.05.76

Explanation : I presume that the Hon. Member for Parliament is actually raising the question of pensionability. The employees named by the Member are in a group of 600, former Port Commission employees who had over 15 years of non-pensionable service on 1.8.79 when the Act No. 51 of 1979 creating the Sri Lanka Ports Authority, came into operation. These employees had no entitlement as of right to pensionable posts. however, it had been a practice in the Port Commission to consider for appointment to permanent and pensionable posts when vacancies occurred, those employees who were holding permanent, non-pensionable posts. There was no guarantee however that a permanent and non-pensionable post holder would eventually end up in a permanent and pensionable post. If the Port Commission had continued, some permanent and non-pensionable employees may have had the opportunity of obtaining pensionability if they were selected to fill vacancies in posts in the permanent and pensionable cadre. I submitted a Cabinet Memorandum on 14.5.82 on "The grant of pensionable status to (former) Port Commission employees who have over 15 years of continuous non-pensionable service." The Cabinet considered this Memo on 30th June, 1982 and decided that a Committee consisting of three Secretaries should examine this and report back to Cabinet. The Committee of Secretaries concluded that the conferment of pensionable status on casual and/or non-pensionable employees retrospectively, is objectionable in principle. Accordingly, the Cabinet decided at its meeting on 29th September 1982 that no further action is necessary in this regard. (b) No, as their names have not been given. It may have been possible for some employees at that time to have been selected after interview for permanent and pensionable posts if they applied for same when vacancies were advertised. (c) Does not arise in view of answer to question (a). (d) They have been made permanent. It would not be possible to grant pensionable status in view of the Cabinet decision. (e) Does not arise

කථනායකතුමා
 (சபாநாயகர் அவர்கள்)
 (Mr. Speaker)

Question No. 4.

එම්. එච්. එම්. නයිනා මරිකාර් මහතා (වැඩබලන මුදල් හා කළමනාකරණ ඇමතිතුමා)
 (ஜனாப் எம். எச். எம். நயினா மரிக்கார்—பதில் தி.நி. அமைப்புத் திட்ட அமைச்சர்)
 (Mr. M. H. M. Naina Marikar—Acting Minister of Finance & Planning)

I want three weeks' time to answer this question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී දීර්ඝව කිරීමට නියෝග කරන ලදී.
 வினாவுக்கு மூன்று (3) திங்கள்கள் காலம் கொடுக்கக் கட்டளை பிட்டுப்பட்டது.
 Question ordered to stand down.

வெ. சீனாசா மதுரை : துறைமுகப் பணியில்
 திரு. கே. ஜினாசா : திரும்ப வேலைக்கமர்த்தல்
MR. K. JINADASA : RE-EMPLOYMENT

291/83

5. லக்ஷ்மன் சமகோடி மதுரை (தனியார்)
 (திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடியா—ஆத்திராபுர்)
(Mr. Lakshman Jayakody-Attanagalla)

காங்கிரஸ் கட்சியின் துறைமுகப் பணியில் பணியாற்றி வந்திருக்கும் திரு. கே. ஜினாசா என்பவர் 1956 மார்ச்சில் கமர்தொழிற் பிணைக்களத்தில் அமர்த்தித் தொழிலாளியாகச் சேர்ந்து 1.05.1964 ல் பதவியில் இருந்து 22.9.1978 ல் பதவியை விட்டு விலகியவராகக் கருதப்பட்டாரென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (அ) திரு. கே. ஜினாசா என்பவர் 1956 மார்ச்சில் கமர்தொழிற் பிணைக்களத்தில் அமர்த்தித் தொழிலாளியாகச் சேர்ந்து 1.05.1964 ல் பதவியில் இருந்து 22.9.1978 ல் பதவியை விட்டு விலகியவராகக் கருதப்பட்டாரென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) திரு. கே. ஜினாசா என்பவர் 1956 மார்ச்சில் கமர்தொழிற் பிணைக்களத்தில் அமர்த்தித் தொழிலாளியாகச் சேர்ந்து 1.05.1964 ல் பதவியில் இருந்து 22.9.1978 ல் பதவியை விட்டு விலகியவராகக் கருதப்பட்டாரென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (இ) திரு. கே. ஜினாசா என்பவர் 1956 மார்ச்சில் கமர்தொழிற் பிணைக்களத்தில் அமர்த்தித் தொழிலாளியாகச் சேர்ந்து 1.05.1964 ல் பதவியில் இருந்து 22.9.1978 ல் பதவியை விட்டு விலகியவராகக் கருதப்பட்டாரென்பதையும் அவர் அறிவாரா?

asked the Minister of Agricultural Development and Research and Minister of Food and Co-operatives : (a) Is he aware that Mr. K. Jinadasa of Gaspe, Banduragoda joined the Department of Agriculture as a casual worker in March 1956, was appointed as a permanent unskilled worker from 1.5.1964 and considered to have vacated his post on 22.9.1978 ? (b) Will he reconsider the decision made to terminate his services as he has forwarded all medical certificates called for by the department and thereby keeping to the requirements of the Establishment Code ? (c) If not, why ?

பெ. சம. அபெய்ஸுண்டரா (துறைமுகப் பணியில் துறைமுகப் பணியில்)
 (திரு. எஸ். எஸ். அபெய்ஸுண்டரா—பதிவு விவகார அபிவிருத்தி, ஆராய்ச்சி அமைச்சர்)
(Mr. S. S. Abeysondera - Acting Minister of Agricultural Development & Research)

(a) I am aware that Mr. K. Jinadasa of Gaspe, Banduragoda, joined the Department of Agriculture on 01.11.1958 and was considered to have vacated his post from 22.09.1978. (b) No. (c) Because he has not complied with the requirements in the relevant regulations governing submission of medical certificates in support of absence due to ill-health.

லக்ஷ்மன் சமகோடி மதுரை
 (திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடியா)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Will the Hon. Acting Minister reconsider his decision in respect of (b) If this gentleman submits all the medical certificates ? Will he reconsider the decision not take him back?

பெ. சம. அபெய்ஸுண்டரா மதுரை
 (திரு. எஸ். எஸ். அபெய்ஸுண்டரா)
(Mr. S. S. Abeysondera)

I am prepared to consider it if he submits medical certificates from JMO or RMP according to the regulations.

லக்ஷ்மன் சமகோடி மதுரை
 (திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடியா)
(Mr. Lakshman Jayakodya)

What about a certificate from a registered ayurvedic physician ?

பெ. சம. அபெய்ஸுண்டரா மதுரை
 (திரு. எஸ். எஸ். அபெய்ஸுண்டரா)
(Mr. S. S. Abeysondera)

That certificate would be valid for only 14 days.

“SHALIKA” : மது விற்பனை
 “ஷாலிகா” மது விற்பனை
“SHALIKA” : SALE OF LIQUOR

292/83

6. லக்ஷ்மன் சமகோடி மதுரை
 (திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடியா)
(Mr. Lakshman Jayakody)

துறைமுகப் பணியில் பணியாற்றி வந்திருக்கும் திரு. கே. ஜினாசா என்பவர் 1956 மார்ச்சில் கமர்தொழிற் பிணைக்களத்தில் அமர்த்தித் தொழிலாளியாகச் சேர்ந்து 1.05.1964 ல் பதவியில் இருந்து 22.9.1978 ல் பதவியை விட்டு விலகியவராகக் கருதப்பட்டாரென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (அ) திரு. கே. ஜினாசா என்பவர் 1956 மார்ச்சில் கமர்தொழிற் பிணைக்களத்தில் அமர்த்தித் தொழிலாளியாகச் சேர்ந்து 1.05.1964 ல் பதவியில் இருந்து 22.9.1978 ல் பதவியை விட்டு விலகியவராகக் கருதப்பட்டாரென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) திரு. கே. ஜினாசா என்பவர் 1956 மார்ச்சில் கமர்தொழிற் பிணைக்களத்தில் அமர்த்தித் தொழிலாளியாகச் சேர்ந்து 1.05.1964 ல் பதவியில் இருந்து 22.9.1978 ல் பதவியை விட்டு விலகியவராகக் கருதப்பட்டாரென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (இ) திரு. கே. ஜினாசா என்பவர் 1956 மார்ச்சில் கமர்தொழிற் பிணைக்களத்தில் அமர்த்தித் தொழிலாளியாகச் சேர்ந்து 1.05.1964 ல் பதவியில் இருந்து 22.9.1978 ல் பதவியை விட்டு விலகியவராகக் கருதப்பட்டாரென்பதையும் அவர் அறிவாரா?

போக்குவரத்து அமைச்சரும், போக்குவரத்துச் சபைகள் அமைச்சரும் தனியார் ஓட்டிபஸ் போக்குவரத்து அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா : (அ) போக்குவரத்து அமைச்சரின் செயலாளரும் இலங்கைப் போக்குவரத்துச் சபையின் தலைவரும் பெற்றுக்கொண்ட மதுபான உத்தரவுப் பத்திரங்களும் மதுபான விற்பனையின் திட்டம் தொடர்பில் பொது நிருவாக உள்நாட்டு அலுவலர்கள் அமைச்சரின் செயலாளர் எல்லா அமைச்சர் செயலாளர்களுக்கும் திணைக்களங்களுக்கும் நியதிச்சட்டக் கூட்டுத்தாபனங்களின் தலைவர்களுக்கும் விடுத்த 27.02.1979 தேதியிட்ட 305 ஆம் இலக்க பொது நிருவாகச்

[புரன் இன்னைப்பெலெ மனா]
நிர்வாகியான II ஆம் தரத்தைச் சேர்ந்த திரு. விமலானந்த அல்கேவத்த (கனஞ்சியப் பரிசோதகர்) என்பவருக்கு கணக்கு எழுதுவினைஞர் II ஆம் தரத்தினுள் அனுமதியளித்த தன்மூலம் கூட்டுறவு ஊழியர் அனைக்குழு கவனக் குறைவாகச் செயலாற்றியிருப்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அப்படியாயின் மீண்டும் தவறைத் திருந்தி இவருக்குரிய பதவியைக் கொடுக்க அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (இ) அவ்வாறெனில் எப்போது? (ஈ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Agricultural Development and Research and Minister of Food and Co-operatives : (a) Is he aware that in making appointments after approval of the cadre of the Habaraduwa amalgamated Multi-Purpose Co-operative Society Ltd., the Co-operative Service Commission has acted negligently by approving the appointment of Grade II Retail Stores Supervisor, Mr. Wimalananda Algewatte, who has served in the Co-opertive movement for about 17 years, as an Accounts Clerk, Grade II (Stores Inspector) ? (b) If so will he take action to make amends and appoint him to his due post ? (c) If so, when ? (d) If not, why ?

புரன்வந்த ராசகரண மனா
(திரு. சரத்சந்திர ராஜகருணா)
(Mr. Saratchchandra Rajakaruna)

(அ) கரு. அல்கேவத்த மனா தினுள் ரீபீகர் II ஷேனீலெ பனகீரெ மலுபகார டேவெ கைமீனெ மனாபி ரீபீனெ அனுமெ கர அனென் மலீகீயே கீர்டேலெ மெல. (ஆ) டெவெலெ கெடுவது கர அரு. (அ) 1983.03.25 டெ மெ. (அ) ருதெ தைகெ.

கலாநாயகர்
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Question No. 9.

பு. ப. அபேயுந்தர மனா
(திரு. எஸ். எஸ். அபேசுந்தர)
(Mr. S. S. Abeysondera)

I ask for two month's time.

புரன்வெ டெ டெகரீ டெகரீ கீர்டெ கீயெவ கரெ டெ.
வினாவை மற்ருரு தினத்திற் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.
Question ordered to stand down.

லெகெ ப்ரகாஸெ : டி. பி. பெரேரா மனா

அனுதாபத் தீர்மானம் : திரு. ஓ. எஸ். பெரேரா

VOTE OF CONDOLENCE : MR. O. S. PERERA

பு. க. 10.10

பி. பி. பினசனி பெரேரா மனா (பார்லிமென்து கெடுவது கெ டிவெ அருமிகுமெ மெ டாஷனு பார்லெயெ ப்ரகாஸெ டெவெகெடுமெ)

(திரு. எம். வினசனற் பெரேரா—பாராளுமன்ற அனுவல். கன். வினையாட்டுக்குறை அமைச்சரும் பிரதம அரசாங்கக் கொறி. ருமெ)

(Mr. M. Vincent Perera - Minister of Parliamentary Affairs & Sports and Chief Government Whip)

Mr. Speaker, Mr. Ovitigalage Somadasa Perera, who represented the constituency of Bulathsinhala in this

House from July 1977 to February 1983, passed away at the General Hospital in Colombo on 4th July 1983.

Born on 5th January 1930 in the village of Werewatte in Bulathsinhala, he was only 53 years at the time of his death. Sir, It is a tragedy that he should have been snatched away so early in life when many years of valuable service to the country lay before him.

He learnt his first lessons at the feet of Ven. Ratnagoda Ratnapala Thero of the Hathlahakande Purana Viharaya. Thereafter he attended the Werewatta Government School, the Ehaliyagoda Bilingual Mixed School and the Dodangoda Seelaratana Maha Vidyalaya.

He started life as a clerk at the Ministry of Home Affairs in 1951. Later he joined the Ceylon Law College and passed out as an attorney-at-law. He began his practice at the Nuwara-Eliya Courts and later practised at Horana, his home town.

His legal work brought him closer to the people, and thoughts of national politics saw him join the United National Party. He was appointed Chief Organizer for the Bulathsinhala Electorate in 1972. The task of organizing the electorate for his party was executed with success, and he contested Bulathsinhala at the General Election of July 1977 and won it by a comfortable majority.

In November 1979 he represented Sri Lanka at the Commonwealth Parliamentary Association Conference held in New Zealand.

He took a keen interest in promoting avenues of self-employment for youth. He spared no effort to see that the many tea and rubber plantations in his electorate were maintained at a high level of efficiency. On his initiative several housing schemes under the Village Reawakening Movement of the Hon. Prime Minister were set up in his electorate.

He resigned his seat on the 3rd February 1983 due to ill health.

Those of us who associated with him will recall how diligently he worked for his people and how deeply he was committed to their welfare.

His loss is deeply felt by the people of Bulathsinhala and the country is poorer by the death of this honourable man.

Mr. Speaker, I propose that the condolence of this House be conveyed to the members of the bereaved family.

එම්. සිවසිතම්පරම් මහතා (කල්ලුර)
 (திரு. எம். சிவசிதம்பரம்—நல்லூர்)
 (Mr. M. Sivasithamparam)

Mr. Speaker, on behalf of the Tamil United Liberation Front, we join the Hon. Minister of Parliamentary Affairs and Sports in expressing our sorrow at the passing away of Mr. O. S. Perera.

Mr. O. S. Perera was with us a few months ago. All of us who knew him in this House Had a great deal of respect for his integrity and loyalty to the party to which he belonged. He was an attorney-at-law. He had a fair practice in the courts in which he was habitually appearing. He came to this House, and during the time he was here he certainly worked for the well-being of the people of Bulathsinhala. Due to ill health he had to leave this House, and soon after he had passed away.

We are all sorry that destiny has plucked him away at a very young age when he had a number of years at service before him to his people and the country.

I join the hon. Minister in requesting you, Mr. Speaker, to make a minute of the proceedings and send it to the members of the bereaved family.

මෛත්‍රිපාල සේනානායක මහතා (මැදවව්විය)
 (திரு. மைத்திரிபால சேனநாயகம்—மடவாச்சி)
 (Mr. Maithripala Senanayeke - Medawachchiya)

ගරු කථානායකතුමනි, මේ ගරු සභාවේ 1977 සිට මේ අවුරුද්දේ මැද භාගය දක්වා බුලත්සිංහල ආසනය නියෝජනය කළ මි. එස්. පෙරේරා මන්ත්‍රීතුමාගේ අභාවය ගැන ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ කනගාටුව ඔබතුමාගේ මාර්ගයෙන් එතුමාගේ පවුලේ අයට දන්වන හැටියට මම ඉතාම ඔනෑකමින් ඉල්ලා සිටිනවා. එතුමාගේ අභාවය මේ ගරු සභාවට පමණක් නොව, විශේෂයෙන්ම බුලත්සිංහල ප්‍රදේශයේ මහජනතාවටත් සිදු වුණු ලොකු පාඩුවක් හැටියට සලකන්න පුළුවනි. රජයේ ලිපිකරුවකු වශයෙන් ජීවිතය අරඹා ඒට පසුව තිහි විභාගයෙන් සමත් වී නීතිඥයකු වශයෙන් නුවරඑළියේ, හොරණ ප්‍රදේශයේත් එතුමා නීතිඥ වෘත්තියේ යෙදී සිටියා. 1979 අවුරුද්දේදී නීතිඥවෘත්තියේ පැවැත්වූ පොදු රාජ්‍ය මණ්ඩලය සම්මේලනයට මාත් සමඟ සභාගාමී වූ නියෝජිතයකු හැටියට ඒ අවස්ථාව එතුමා සමග ඉතාම කිට්ටුවෙන් ආශ්‍රය කිරීමෙන් එතුමාගේ ගතිගුණ සම්බන්ධයෙන් හොඳ අවබෝධයක් ලබා ගැනීමට මට අවස්ථාවක් ලැබුණා. නිහඬවීමට මහජනතාව වෙනුවෙන් තමන්ගේ යුතුකම් ඉටු කළ ඒ මන්ත්‍රීතුමාගේ අකාල මරණය ගැන අපගේ කනගාටුව ඔබතුමාගේ මාර්ගයෙන් එම පවුලේ අයට දන්වන හැටියට ඉතාම ඔනෑකමින් මම ඉල්ලා සිටිනවා.

සරත් මුත්තේටුවෙගම මහතා
 (திரு. சரத் முத்துவெகம்)
 (Mr. Sarath Muttetuwegama)

ගරු කථානායකතුමනි, හිටපු බුලත්සිංහල මන්ත්‍රී මි. එස්. පෙරේරා මහතාගේ අභාවය පිළිබඳව ඉදිරිපත් කර ඇති මේ ශෝකය පළ කිරීමේ යෝජනාවට සහභාගි වීමට ශ්‍රී ලංකාවේ කොමියුනිස්ට් පක්ෂය ඒකච්ඡේදයෙන් මට අවස්ථාවක් ලබා දීම ගැන තමුන්තාත්සේ මම ස්තූතිවන්ත වෙතවා. මි. එස්. පෙරේරා මහත්මයා නීතිඥයකු හැටියට හොරණ උසාවියේ වැඩ කරන කාලයේ, මමත් ඒ උසාවියට ගිය අවස්ථාවලදී, ඒ මහත්මයා එම ප්‍රදේශයේ ජනතාව සමග කිට්ටුවෙන් ආශ්‍රය කළ කෙනෙකු හැටියට මට මුලින්ම එතුමා හඳුනා ගන්න ලැබුණා. එපමණක් නොවෙයි, මම මේ ගරු සභාවේ සිටි පසුගිය

අවුරුදු දෙක—තුනක කාලය තුළදී, මි. එස්. පෙරේරා මහත්මයා විශේෂයෙන් වාචික ප්‍රශ්නවලට කල් දී තිබුණු කාරණාවලින් ඔහුගේ ජන්ද කොට්ඨාශයේ යම් යම් පොදු ප්‍රශ්න පිළිබඳව රජයේ මන්ත්‍රීවරයෙකු වශයෙන් සිටියේ වී තමුන් දැඩි අත්දැකීම්, සමහර විට විවේචනාත්මකව වුණත් කතා කිරීමට, කටයුතු කිරීමට ඉදිරිපත් වුණු මන්ත්‍රීවරයකු හැටියට එතුමා හඳුනාගන්නට පුළුවන්කම ලැබුණා. එවැනි මන්ත්‍රීවරයෙකුගේ අභාවය පිළිබඳව ගෙන එන ලද මෙම යෝජනාවට අපේ ශෝකයත් එකතු කරන මෙන් තමුන්තාත්සේගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

වෛද්‍යාචාර්ය රංජිත් අතපත්තු මහතා (සොබා ඇමතිතුමා)
 (திரு. ரஞ்சித் அத்தபத்தி—சுகாதார அமைச்சர்)
 (Dr. Ranjith Atapattu - Minister of Health)

ගරු කථානායකතුමනි, බුලත්සිංහල හිටපු මන්ත්‍රී මි. එස්. පෙරේරා මහතාගේ අභාවය ගැන අපගේ ශෝකය පළ කරන මේ අවස්ථාවේදී වචනයක් දෙකක් කතා කිරීම මගේ යුතුකමක්. මන්ද? එතුමාගේ අවසන් කාලය හුඟක් දුරට එතුමා ගත කළේ කොළඹ මහ රෝහලේ නිසායි. එතුමා ඉතාම දරුණු රෝගයකින් පෙළෙන අවස්ථාවක සිටියේ, මේ කාරණය මම විශේෂයෙන් මතක් කරන්න අදහස් කළේ හේතුවක් ඇතුළුවයි. මි. එස්. පෙරේරා මහතාට මෙවැනි දරුණු රෝගයකට මුහුණ පාන්නට සිදු වුණේ එතුමා තමාට තිබුණු යම් කිසි ආබාධයක් සම්බන්ධයෙන් ගතයුතු වූ ප්‍රවේසම් සහිත ක්‍රියා මාර්ග ගන්නට කාලය නොයෙදූ නිසායි. කල් තියා එතුමා ඒ ප්‍රවේසම් සහිත ක්‍රියා මාර්ගය ගන්නා තම් එතුමාට මේ තත්ත්වයට මුහුණ පාන්නට සිදු වන්නේ නැහැ. තමාගේ ශරීර සොබා ගැන පවා නොසලකා තම ආසනය වෙනුවෙන් වැඩ කිරීම නිසාම මි. එස්. පෙරේරා මහතාට මේ විධියේ අකල් මරණයකට මුහුණ පාන්නට සිදු වුණු බව එතුමාගේ ජන්දදායකයන් පවා දන්නේ නැතිව ඇති.

මි. එස්. පෙරේරා මහතා අසනීප වුණු අවස්ථාවේදී එතුමාගේ ජීවිතය බේරා ගන්නට වුවමනා කළ බේත්—හේත් හා උපකරණ අප ලඟ තිබුණේ නැහැ. ඒවා පිටරටින් ගෙන්නා ගැනීම සඳහා අමෙරිකන් ඩොලර් විසිදාහක් පමණ වුවමනා වුණා. එතුමා අභාවයට පත් වන තුරුම ඒ ලබා ගත් බේත්—හේත් හා උපකරණ පාර්ටිවි කරන්නට අපට පුළුවන් වුණා.

මි. එස්. පෙරේරා මහතා තම ආසනයේ ජනතාව වෙනුවෙන් ජීවිතය කැප කළ දේශපාලනඥයකු හැටියට හඳුන්වා දෙන්නට අපට පුළුවනි. එතුමා සිහි විකල්ව සිටී අවස්ථාවේදී පවා නිතර කතා කළේ තම ආසනයේ පාරවල්, නිවාස ආදී පොදු කටයුතු සම්බන්ධවයි. සිහි විකල්ව සිටී එතුමා සමහර දිනවල උදේ පාන්දර, "අත්ත, අහවල් තැන රැස්වීමක් තියෙනවා, ඒකට මට යන්න තියෙනවා" යයි කී බව එතුමාගේ පවුලේ අය කීවා. ඒ තරමට තම සිත තුළ දේශපාලනය කා වැදුණු පුද්ගලයෙක් මි. එස්. පෙරේරා මහතා.

එතුමා වෙනුවෙන් ශෝකය පළ කරන මේ චේලාවේදී එතුමාගේ පවුලේ අයට මගේ පොදාගලික ශෝකය ප්‍රකාශ කරන අතර, මි. එස්. පෙරේරා මහතාට එතෙක් කල් ජීවත් වීමට උදව් උපකාර කළ මගේ අමාත්‍යාංශයේ සේවක සහෝදරයන්ට අපගේ ස්තූතිය පුද කරනවා.

ඉන්ද්‍රදාස හෙට්ටිආරච්චි මහතා (කර්නර දිසා ඇමතිතුමා)
 (திரு. இந்திரதாச இறைந்தியாரச்சி—கருநாடக மாவட்ட அமைச்சர்)
 (Mr. Indradasa Hettiaratchi - District Minister, Kalutara)

ගරු කථානායකතුමනි, බුලත්සිංහල හිටපු මන්ත්‍රී තැන්පත් මි. එස්. පෙරේරා මහතාගේ අභාවය ගැන ශෝකය පළ කරන මේ අවස්ථාවේදී වචන කීපයක් කතා කළ යුතුව තිබෙනවා. මි. එස්. පෙරේරා මහතා තම ජීවිතය සාර්ථක කර ගන්නට ස්වෝත්සාහයෙන්ම කටයුතු කළ කෙනෙක් බව පළමුවෙන්ම සඳහන් කළ යුතුයි. පළමුවෙන් රජයේ සේවයට බැඳුණු එතුමා පසුව තිහි විද්‍යාලයට ඇතුළත්වී නීතිය ඉගෙන, නීතිඥයකු හැටියට කටයුතු කරන අවධියේම බුලත්සිංහල ආසනයේ එක්සත් ජාතික පක්ෂ සාමාජිකයකු හැටියටත් කටයුතු කළා. පළමුවැනි

[අන්ද්‍රය ගෙවිආරව්ව මහතා]

වනාවට එතුමා සමග බිඳීලී සේනානායක මහතා ලඟට යන්නට මට අවස්ථාව ලැබුණේ ඒ අවධියේදීයි. ඔ. එස්. පෙරේරා මහතා එසේ බුලත්සිංහල සංවිධායක හැටියට පත් වුණාට පසු ඉතාම උනන්දුවෙන් හා නිර්විකල්පව ඒ කටයුතු කළ බව සඳහන් කළ යුතුව තිබෙනවා.

බුලත්සිංහල මැතිවරණ කොට්ඨාශයේ අපේ පක්ෂයේ සංවිධායක හැටියට කටයුතු කරන අවධියේ යම් අසත්‍ය චෝදනාවක් තිසා එතුමාට හිරිබත් කැමටත් සිදු වුණා. තමුත් එතුමා ඉතා සාර්ථක අත්දැම්මක් තම සංවිධාන කටයුතු කළ අතර 1977 දී විශාල ජයග්‍රහණයක් ලබා බුලත්සිංහල ආසනයේ මන්ත්‍රීවරයා වශයෙන් පත් වන්නට එතුමාට පුළුවන් වුණා. ඒ ජයග්‍රහණයෙන් පසුව එතුමා හැට අවස්ථාවකදීම තම යුතුකම් නොපිරිහෙලා ඉටු කළ බව අපි විශේෂයෙන්ම සඳහන් කළ යුතුව තිබෙනවා. බුලත්සිංහල ආසනයේ නෙයෙකුත් ප්‍රදේශවල අධ්‍යාපන තත්ත්වය දියුණු කිරීම සඳහා බුලත්සිංහල මධ්‍ය මහා විද්‍යාලය ඇති කිරීමත් පාසල් ගොඩනැගීලී නොතිබුණු දුප්පත් අහිංසක ජනතාව ජීවත් වන ප්‍රදේශවල අධ්‍යාපන තත්ත්වය දියුණු කිරීමට අවස්ථාව සලසා දීමත් එතුමාගෙන් ඉටු වුණා කියන එක මා විශේෂයෙන්ම සඳහන් කරන්නට ඕනෑ.

එමෙන්ම ගරු අග්‍රාමාත්‍යතුමා ගෙන යන ගෙවල් හැදීමේ වැඩ පිළිවෙල යටතේ එතුමා විශේෂ උනන්දුවකින් කටයුතු කළ බවත් මා මතක් කරන්න කැමතියි. එතුමා අසතිපව සිටියදී ආරෝග්‍යශාලාවෙන් පට නොව ඒ ප්‍රතිකාර නියම ආකාරයෙන් කරගෙන යා යුතුය යි ආරෝග්‍යශාලාවෙන් උපදෙස් දී තිබියදීත් බුලත්සිංහල ආසනයට ගංවතුර ගැලූ අවස්ථාවේ ප්‍රතිකාර ගැනීම අත්හැර දමා එතුමා එහි ගොස් ගංවතුර ආධාර බෙදා දුන් ආකාරය ගැන බුලත්සිංහල ආසනයේ ජනතාව තවමත් කථාබස් කරති. ඒ අත්දැමට තමන්ගේ රෝගය අසාධ්‍ය තත්ත්වයක තිබියදීත් තමන්ගේ ජනතාවට කළ යුතු යුතුකම් ඉටු කිරීමට එතුමා ඉදිරිපත් වුණා කියන එක අපි විශේෂයෙන් මේ අවස්ථාවේ මතක් කරන්න ඕනෑ.

කොපමණ අසතිප තිබුණත් මන්ත්‍රීකමක් අත්හරිනවා කියන එක ඒ තරම් ලේසි දෙයක් නොවෙයි. එහෙත් එතුමා තමා අසතිපයෙන් සිටි කාලයෙන් තමන්ගේ ජනතාව ගැන කල්පනා කලා. එසේ කල්පනා කර පසුගිය මැතිවරණ පැවති කාලයේ ඒ සම්බන්ධව කටයුතු කරන්නට තමන්ගේ දියකියට හාර කලා. ඉන් පසුව තමන්ගේ අසතිපය ගැන කල්පනා කර තමන්ට ජනතාව සමග කිවු සම්බන්ධකමක් ඇති කරගෙන කටයුතු කරන්නට අමාරු නිසා එතුමා තම ආසනයෙන් ඉල්ලා අස්වුණු අවස්ථාවේ ඒ ප්‍රදේශ වාසීන් කම්පාවට පත් වුණා. ඒ නිසා අද බුලත්සිංහල ආසනයේ ජනතාව, ඔ. එස්. පෙරේරා කියන තාමය අමතක නොකරනවා ඇත කියා අප කල්පනා කරනවා.

එතුමා ප්‍රදේශයටත් රටටත් විශාල සේවයක් කර තිබෙනවා. ඒ නිසා මේ කණගාටුදායක අවස්ථාවේ මේ ප්‍රකාශයත් එතුමාගේ මැතිකියටත් ඒ දරු පිරිසටත් යවන ලෙස මතක් කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසාන කරනවා.

ආනන්ද දසනායක මහතා (කොත්මලේ)
(*திரு. ஆனந்த தஸநாயகம்—கொத்தமேலி*)
(Mr. Ananda Dassanayake-Kotmale)

ගරු කථානායකතුමනි, මා හිතනවා ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය වෙනුවෙන්—[බාධාකීර්මත්] ගරු කථානායකතුමනි, ශෝකප්‍රකාශ කරන අවස්ථාවලදීත් මේ මන්ත්‍රීවරු හැසිරෙන තාලය බලක විට එය ඉතාම පහත් බව පෙනෙනවා. සමීකීයි කෙනෙකුගේ අභාවයක් නිසා ශෝක වන අවස්ථාවලදී මේ විධියට හැසිරෙනවාද කියා මම දැන්ගේ නැහැ. මට නම් මේ තත්ත්වය වටහා ගත්ත බැහැ.

කථානායකතුමා
(*சபாநாயகர் அவர்கள்*)
(Mr. Speaker)

You know your friends. Carry on !

ආනන්ද දසනායක මහතා
(*திரு. ஆனந்த தஸநாயகம்*)
(Mr. Ananda Dassanayake)

ගරු කථානායකතුමනි, ඔ. එස්. පෙරේරා මන්ත්‍රීතුමා අපිත් සමග අවුරුදු 6 ක් සිටියා. ඒ අවුරුදු හයේ කාලය තුළ අපි එතුමා සමග තරක විධියට කථාබස් කර ගැනීමක් හෝ අමතාප විමක් හෝ තිබුණේ නැහැ. කවුරුත් සන්නේෂ කරගෙන කාගේත් හිත් දිනාගෙන නිහතමානී ලෙස දේශපාලන ජීවිතය ගත කරන්නට පුළුවන් වූ කෙනෙක් හැටියට එතුමාගේ වෙන් වීම ගැන අපි කණගාටු වෙතවා.

අවුරුදු 53 ක් කියන එක ජීවිතයක මැද භාගය වගෙයි. මෙතරම් යුර් කාලයකින් එතුමා අපෙන් වෙන් වීම ඒ ප්‍රදේශයටත් රටටත් එතුමාගෙන් ලැබෙන්නට තිබුණු සේවය අහිමි වීමක්. එතුමා නීතිඥයෙක් වශයෙන් කටයුතු කළත් තමා නීතිඥයෙක් බව පෙන්වීමටත් එතුමාට වුවමනා කළේ නැහැ. එතුමාගේ දක්ෂතාවයන් උඩ ඒ බව අවබෝධ කර ගන්නා තම් මිස ඒ බවක් දැනගන්නටත් නොහැකි තරමටම එතුමා නිහතමානී වුණා. එය ජීවිතයක ඉතාම ගරු කළ යුතු වැදගත් ලක්ෂණයක් හැටියට මම අගය කරනවා. ඒ වාගේම එතුමා කළ සේවය ගැන ගරු පාර්ලිමේන්තු හා ක්‍රීඩා කටයුතු ඇමතිතුමා සඳහන් කළ කරුණු අපි අනුමත කරන අතර අපේ ශෝකයත් එතුමාගේ මැතිණියටත් දරු පරපුරටත් දන්වා යවන ලෙස අපි ඉල්ලනවා.

මෙරිල් කාරියවසම් මහතා (අගලවත්ත)
(*திரு. மெரில் காரியவசம்—அகலவத்த*)
(Mr. Merrill Kariyawasam-Agalawatta)

ගරු කථානායකතුමනි, අගලවත්ත ආසනයට අල්ලපු ආසනයේ මන්ත්‍රීවරයා හැටියට මම ඔ. එස්. පෙරේරා මන්ත්‍රීතුමාගේ අභාවය පිළිබඳ ශෝක ප්‍රකාශ අවස්ථාවේදී, අල්ලපු ආසනයේ මන්ත්‍රීවරයා හැටියටම පමණක් නොවෙයි, කලුතර දිස්ත්‍රික්කයේ තවත් මන්ත්‍රීවරයෙක් වශයෙන් පමණක්ද නොවෙයි, සහෝදර නීතිඥයෙක් වශයෙන් පමණක්ද නොවෙයි, නොයෙක් හේතු රාශියක් උඩ ඔ. එස්. පෙරේරා මහතාගේ අභාවය සම්බන්ධයෙන් අපේ කනගාටුව ප්‍රකාශ කිරීමේ යුතුකමක් අපට තිබෙනවා.

කථානායකතුමනි, ඔබතුමාත් කලුතර උසාවියේ අපත් සමග නීතිඥවරයෙකු වශයෙන් කටයුතු කළ කෙනෙක්. ඔබතුමාට මතක ඇති 1975 දී ඒ අවිචාර සමයක් මේ රටේ පැවති යුගයේදී සාමාන්‍ය වූදිනකදී වාගේ මානු දමා ඔ. එස්. පෙරේරා මහතාගේ එතුමාගේ ඉතා කිවු සහයෙකු වූ ධර්මසිරි පල්ලගේ නොහොත් කළු මහත්මයා තමානී අයත් කළුතර ජිලානි එසේ සිට මහපාර දිගේ කළුතර උසාවියට ගෙනාවා. ඒ අවස්ථාවේදී එතුමාගේ මැතිණියත් දරුවන් හතර දෙනාත්—අද කම් එක් කෙනෙක් නීතිඥවරයන්, එක දරුවෙක් පමණයි පාසල් යන්නෙ, ගැහැණු දරුවන්ම 4 දෙනෙක් සිටියේ ඔ. එස්. පෙරේරා මන්ත්‍රීතුමාට— මැතිණියත් ඒ දරුවන් 4 දෙනාත් කළුතර මගේ ගෙදර ඉඳගෙන විලාප නැඟ ගැටීමට මතකයි. සමාජ සේවයට බැහැර පුද්ගලයෙකුට එවකට පැවති රජයට නොගැලපෙන දේශපාලනයක නියැඳුණු පමණින් ඔහුට හිර භාරයට ගෙන නොයෙකුත් අන්දමේ කරදර හිරහැරවලට පත් කලා.

අපේ දියා ඇමතිතුමාගෙන් සඳහන් වුණා අසත්‍ය චෝදනාවක් මත ඔ. එස්. පෙරේරා මහතා උසාවියට ගෙනාවා කියා, තමුත් ඒ කඩුවට පෙනී සිටි නීතිඥයා හැටියට මටත් මතකයි, ඔබතුමාටත් මතක ඇති, අසත්‍ය චෝදනාවක්වත් එතුමාට විරුද්ධව ඉදිරිපත් කෙළේ නැහැ කියා, අසත්‍ය චෝදනාවක්වත් ඉදිරිපත් වුණේ නැහැ. නිකම්ම කීසිම හේතුවක් නැතිව ඒ කාලයේ—ඒ අවිචාර සමය මේ රට පැවති යුගයේදී—ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ ආණ්ඩුවේ සිරිමා බණ්ඩාරනායක මැතිණිය මේ රටේ අගමැති යුරය දරද්දී තමන්ගේ ආසනයේ සංවිධාන කටයුතු කිරීම විරුද්ධ දේශපාලන පක්ෂයක් වෙනුවෙන් කළ පමණින් එතුමාට හිර භාරයට ගන්නා හිර භාරයට අරගෙන ඉතාම අමානුෂික අන්දමින් අත්වලට යකඩ යදුම් දමා හිරකඩුවට ගෙනාවේ හරිදට නුසන්වාදියෙකු හේතුවා වාගේ. එතුමාගේ මැතිණියත් කුඩා ගැහැණු දරුවන් 4 දෙනාත් විලාප කියද්දී ඔ. එස්. පෙරේරා මන්ත්‍රීතුමා ඒ අන්දමින් දුක් වින්ද.

එද ඒ නඩුවේදී මමත් කරතර උසාවියේ ජ්‍යෙෂ්ඨ නීතිඥ මහත්මයා වශයෙන් තමුන්තාත්සේත් කරතර උසාවියේ සිටි සෑම නීතිඥවරයෙකුත් වාගේම ඒ නඩුවේදී එතුමා වෙනුවෙන් පෙනී සිටියා. සති ගණනක් ඊමාන්ඩ් භාරයේ තබා ඇප දුන්නටත් පස්සෙන් වාර ගණනක් කරතර උසාවියට ගෙනැවිත් කුඩුවේ තගලා අවසානයේදී කිසිම වෝදනාවක් නැතිව එතුමා නිදහස් කළා.

ම. එස්. පෙරේරා මැතිතුමාට අපි අදහසාගත්තේ නීතිඥවරයෙක් වශයෙන් හොරණ සහ පානදුර උසාවිවල එතුමා කටයුතු කරද්දී. 1972 සිට එතුමා සංවිධානය කළ ඒ ආයතනයට බොහෝ අවස්ථාවලදී ගොස් එතුමාගේ කටයුතුවලට උදව් වෙන්ක අපට සිද්ධ වුණා. පසුගිය අවුරුදු තුන තිස්සේ එතුමා ලෙඩ ඇදේ සිටියත් එසේ ඉත්ත අමස්ථාවේදීත් තමන්ගේ ආයතනය නොවෙන් කරන්නට තිබුණු යුතුකම එතුමාට අමතක වුණේ නැහැ. මට මතකයි පස්සත් කෝරළයේ මගේ ආයතනයට අල්ලපු එතුමාගේ ආයතනයේ යම් කිසි අවශ්‍යතාවක වුණා නම්— ස්වාමීන් වහන්සේ කෙනෙකුගේ අවමංගලය උත්සවයක් හෝ එසේ නැත්නම් විවෘත කිරීමක් වැනි යමක් වුණානම්—අතිවාරයයෙන්ම එතුමා මට වැළිපෝත් කරනවා, එගෙම නැත්නම් එතුමා මැතිණිය හෝ එවා මට කියනවා එතුමා වෙනුවෙන් ගිහිත් ඒ උත්සවයට සහභාගි වෙන්න කියා නොයෙක් අවස්ථාවලදී එතුමා වෙනුවෙන් මට ඒ යුතුකම ඉෂ්ට කරන්නට සිද්ධ වුණා. ලෙඩ ඇදේ උඩුබැලි අතට ඉදගෙනත්, තමන්ගේ ආයතනය වෙනුවෙන් එතරම් තැකීමක් එතුමාට තිබුණා. එවැනි තැකීමක් තිබුණු නිසයි. ගරු කථානායකතුමනි, කරතර දිස්ත්‍රික්කයේ තමුන්තාත්සේටත් මටත් ඉටුකර ගන්නට නොහැකි වුණු දෙයක්. එතුමා ලෙඩ ඇදේ නොවෙයි. මර ඇදේ ඉදගෙන ඉටු කර ගන්නේ. කරතර දිස්ත්‍රික්කය ජනමත විචාරණයෙන් පැරදුණු දිස්ත්‍රික්කයක්. කරතර දිස්ත්‍රික්කයේ ආයතන අටක් තිබෙනවා. කකුල් දෙකෙන් කෙලින් සිවගෙන වැඩකටයුතු කළහැකි අප පස් දෙනෙකුට ජනමත විචාරණයේදී අපේ ආයතන දිනා ගන්නට නොහැකි වුණා. තමුන් ම. එස්. පෙරේරා මහතා ලෙඩ ඇදේ උඩුබැලි අතට ඉදගෙන ජනමත විචාරණයේදී රජයට පක්ෂව වැඩි ඡන්ද ගණනාවක් ලබා ගන්නා. ම. එස්. පෙරේරා මහතා කොයි තරම් ජනතාවගේ හිත දිනාගෙන සිටියාදැයි එයින් පෙනී යනවා.

ඊයේ එතුමාගේ අවමංගල උත්සවයේදී සතුති කථාව පැවැත්වූ එතුමාගේ ද්‍රවණීය ප්‍රියානි සඳහන් කළ ආකාරයට, ම. එස්. පෙරේරා මහතා උපන්නේ පොහොසතෙක් වශයෙන් නොවෙයි. අවසානයේදී මියගියේත් පොහොසතෙක් වශයෙන් නොවෙයි. පොහොසතෙක් වශයෙන් නූපන්නත්, පොහොසතෙක් වශයෙන් මියගියේ නැතත් එතුමා ජීවත්වුණු අවුරුදු 53 ක සුඵ කාලය තුළදී, තමන්ගේ දරුවන්ට ආධිමඛර වන්නට පුළුවන් දයාදයක් එතුමා ඉෂ්ඨ කර ගියා. තමන්ගේ දරුවන් හතර දෙනාට මුදලින් දයාද නොදුන්නත්, ම. එස්. පෙරේරා මහතා, එතුමාගේ පිරිසිදු කාමයත්, ජනතාවගෙන් දිනාගත් ආදරයත්, විශ්වාසයත් ඒ දරුවන් හතර දෙනාට දයාද වශයෙන් ඉෂ්ඨකර ගියා. අපෙන් වෙන් වී ගිය අපේ සුහද මිතුරා, සහෝදර මන්ත්‍රීතුමා, මේ අවස්ථාවේදී අප හද පිරි ගක්කියකින් අනුස්මරණය කරනවා. අපේ ශෝකය එතුමාගේ මැතිණියටත්, දරුවන් හතර දෙනාටත් මේ අවස්ථාවේදී ප්‍රකාශ කර සිටිනවා. එතුමා වෙනුවෙන් වචන කීපයක් කථා කරන්නට අවස්ථාව ලබාදීම ගැන තමුන්තාත්සේට සතුතිවන්න වන අතර, ම. එස්. පෙරේරා මහතාට නිවන් සැප ලැබෙවායි පතමින් මම සමු ගන්නවා.

කථානායකතුමා
(*சபாநாயகர் அவர்கள்*)
(Mr. Speaker)

I associate myself with the sentiments expressed by hon. Members on both sides of the House at the passing away of Mr. O. S. Perera, ex-Member of Parliament for Bulathsinhala

I knew the late Mr. Perera personally. He wa a fellow practitioner in the courts with me, and I am aware of the manner in which he won for himself the friendship

and regard of the people, not only of Bulathsinhala, but of the entire district. On every occasion the general public needed the assistance of a man of his stature, he always went to their rescue and gave them all the assistance he could give.

I think the hon. Member for Agalawatte, (Mr. Merril Kariyawasam) pointed out the instance where he had to undrgo humaliation and suffer. I remember the manner in which he walked into the court house that day with a smile on this face and a nod to his friends and how he departed. That was the late Mr. Perera. We have lost him. He has passed away, but he has left behind him four daughters, one of whom is an Attorney-at-Law. She has in her own way followed in her father's footsteps, a chip of the old block. She has won for herself the affection and regard of the entire constituency. I have no doubt that she will, like the father, win the friendship of the people of the area and one fine day adorn this House as well.

I shall request the Secretary-General of this House to make a minute of today's proceedings and have the same conveyed to the widow and the other members of the bereaved family.

අත්‍යවශ්‍ය කෑම වර්ග විකිණිය හැකි උපරිම මිල
அத்தியாவசிய உணவுப் பொருள்களின் ஆகக்கூடிய விற்பனை விலை

MAXIMUM SALE PRICE OF ESSENTIAL FOOD ITEMS

පු. හා. 10.37
ජේ. ජී. විජේරත්න බණ්ඩා මහතා (ලත්ගල)
(திரு. ஜி. ஜி. விஜேரத்ன பண்டா—லக் கல)
 (Mr. J. G. Wijeratne Banda—Laggala)
 ගරු කථානායකතුමනි, ඌව පරණගම ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ (ආර්. එම්. කරුණාරත්න මහතා) තමින් අද න්‍යාය පත්‍රයේ අඩංගු වී ඇති යෝජනාව ඉදිරිපත් කිරීමට එතුමාට පැමිණිය නොහැකි බැවින් එම යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන ලෙස මට දන්වා ඒ සඳහා බලය පවරමින් මා වෙත ලිපියක් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. ඒ නිසා ඊට අවස්ථාව ලබා දෙන මෙන් මම තමුන්තාත්සේගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

කථානායකතුමා
(*சபாநாயகர் அவர்கள்*)
(Mr. Speaker)

ඒ මන්ත්‍රීතුමා වෙනුවෙන් යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කරන ලෙස ඒ ගරු මන්ත්‍රීතුමා තමුන්තාත්සේගෙන් ඉල්ලීමක් කර තිබෙනවා නම්, ඉදිරිපත් කරන්න.

ජේ. ජී. විජේරත්න බණ්ඩා මහතා
(*திரு. ஜி. ஜி. விஜேரத்ன பண்டா*)
(Mr. J. G. Wijeratne Banda)

මව්, ලිඛිතව ඉල්ලීමක් කර තිබෙනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, මම එම යෝජනාව දත් ඉදිරිපත් කරනවා :
 "දිනෙන් දින බඩුමිල ඉහළයෑම වැළැක්වීම සඳහා අත්‍යවශ්‍ය කෑම ද්‍රව්‍ය කීපයක් විකිණිය හැකි උපරිම මිල රජය විසින් නියම කළ යුතු යැයි ද, එම මිලට අඩුවෙන් බඩු ගැනීමට පහසුකම සැලැස්විය යුතු යැයි ද, නියමිත මිලට වැඩියෙන් එකුණක අයට දැඩිම කීර්ම සඳහා වෝදනා ඉදිරිපත් කිරීමට ආදාම පාලක කොට්ඨාශ මට්ටමින් උප දිනාපතිවරුන්ට ද, මිල පාලන නිලධාරී මහතුන්ටද, යුද්ධ හමුදා ගෑස්ට නිලධාරීන්ටද, රජයට පෙනී යන වගකිවයුතු වෙතත් අයවදා දිනාපති මගින් බලය පැවරිය යුතු යැයි ද මෙම පාර්ලිමේන්තුව අදහස් කරයි."

[පේ. ජී. විජේරත්න බණ්ඩා මහතා]

ගරු කථානායකතුමනි, මේ රටේ අද පවතින උද්ධමනකාරී තත්ත්වයට මුහුණ දෙන්නට රජයේ සේවකයින්ටත්, ගොවි කම්කරු ජනතාවටත්, ශක්තියක් නැහැ. අඩු ආදායම් ලබන අයට අපි ආහාර මුද්දර ලබා දී තිබෙනවා. ඒ ආහාර මුද්දරවලින්, නමගේ ආහාරය සඳහා යම්කිසි ද්‍රව්‍ය කොටසක් ලබාගන්නට පුළුවන් වෙන්නේ, බඩුමිල ඉහළ යෑම නිසා ලබාගන්නට පුළුවන් ද්‍රව්‍ය ප්‍රමාණය අඩු වෙනවා. මේ ආකාරයට බඩු මිල ඉහළ යෑම නිසා කැපවීමකින් සේවය කරන රජයේ සේවකයාගේ ඵලදායී වැඩ කටයුතු කරගෙන යාමට, ඔහුගේ පවුලේ තවත්කුටට, වෙනත් බාහිර වැඩ කටයුතුවලට ඔහුට ලැබෙන ආදායම ප්‍රමාණවත් වන්නේ නැහැ. රජයේ සේවකයන් හෝ වේවා වෙනත් ගොවි කම්කරු ජනතාව හෝ වේවා යම්කිසි වැඩ කොටසක් කරන්නට කලින්, කාලා ජීවත් විය යුතුයි.

අද අපේ ජනතාවට එල්ලවී තිබෙන අභියෝගයට මුහුණ දීම සඳහා අත්‍යවශ්‍ය ආහාර ද්‍රව්‍ය කීපයක මිල ස්ථාවරව තබා ගැනීමට වැඩපිළිවෙලක් සකස් කරන්න ඕනෑ බව මේ අවස්ථාවේදී මතක් කරන්න කැමතියි. විශේෂයෙන්ම ගොවියන් ගැන, ඒ වගේම එදිනෙද වැටුපෙන් ජීවත් වන කම්කරු ජනතාව ගැන කල්පනා කර බලන විට ඔවුන්ට සැහෙන අපහසු තත්ත්වයකට මුහුණ දෙන්නට සිදු වී තිබෙනවා. බොහෝ කම්කරුවන්ට මාසික වැටුපක් ලබා ගන්නට අවස්ථාවක් ලැබෙන්නේ නැහැ. සමහර අවස්ථාවලදී ඔවුන්ට මාසයකට දවස් දෙක තුනකට වැඩියෙන් වැඩ කරන්න ලැබෙන්නේ නැහැ. එවැනි අවස්ථාවලදී ඔවුන්ට ඉතාමත් අඩු ආදායමක් ලැබෙන අතර අතින් පැත්තෙන් ආහාර ද්‍රව්‍යවල මිල වැඩිවීම නිසා සමහර විට ඔවුන්ට එක දවසකට එක වේලක්වත් කන්නට පුළුවන් තත්ත්වයක් ඇති වන්නේ නැහැ. ඒ නිසා මේ තත්ත්වයට යම්කිසි වසඳුමක් ලබා දෙන්නට වගකිවයුත්තක් හැටියට අපට යුතුකමක් තිබෙනවා.

ආරෝග්‍යශාලාවල, ළමා නිවාසවල, වැඩිහිටි නිවාසවල නේවාසිකව ජීවත්වන පිරිසක් සිටින බව තමුත්තාත්සේ දන්නවා ඇති. මේ අයට රජයෙන් ආහාර දෙන්නේ නොමිලේ. ආරෝග්‍යශාලාවක ප්‍රතිකාර ලබන රෝගියෙකුට එහෙම තැත්නම් කිසි කෙනෙකුගේ පිහිටක් තැනිව වයෝවෘද්ධව මහලු නිවාසයක සිටින කෙනෙකුට ආහාර සැපයීම කරන්නේ රජයෙනුයි. ඒ අයට කෑම සැපයීම සඳහා අවුරුදු මුදල් යම්කිසි මුදලක් ඇස්තමේන්තු කරනවා. නමුත් ආහාර මිල වැඩිවීම නිසා අවුරුදු මුදල් රජය විසින් යම්කිසි කෙනෙකුට දෙන්න බලාපොරොත්තු වෙන ආහාර ප්‍රමාණය පසුව අඩු කරන්නට සිදු වෙනවා. ඒ වගේම වරින්වර ආහාර මිල ගණන් වැඩිවීම නිසා ශිෂ්‍ය නිවාසවල නේවාසිකව තිබෙන දරුවන්ගේ දෛවිපියක් එම නිවාසවලට ගෙවිය යුතු ගාස්තුව වැඩි වෙනවා. සමහර අභියෝග දෛවිපියක්ට එම වියදමට මුහුණ දෙන්නට බැරී නිසා තම දරුවන් ඒ නිවාසවලින් පමණක් නොව එම විද්‍යාලවලින් අස් කරගන්නා තත්ත්වයට පත් වෙනවා. මේ අවස්ථාවලදී මෙවැනි යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කරන්නට අදහස් කළේ මේ වගේ අවාසනාවන්ත තත්ත්වයක් මහඟරවා ගැනීම සඳහා ඉතාම අත්‍යවශ්‍ය ආහාර ද්‍රව්‍ය කීපයක මිල ස්ථාවරව, වෙනස් නොවී තබන්නට පුළුවන් වැඩපිළිවෙලක් ඇති කර ගැනීම සඳහායි.

වි අලෙවි මණ්ඩලය විසින් වි වලට ස්ථාවර මිලක් නියම කර තිබෙන නිසා අද ගොවියන්ට එම මුදලටත් වැඩි මිලකට වි විකුණා ගැනීමට පුළුවන් තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙනවා. එවැනි තත්ත්වයක් ඇති වුණේ රජය ඒ කටයුත්තට සම්බන්ධ වුණ නිසයි. ඒ නිසා ගොවියාට විශාල සහනයක් ලැබුණා. ඒ විධියට ආහාර ද්‍රව්‍ය නිෂ්පාදන උපරිම මිලක් නියම කළොත් අතින්ගේ වෙළඳ ව්‍යාපාරිකයන් ඒ මිලට වඩා විකක් හෝ අඩුවෙන් ඒ ගාණ්ඩ විකුණන්න පෙළඹෙන්න පුළුවන්. රජයෙන් උපරිම මිලක් නියම කළ විට ඊට වඩා වැඩි මිලකට විකුණන්න බැරී වෙනවා. මේ සඳහා විශේෂයෙන්ම ආහාර පාලක දෙපාර්තමේන්තුවෙන්, මිල පාලක දෙපාර්තමේන්තුවෙන් සහාය අවශ්‍ය වෙනවා. අද අපි දන්නවා විශේෂයෙන්ම ගම්බද ප්‍රදේශවල ගමන් බිමන් පහසුකම් හරියට තැනී නිසා සමහර ගාණ්ඩවලට, කොළඹ වගේ නාගරික ප්‍රදේශවල අස කරන මිල මෙන් දෙනුත් ගුණයක මුදලක් අස කරන බව. නමුත් දඩුවමක් නැහැ, ඒ අස නීතියේ රැහැණට හසු කර ගන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ. සමහරවිට මිල පාලන නිලධාරීන් යන්නේ වාහනයකින් නොවෙයි, පයින්. මිල පාලන නිලධාරියෙක් ගමට

එතර්නය යන ආරංචිය ලැබුණ හැටියේම වෙලෙන්ද වෙනදා විකුණන මිලට නොවෙයි, නියමිත මිල ගණන්වලටයි බඩු විකුණන්නේ. නමුත් ප්‍රාදේශීය මට්ටමින් ඒ ප්‍රදේශයේ වෙනත් රාජකාරිවල යෙදී සිටින උපදිසාපතිවරයා, පොලීස් ස්ථානාධිපතිවරයා වැනි ඒ ඒ ප්‍රදේශවල ප්‍රාදේශීයව පාලන කටයුතු කරන යම්කිසි නිලධාරියෙකුට මේ බලතල පැවරුවොත් ගාණ්ඩවල මිලෙහි ස්ථාවරතාවයක් ඇති කර ගැනීම සඳහා නිතරම සෙවිල්ලෙන් ඉන්නට පුළුවන්.

ඒවාගේම මේ රටේ ගොවි ජනතාව මේ රටට අවශ්‍ය ආහාර වික නිෂ්පාදනය කරන, මේ රටේ ජනතාව ජීවත් කරවන්න කිසිම කෙනෙකුගේ උදව්වක් උපකාරයක් බලාපොරොත්තු නොවී අවුරුද්දේ තුන්සිය හැට පස් දවසම ගොවිතැන් කටයුතුවල යෙදී සිටින පිරිසක් බව තමුත්තාත්සේ දන්නවා. මම මීට කලින් වතාවකත් මේ ගැන සඳහන් කර තිබෙනවා, මොන ආණ්ඩුවක් පෙරළුණත් බඩු මිල වැඩි වුණත්, තෙල් මිල වැඩි වුණත්, වෙන යම් දෙයක මිල වැඩි වුණත් කවදාවත් පෙලපාලි යන්නේ නැති, සටන් පාඨ කියන්නේ නැති පිරිසක් තමයි, මේ රටේ ගොවි ජනතාව. මේ අභියෝග ගොවි ජනතාව අද පමණක් නොවෙයි, මේ ජාතිය ඇති වූ දා පටන් තිහඩ සේවයක් කරන පිරිසක්. එවැනි තත්ත්වයක සිටින ඒ අභියෝග ගොවි ජනතාවට හොඳ ආදායම් තත්ත්වයක් තැනීම නිසා ඒ ගොවිතැන් කටයුතු කර ගෙන යාමට බැරී තත්ත්වයක් උදා වී තිබෙනවා. අවුරුදු පුරා ගොවිතැන් කටයුතු වල නීරතවන ගොවියා ගොවිතැන් කිරීමට හොඳ ශරීර සෞඛ්‍යයකින් ඉන්න ඕනෑ. ගොවිතැන් කටයුතු කිරීම සඳහා අවශ්‍ය ශරීර ශක්තිය ලබා ගන්න ඔහුට හොඳ ආහාර වේලක් ලැබෙන්න ඕනෑ. අත්‍යවශ්‍ය ආහාර ද්‍රව්‍යවල මිල මේ අන්දමට වැඩි වීම නිසා තමන්ගේ ශරීර ශක්තිය වැඩි කර ගැනීමට, ශරීර සෞඛ්‍ය ආරක්ෂා කර ගැනීමට පුළුවන් වන අන්දමේ ආහාර වේලක් සපයාගන්නට අවස්ථාවක් ගොවියාට ලැබෙන්නේ නැහැ. ඒ නිසාම ගොවිතැන් කටයුතුවල නියැලුණු ගොවියාට තමන් කැමති පරිද්දෙන්, තමන්ට පුළුවන් විධියට, තමන්ගේ ශක්ති ප්‍රමාණයෙන් ඒ වැඩ කටයුතු කරගෙන යන්නට අවස්ථාවක් ලැබෙන්නේ නැහැ. එක් කර්තව්‍යයක් අස්වැන්නේ තමන්ගේ දරු පවුලක් ආරක්ෂා කරගෙන, දරුවන්ගේ අධ්‍යාපන කටයුතු ආදී දේවල් ගැනත් සොයා බලමින්, ඊළඟ කන්නය සඳහා අවශ්‍ය බිත්තර විත් ලබාගෙන, පොහොර, කෘෂි රසායන ද්‍රව්‍ය ආදියක් ලබා ගැනීම සඳහා යම්කිසි මුදල් ප්‍රමාණයක් රැස්කර ගැනීමට ගොවියාට සිදු වෙනවා. එසේ රැස් කර ගන්නා මුදල් වික අත්‍යවශ්‍ය ආහාර ද්‍රව්‍යවල මිල මෙසේ වැඩි වීම නිසා එදිනෙද ජීවිතය ගෙන යාම සඳහා වියදම් කරන්නට සිදු වුණොත් ගොවිතැන් කටයුතු කරගෙන යන්නට අවස්ථාවක් ලැබෙන්නේ නැහැ.

එපමණක් නොවෙයි, කම්කරුවා සම්බන්ධයෙන් බැලුවත් තත්ත්වය ඒ විධියයි. අපි දන්නවා, අඩු ආදායම් ලබන උදවියට පමණයි අද ආහාර මුද්දර ලබා දී තිබෙන්නේ. අඩු ආදායම් මත එසේ බෙදා දෙන්නේන් සීමා සහිත වටිනාකමක් ඇති මුද්දර ප්‍රමාණයකුයි. බඩුවල මිල ඉහළ යෑම නිසා මා මුලින් කියූ විධියට ආහාර මුද්දර ප්‍රමාණයට ලබා ගන්න පුළුවන් ද්‍රව්‍ය ප්‍රමාණය අඩුවෙනවා. මේ රටේ ජනතාව නිරෝගී සම්පන්න ශක්තිමත් පිරිසක් හැටියට තබා ගන්න නම්, විශේෂයෙන්ම වැඩ කරන ජනතාව-උප්පත් ජනතාව-ඔවුන්ගේ එදිනෙද රැකියාවේ යෙදෙන්නට පුළුවන් විධියේ ශක්තිමත් පිරිසක් හැටියට ගොඩනගා ගන්න නම් ඔවුන්ට හොඳ ආහාර වේලක් ලබා දෙන්නට වැඩපිළිවෙලක් අපි සකස් කරන්න ඕනෑ.

සෑම අහාර ද්‍රව්‍යයකම මිල සීමා කරන්නට අපට පුළුවන්කමක් නැහැ. එහෙම සීමා කළොත් රට පාලනය කරන්න බැරී තත්ත්වයක් ඇතිවෙනවා. නමුත් තමන්ට ඉතාම අඩු වියදමකින් හොඳ ආහාර වේලක් පිළියෙල කර ගන්න පුළුවන් විධියට අත්‍යවශ්‍යම ආහාර ද්‍රව්‍ය කිහිපයක මිල සීමා කරන්නටත්, ඒ වාගේම ඒ සීමා කරන මිල ගණන් වලට වැඩියෙන් යම්කිසි වෙලෙන්දෙක්-ව්‍යාපාරිකයෙක්-බඩු අලෙවි කරනවා නම් ඒ අයට දිය යුතු උපරිම දඩුවම් දෙන්නටත් වැඩපිළිවෙලක් සකස් කරන්න ඕනෑ කියා මා තමුත්තාත්සේගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. මෙම යෝජනාව ඉදිරිපත් කරමින්, මොන මොන වර්ගයේ ආහාර ද්‍රව්‍යවල මිල සීමා කළ යුතුද යන්න ගැන මණ්ඩලයක් මගින් සාකච්ඡා කර, තීරණයක් ගෙන ඒවායේ මිල සීමා කිරීමෙන් පාලනතත්ත්වයට පහරක් නොවදින විධියටත්, ජනතාවට සහනයක්

සැලසෙන විධියට වැඩපිළිවෙලක් සකස් කිරීමට මෙම පාර්ලිමේන්තුවේ සිටින සෑම මන්ත්‍රීතුමකුගේම සහයෝගය ලබා දෙන ලෙස ඉල්ලා සිටීමත් මගේ වචන ස්වල්පය අවසන් කරනවා.

වන්දනුමාර විජය ගුණවර්ධන මහතා (කඹුරුපිටිය)

(*திரு. சந்திரகாமரா விஜய குணவர் தந்தன—கம்புறுப் பட்டினம்*)

(Mr. Chandrakumara Wijeya Gunawardane—Kamburupitiya)

ගරු කථානායකතුමනි, ලග්ගල ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ජේ. පී. විජේරත්න බණ්ඩා මහතා) මේ ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කළ යෝජනාව මම ස්ථිර කරනවා. එමෙන්ම කඹුරුපිටිය මන්ත්‍රීවරයා වශයෙන් මගේ කුර්දුල් කථාව ලග්ගල පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීතුමා විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද යෝජනාව යටතේ කරන්නට ලැබීම ගැන මම සන්තෝෂවෙතවා. එමෙන්ම මෙම අවස්ථාව ලබා දීම ගැන ඔබතුමාට මම ස්තූතිවන්ත වෙතවා. මේ යෝජනාව ගැන වචන ස්වල්පයක් කථා කිරීමට මත්තෙන්, මෙම උත්තරීතර සභාව කඹුරුපිටිය මන්ත්‍රීවරයා වශයෙන් නියෝජනය කිරීමට මට අවස්ථාව සලසා දුන් කඹුරුපිටිය ජනතාවටත් මගේ හෘදයාගම ස්තූතිය පුද කිරීම මගේ යුතුකමක්ව තිබෙනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, මට කඹුරුපිටිය මන්ත්‍රීවරයා වශයෙන් ජනතාවට සේවය කිරීමට මාර්ගය පාද දුන්නේ මෙම පාර්ලිමේන්තුවේ මන්ත්‍රීවරයෙකු වශයෙන් ඉතාම කෙටි කාලයක් තුළ සිටි මාතර හිටපු මන්ත්‍රී ජසවින් විජේවර්ධන මැතිතුමායි මා කුඩා අවධියේ සිටම ජනතාවට සේවය කිරීමේ මාර්ගය එතුමා මට පෙන්වා දුන්නා. 1960 දී කඹුරුපිටිය ආසනයේ එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරයා වශයෙන් එතුමා විසින් දමන ලද අත්තිවාරම නිසයි, මේ උත්තරීතර සභාවේ කඹුරුපිටිය පලාත්වසින් නියෝජනය කරන්නට අද මට හැකි වූයේ.

ගරු කථානායකතුමනි, කඹුරුපිටිය ආසනයේ ජීවත්වන්නේ ඉතාමත්ම අහිංසක ජනතාවක්. අද මේ ඉදිරිපත් කර තිබෙන යෝජනාව කඹුරුපිටිය පලාත්වසේ ජනතාවට පමණක් නොවෙයි, මුළු මහත් ලංකාවයි අහිංසක පොදු ජනතාවට විශාල සරණක් ඇතිවන, සෙත් ශාන්තියක් ඇතිවන යෝජනාවක්.

විශේෂයෙන්ම රුපියල් අගය අඩුවී තිබෙන මේ කාලයේ දී, බඩු මිල නැවතත් ඉහළයාමට අවස්ථාවක් සැලසී තිබෙන මේ කාලයේදී, පොදු ජනතාවට සේවය කරන්නට ප්‍රතිඥා දී සිටින පිරිසක් වශයෙන් අපේ යුතුකමක් යම් යම් සහන අපේ ජනතාවට ලබාදීම, මගේ ජන්ද කොට්ඨාශය ගැන කල්පනා කර බලනවා නම් කථානායකතුමනි, එය විශේෂයෙන්ම ගොවි ජනතාව ජීවත්වන ප්‍රදේශයක්. මේ කාලයේ මහත් ඉඩෝරයකින් ඒ ගොවි ජනතාව දුක් විඳිනවා. මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ විශාල කුඹුරු සංඛ්‍යාවක් තිබෙන මේ ප්‍රදේශයේ මෙවරත් නියඟය නිසා යලි මහ දෙකම වැඩිකර ගන්න බැරුව මහත් අසහනයකට පත්වී ජීවත්වෙන පිරිසක් ඉන්නෙ.

පසුගිය අතුරු මැතිවරණ වෙලාවේ මා ගම්වල සංචාරය කරද්දී මට පෙනුනා, හිසට තිවහනක් තැබුව, ඉඩමක් කඩමක් තැබුව ආහාර වේල ඉතාමත් අමාරුවෙන් සපයා ගන්නා ජනතාවක් එහි ජීවත්වන බව. ඒ ප්‍රදේශයේ පමණක් නොවෙයි, මුළු ලංකාවේම එවැනි පිරිස් අද ජීවත් වෙතවා. විශේෂයෙන්ම ඔවුන්ට සහනයක් ලබාදීම පිණිස රුපියල් තුන්සියයට අඩු ආදායම් ලබන අයට ආහාර මුද්දර ක්‍රමයක් අද තිබෙනවා. නමුත් අද රුපියල් තුන්සියයට වඩා අඩු ආදායම් ලබන අයට පමණක් නොවෙයි, රුපියල් පන්සියට වඩා අඩු ආදායම් ලබන අයටත් ජීවත්වීම ඉතාමත්ම අසීරු වී තිබෙනවා. බඩු මිල දිනෙන් දිනම ඉහළ යන නිසා ජනතාව ජීවත්කරවීමට නම් රුපියල් තුන්සියයේ සීමාව අඩු ගණනේ රුපියල් පන්සියය දක්වාත් ඉහළ දමිය යුතු අවස්ථාවකුයි දැන් එළඹ තිබෙන්නේ.

ගරු කථානායකතුමනි, මට දැනගන්නට ලැබුණා සමහර අවස්ථාවල ඉතාමත්ම අසාධාරණ විධියට මේ ආහාර මුද්දර තැනී කර තිබෙන බව සමහර පවුල්වලට. පවුලේ එක පුද්ගලයෙක් රක්ෂාවක් කළ පමණින්ම, තාවකාලික රක්ෂාවකට හිය පමණින්ම ආහාර මුද්දර ඒ පවුලේ ආපසු ලබා ගන්නවා. ඊට පසුව ඒ තැනැත්තාට මොනසම්

හේතුවක් නිසා හෝ ඒ රක්ෂාව අහිමි වූනොත්—ඒ තාවකාලික රක්ෂාව කරන කෙනාට ඒ රක්ෂාව අහිමි වූනොත්—ඒ පවුලට යන කලදසාවක් නැහැ.

ඒ පහතේ තිබෙනවා ආහාර මුද්දර දීමට අවසරයක්. නමුත් යම්කිසි පවුලක ජීවත්වෙන කෙනකුට රක්ෂාව අහිමිවූ විට ආපසු ඒ ආහාර මුද්දර ලබාදීමට අවස්ථාවක් ඒ පහතින් සලසා දී නැහැ. අපේ ප්‍රතිපත්තිය අසරණ ජනතාව ජීවත් කරවීම නම්, ඇතිතැනි පරතරය තැනිකර දුප්පත් ජනතාවට තිවහල්ව තිදහස්ව ජීවන ගත කිරීමට අවස්ථාවක් සලසා දීම නම්, මේ අණපනත්වල තිබෙන අඩුපාඩු අපි හරි ගැසවිය යුතුව තිබෙනවා. විශේෂයෙන්ම කඹුරුපිටිය ආසනයේ ජනතාවගෙන් වැඩි සංඛ්‍යාවක් ගොවිල් දෙරවල් තැබුව, ඉඩකඩම් තැබුව ජීවත්වෙන අයයි. පසුගිය අතුරු මැතිවරණ කාලයේ ඒ ප්‍රදේශයේ සංචාරය කරද්දී මට යන්නම් හෝ සහනයයි හැසීමක් ඇතිවුණේ ග්‍රාමෝදය ව්‍යාපාරය නිසයි. ගරු අග්‍රාමාත්‍යතුමා දියත් කර තිබෙන ඒ ව්‍යාපාරය තුළින් අපේ ප්‍රදේශවලට කර තිබෙන යම් යම් සේවාවන් පමණයි සහනයක් වශයෙන් තිබෙන්නේ.

කඹුරුපිටිය ආසනයේ එක කොටසක අහිංසක ජනතාවක් ජීවත්වෙනවා, බටහස් කපා ඒ මගින් කරන කර්මාන්තයන්ගෙන්. නමුත් දැන් කැලෑ දෙපාර්තමේන්තුවෙන් ඒ බට හස් කැපීම තහනම් කර තිබෙන නිසා, ඒවා කැපීමට අවසර නොදෙන නිසා ඒ අයගේ රැකියාවට දැන් තර්ජනයක් එල්ලවී තිබෙනවා. ගරු අග්‍රාමාත්‍යතුමා, පැතුම් ගම කියන විශාල ගමක් එහි ඇති කලා, බට කර්මාන්තයේ යෙදී සිටින පිරිසට, දැන් ඔවුන්ට රැකියාවල් අහිමි වී තිබෙනවා. ඔවුන්ට ජීවත්වන්නට තිබුණු වරප්‍රසාදය දැන් තැනීවී තිබෙනවා. එවැනි අවස්ථාවකදී බඩු මිල ඉහල යාමෙන් තවත් අමාරුකම්වලට පත්වෙන්නට ඔවුන්ට සිදුවී තිබෙනවා.

මම හිය හැම ගමකම ජනතාව කළේ එකම ඉල්ලීමයි, උදගමක් ලබා දෙන්නය යන ඉල්ලීමයි. ඒ මක්නිසාද? ගරු අග්‍රාමාත්‍යතුමා ග්‍රාමෝදය තුළින් දියත් කර තිබෙන සංකල්පය අද ජනතාව ඉතාම ඉහළින් පිළිගෙන තිබෙන නිසයි. අමාරුවෙන් හෝ ජීවත් වන අයට යම් තිවහනක් ලබා ගන්නට පුළුවන්කමක් ඇති වෙනවා නම් ඒක විශාල ශාන්තියක්. මගේ කොට්ඨාශයේ ඉහළවිවිසල සහ කහගල යන ප්‍රදේශවල ජනතාව ලැස්සී වී ඉන්නවා, ඉඩකඩම් දෙන්නට, ඒ ප්‍රදේශවල උදගම් පිහිටුවා තිව්‍යස ලබා ගැනීමේ බලාපොරොත්තුවක් ඒ අය තුළ තිබෙනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, මේ යෝජනාවේ කොටස් තුනක් තිබෙනවා. එකක්, දිනෙන් දින බඩුමිල ඉහළයාම වැළැක්වීම සඳහා අත්‍යවශ්‍ය කැමු ද්‍රව්‍ය කිහිපයක් විකිණිය හැකි උපරිම මිල රජය විසින් නියම කිරීම. අනික, එම මිලට අඩුවෙන් බඩු ගැනීමට පහසුකම් සැලැස්වීම. අනික එක, පාලන මිලට වඩා වැඩි මිල ගණන්වලට බඩු විකුණන වෙළඳුන්ට කිසි දඩුවම්වලට ලබා දීම. දැනට මිල පාලන නිලධාරීන් පත් කර ඉන්නවා. නමුත් ඒ මිල පාලන නිලධාරීන්ගෙන් කිසි රාජකාරීන් සිද්ධ වෙන්නේ නැහැ. මේ යෝජනාවේ තුන්වන කොටසින් කියනවා, මිල පාලන නිලධාරීන්ට පමණක් නොවෙයි, දිසාපතිවරුන්ට ප්‍රාදේශීය උප දිසාපතිවරුන්ට සහ වෙනත් සුදුසු නිලධාරීන්ටත් ඒ බලතල පවරා දෙන්නය කියලා. එසේ කළොත් දුෂණවලින් තොරව මිල පාලනයක් කිරීමට පුළුවන්කම ලැබෙනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, පසුගිය ආණ්ඩුව කාලයේ ජනතාව කොසි තරම් අමාරුවකට පත් වූණාද කියලා අපට මතකයි. රෙදිපිළි ගන්න, අත්‍යවශ්‍ය ආහාර ද්‍රව්‍ය ගන්න උදේ පටන් හැන්දෑ වන තෙක්ම ජනතාවට පෝලිම්වල හිටගෙන ඉන්න සිද්ධවූ යුගයක් තිබුණා. සමහරවිට උදේ පටන් හැන්දෑ වන තෙක් පෝලිමේ හිටියත් තමන්ට වුවමනා කරන භාණ්ඩය ලබා ගන්නට බැරි වූ යුගයක් තිබුණා. බයිසිකල් වසර එකක් මිල දී ගන්නට පරණ වසර එක රැගෙන යාම අවශ්‍ය වූණා. විදුලි බල්බයක් ලබා ගන්නට පරණ විදුලි බල්බය රැගෙන යාම අවශ්‍ය වූණා. අපි බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ, එවැනි තත්ත්වයක් යළිත් මේ රටේ ඇති කරන්නට. අපි ඉල්ලන්නේ, අත්‍යවශ්‍ය භාණ්ඩවල මිල පාලනයක් ඇති කර අඩු ආදායම් ලබන ජනතාවට සහනයක් ලැබෙන පරිද්දෙන් කටයුතු කරන ලෙසයි. මේ යෝජනාවෙන්

[විකේන්ද්‍රකාර විජය ගුණවර්ධන මහතා]

අදහස් කරන්නේ ඇතැම් භාණ්ඩවල මිල පාලනය කර තිබියදීත් ඒවා කඩ කරන සමහර කුට වෙළඳුන්ගේ කලකඩකාරයින්ගෙන් අහිංසක ජනතාව මුද්‍ර ගැනීමට පියවර ගෙන දුර්ජන අහිංසක ගොවි කම්කරු ජනතාවට යම් සහනයක් ලබා ගෙන ජීවත්වීමට පුළුවන් වන විධියේ පරිසරයක් ඇති කිරීමයි.

ගරු කථානායකතුමනි, විශේෂයෙන්ම සීමිත පඩියක් ලබන රජයේ සේවකයන්ට අද පුළුවන්කමක් නැතැ යන බරක් තැනීම ජීවත් වෙන්නට. පොදු ජනතාව වාගේම රජයේ සේවකයන්ගේ ණය බරින් නිදහස් කිරීමට නම් අද ඒ උදව්වක් ඇති වී තිබෙන කරදරවලින් ඒ අය මුද්‍රවා ගන්නට නම් අපේ රජයෙන් මෙවැනි වැඩ පිළිලක් දියත් කළයුතු බව ප්‍රකාශ කරමින් මෙම යෝජනාව ස්ථිර කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය මෙයින් අවසාන කරනවා.

ප්‍රශ්නය සහතික කරන ලදී.
ශ්‍රී ලංකා ආණ්ඩුක්‍රමව්‍යවස්ථාව, 1978.

Question proposed.

විකේන්ද්‍ර රණතුංග මහතා (මාවතැල්ල)
(சீரு சந்திர ரணதுங்கம்—மாவனல்லல்)
(Mr. Chandra Ranatunga—Mawanella)

ගරු කථානායකතුමනි, උච්ච-පරණගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ආර්. එම්. කරුණාරත්න මහතා) විසින් ඉදිරිපත් කරනු ලැබ කමුරුපිටියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (විකේන්ද්‍ර කුමාර විජය ගුණවර්ධන මහතා) විසින් ස්ථිර කරනු ලැබූ මෙම යෝජනාව යටතේ වචන ස්වල්පයක් කථා කරන්නට අවස්ථාව දීම ගැන මා පලමුකොටම තමුත්තාන්සේට ස්තූතීවන්ත වෙනවා.

මෙම යෝජනාව ඉතාම කාලෝචිත යෝජනාවක් හැටියට අපට සලකන්නට පුළුවනි. 1977 දී ඇති වූ පරිවර්තනයට පෙර 1970 සිට 1977 දක්වා වූ කාල සීමාව ගැන අපි කල්පනා කර බලනවා නම් ඇත්තවශයෙන්ම මේ යුගය රට ආහාර ද්‍රව්‍යවලින් සුලභ වී තිබෙන යුගයක් බව අපට සතුටින් ප්‍රකාශ කරන්නට පුළුවනි. 1977 ට පෙර කාල සීමාව තුළ මහජනතාවට ඉතාම අවශ්‍ය වූ ආහාර ද්‍රව්‍ය වික ලබා ගත්ත. පාත් ගෙවියක්, හාල් සේරුවක්, සීනි රාත්තලක්, කිරි පිටි විකක් මය ආදී දේවල් ලබා ගන්න යාමේදී කොයි තරම් දුෂ්කරතාවයන්ට මුහුණපාන්නට සිද්ධ වූණද කියන එක අපි මේ අවස්ථාවේදී කල්පනා කළයුතුව තිබෙනවා.

ඇත්තවශයෙන්ම ඒ පාලන යුගය ගැන කල්පනා කරන කොට. අපේ ගරු ජනාධිපතිතුමාගේ තායකත්වය යටතේ 1977 දී මහජන ජන්දයෙන් පත් වූණු මෙම රජයෙන් එම අමාරුකම් බොහෝ දුරට තැනී කර මහජනතාවට අවශ්‍ය බඩුබාහිරාදිය ලබා ගැනීමට අවස්ථාවක් ලබා දී තිබෙන බව අද අපට සන්තෝසයෙන් මතක් කරන්න පුළුවනි. එපමණක් නොවෙයි, අප දන්නවා රටේ මහජනතාවට අවශ්‍ය වන ආහාර ද්‍රව්‍ය සෑහෙන ප්‍රමාණයක් රටේ අද තිබෙන බව. හාල් වික, පිටි වික ගැන, කිරිපිටි වික ගැන කල්පනා කර බැලුවත්, වෙනත් ද්‍රව්‍යයක් ගැන කල්පනා කර බැලුවත් ඒවායින් සෑහෙන ප්‍රමාණයක් රට තුළ තිබෙන බව අප කවුරුත් දන්නවා.

නමුත් ඒ එක්කම එම ද්‍රව්‍යවල මිල වැඩි වී තිබෙන බවත් පිළිගත යුතු කාරණයක්. නමුත් දැනට පවතින උද්ධමනකාරී තත්ත්වය උඩ, බඩු මිල වැඩිවීම මේ රටේ පමණක් සිදුවන දෙයක්ද තැනීම ලෝකයේ සෑම රටකටම සිදුවන දෙයක්ද කියන කාරණය ගැන අප කල්පනා කර බලන්න මිනෑ. එසේ කල්පනා කර බලන විට, අතිකුත් රටවල මිල වැඩිවීම සමග සංසන්දනය කර බලන විට, විශේෂයෙන්ම මේ රටේ ජනතාවට අවශ්‍යවන කෑම ද්‍රව්‍යවල මිල වැඩි වී තිබෙන ආකාරය ගැන සිතන විට, ඒ රටවල වැඩි වී ඇති ආකාරයට ඒවා වැඩි වී තැනී බව පෙනී යනවා.

මහජනතාවට අවශ්‍ය ආහාර ද්‍රව්‍ය සුලභ ආකාරයකට ලබා ගැනීමට රජයෙන් අවස්ථා සලසා දුන්නත්, අතරමැදියන් කරන යම් යම් දේවල් නිසා මිල වැඩිවී ඇති වී බව අපට දකින්න ලැබෙනවා. පිටි රාත්තලක්

රුපියල් 2.50 කට 2.80 කට ලබා ගන්න තිබෙන විට පාත් රාත්තලක් රුපියල් 2.70 කට 2.80 කට විකුණන කොට, සාමාන්‍ය ගොවියෙක් කම්කරුවෙක් වාගේ කෙතෙක් තමන් වැඩ කරන ස්ථානයේදී පාත් කාල්ලක් කා, තැනීමේ බිනිස් ගෙවියක් කා නේ කහට කෝපයක් බි කාලය ගත කරන කොට, අවුත්සයකටත් අඩු පිටි ප්‍රමාණයකින් හදන බිනිස් ගෙවියකට රුපියල් 1.25 හෝ 1.50ක් ගෙවන්න ඒ අයට සිදු වී තිබෙනවා. බිනිස් මල පමණක් නොවෙයි, පිටිවලින් නිපදවන ආහාර ද්‍රව්‍ය—යුදු ආපච වගේ දේවල්—එකක් ගත 40 ට 50 ට විකුණනවා. මේ අන්දමට වැඩි මිලට විකිණීම අප වලක්වන්න මිනෑ. ඇත්තවශයෙන්ම අද පාත් රාත්තලක් 2.80 කට විකුණන කොට අවුත්සයකටත් වඩා අඩු පිටි ප්‍රමාණයකින් හදන බිනිස් ගෙවියක් රුපියල් 1.50 කට බේකර්වලින් වකුණුවත් අද පවතින නීති අනුව එසේ විකිණීම වලක්වන්න බැහැ. අන්න ඒ කාරණය නිසා අද නේ කඩසකට ගිහින් බිනිස් ගෙවියක් කා, කහට නේ කෝපයක් බිව්වොත් සමහරවිට රුපියල් 2.50 ක රුපියල් 3 ක බිලක් සාමාන්‍ය ජනතාවට ලැබෙනවා. මෙන්න මේ තත්ත්වය තැනී කිරීමට පියවර ගන්න පුළුවන් වුණොත්, ඒ කියන්නෙ මේ වාගේ ආහාර ද්‍රව්‍යවල මිල පාලනයක් ඇති කර ඒ මිල ගණන් අනුව විකිණීමට කටයුතු යෙදුවොත්, ඒ වාගේම වැඩි මිලට විකිණීම වැළැක්වීමට කටයුතු කළොත්, එයින් ගොවි ජනතාවට, කම්කරු ජනතාවට පමණක් නොවෙයි මධ්‍යම පන්තියේ රජයේ සේවකයින්ටත් සහනයක් ලැබෙන බව සඳහන් කරන්න කැමතියි.

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා
(சீரு எம். வினசன்ட் பெரேரா)
(Mr. M. Vincent Perera)

I move,
"That the Debate be now adjourned."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහ සම්මත විය.
ශ්‍රී ලංකා ආණ්ඩුක්‍රමව්‍යවස්ථාව, 1978.

Question put, and agreed to.

ඒට අනුකූලව විවාදය කල්පවන ලදී.
එහෙත් සිට විවාදය 1983 අගෝස්තු 12 වන සිකුරාද පවත්වනු ලැබේ.

இக்கள்படி விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பட்டது.
விவாதம் 1983 ஓகஸ்ட் 12, வெள்ளிக்கிழமை மீளத் தொடங்கும்.

The Debate stood adjourned accordingly.
Debate to be resumed on Friday, 12th August, 1983.

කල්තැබීම
ஒத்திவைப்பு
ADJOURNMENT

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා
(சீரு எம். வினசன்ட் பெரேரா)
(Mr. M. Vincent Perea)

I move,
"That the Parliament do now adjourn".

ප්‍රශ්නය සහතික කරන ලදී.
ශ්‍රී ලංකා ආණ්ඩුක්‍රමව්‍යවස්ථාව.

Question proposed.

ඒ. අමිර්තලිංගම් මහතා (විරුද්ධ පාර්ශවයේ නායකතුමා)
(சீரு அமிர்தலிங்கம்—எதிர்க்கட்சி முதுவர்)
(Mr. A. Amirthalingam—Leader of the Opposition)

I gave notice of a question to be asked from the Hon. Prime Minister yesterday with regard to the relief measures taken regarding the refugees who are in various camps in Trincomalee.

As you know, Mr. Speaker, the people of Trincomalee, particularly the Tamil people of Trincomalee, have been going through a traumatic experience starting from the 3rd of June. I advisedly say that particularly the Tamil people have been going through these experiences, because although there had been some incidents where people of the majority community were also involved, about 18 people have died and some of them have been killed in a most gruesome way and all of them are Tamil people. But there is a wrong impression created outside, particularly in the South, that more suffering has been caused to the Sinhalese people in Trincomalee than to the Tamil people, which is absolutely incorrect.

In the same way, Sir, there are over 40 people who sustained serious injuries with knife and gun-shjot injuries, of whom about 35 are Tamil persons. About 200 houses were burnt. Of these 200 houses I think at least 190 belonged to Tamil people. The inmates of these houses are now refugees in various school buildings. There are about 500 persons in the Nochikulam Tamil school. Because their houses had been burnt down they are unable to go back to their villages. There are about 400 to 500 people in the Pankulam area. They are also in school buildings. I think it is in the Pankulam Maha Vidyalaya that about 400 to 500 refugees are housed. Then there are refugees in Palaiuttu area and in certain other places. In fact, even Yesterday night eight houses had been burnt and about 20 people, according to the information I have, have been rendered homeless and have been given shelter in some school building in Thubarankadu area. They have been in this condition for over a week now. I went and saw some of these refugee camps in Nochikulam, Pankulam and Palaiuttu. The hon. Member for Nallur also went and saw them. I saw them last Friday, that is, about a week ago. They have not yet been able to go back.

Immediate measures have to be taken to rebuild the houses which were burnt. I think the paltry sum of Rs. 750, which is the maximum that the Social Services Department gives for houses which have been burnt, will be hardly adequate, under the circumstances in which the victims of the violence in Trincomalee are. I think the Government should take special measures to rebuild the houses of these people and also to give them sufficient relief and compensation. Most of them are poor cultivators in the Maha divulwewa, or the Maha Vilankulam area as they call it in Tamil, which is a recent settlement. The victims there are the people who are in the Nochikulam school. Similarly, the people who are at Pankulam are all cultivators. There are some families who have lost their bread-winners as a result of violence. So that adequate and urgent steps have to be taken to give relief to these families—the families who have lost their houses, the families who have lost their

means of livelihood, the families who have lost their bread-winners. All these people have to be provided for. And I would like to find out from the Hon. Prime Minister what action has been taken so far and what action they propose to take to find a permanent rehabilitation for these victims. that is all, Sir.

பி. சித். திவரத்தி மனா (தொல்காத்திவீரர்)
(திரு. வி. என். நவரத்தினம்—சாவகச்சேரி)
(Mr. V. N. Navaratnam—Chavakachcheri)

Mr. Speaker, I gave notice of two questions to the Hon. Minister of Internal Security for reply at Adjournment on Tuesday. Unfortunately, it was not possible to ask those questions on that day and we arranged to have them yesterday. Again, because of the suspension of the Standing Orders, they could not be asked yesterday and they arranged for me to raise these questions today and the Hon. Minister said that he will try to be present, otherwise he will supply the answer through the Hon. Minister of Parliamentary Affairs and Sports.

One relates, Mr. Speaker, to the interrogation, arrest and subsequent detention of Dr. S. A. Tharmalingam, a well respected citizen of Jaffna and a former Mayor of Jaffna, a medical practitioner who was 75 years of age, and a gentleman by the name of Kovai Mahesan who is the editor of a journal. We know there have been incidents of violence. We did not want to mix up the incidents of violence with the arrest and detention of Dr. Tharmalingam, nor do we expect the Government to mix up both.

Dr. Tharmalingam happens to be the president of an organization called the TELF, the tamil Elam Liberation Front. We have our differences with them. They are hostile to us. Dr. Tharmalingam is an idealist. Some of them do not understand the practical problems in liberation. Anyway, that is a difference which we have between us. We hope to be able to settle our differences. Anyway, we have one thing in common with them. Like the TULF—I do not know whether the Hon. Minister of Industries agrees—the TELF does not encourage violence, does not support violence, at least openly.

Every political party has a right to call upon the people to demonstrate and participate in non-violent action. When the Tamil people in Trincomalee were harassed or appeared to be harassed, and they were in difficulties, each political party that was in sympathy with them had their own mode of helping them. Our leader, our Secretary General and our President visited those areas, contacted his Excellency the President, contacted the Army Commander and tried to reduce the sufferings they underwent. Of course, Dr. Tharmalingam apparently could not do those things. He called for a Hartal on the 1st of July. Every political

[தி. சி. வி. விபரணை மொழி]

party in the country has done that. The United Naional Party has done it. We have done it. The SLFP has done it. There is nothing wrong in it. He was originally taken in for questioning, and subsequently, under the Emergency Regulations, kept in the Jaffna prison. Now, he and Mr. Kovai Mahesam have been brought to welikada. well, the Government has to make its own investigations. But we can say that every party has a right to call upon the people to participate in non-violence action, and that is all that Dr. Tharmalingam did.

Mr. Speaker, there is also a humane aspect to this matter. Dr. Tharmalingam has had a few heart attacks earlier. He is a very old man, very emotional, and we know the conditions under which people live, are kept, in the Welikade Prison. The Hon. Minister of Internal Security gave me just an idea of what answer he would have given if he were present in the House today. He said that there are one or two statements to be recorded from some people and they will take early action to do the right thing. and I think he was waiting for the meeting of the Security Council today to make that decision. If the Government feels that in the interest of security they must be further detained, one thing that I ask from the Government is that because of Dr. Tharmalingam's age, his health, he be kept under house arrest in some place in Colombo and be allowed to take normal food and be under medical observation.

Sir, with regard to other gentleman, Mr. Kovai Mahesan, well, we have our differences with hin. He is a Brahamin, with orthodox living and eating habits. That is also a matter that the Government should take into consideration. Welikade Prison is meant for people who are at least alleged to have committed an offence. These two persons are at the moment political detenues. So that, I am sure the Government will do what it considers to be right and just.

Sir, the other question which I intended to ask the Hon. Minister of Internal Security is about the sealing of the "Suthanthiran" and "Saturday Review" presses. He told me if he was not present in the House not to ask the question and therefore I will not ask it today. I am sure the Hon. Minister of Parliamentary Affairs or the Hon. Prime Minister will be able to give an answer in respect of the first question.

சிறித் துணியை மொழி (மொழி)
(திரு. அனில் முனிசிங்கம்—மதுகாம)
(Mr. Anil Moonesinghe—Matugama)

Mr. Speaker -

கவியை மொழி
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I think you have not given notice of your question.

சிறித் துணியை மொழி
(திரு. அனில் முனிசிங்கம்)
(Mr. Anil Moonesinghe)

No, I have given notice. But this is a matter which-

கவியை மொழி
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Then, you can take your turn after I have given a chance to those Members who have given notice of their questions. Yes, as the hon. Member for Kotmale (Mr. Ananda Dassanayake) and the hon. Member for Attanagalla (Mr. Lakshman Jayakody) are not here to ask their questions, you can carry on.

சிறித் துணியை மொழி
(திரு. அனில் முனிசிங்கம்)
(Mr. Anil Moonesinghe)

I want to bring to the attention of my good Friend the Deputy Minister of Justice, the state of the Mathugama Magistrate's Court where the trial cases -

கவியை மொழி
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Have you given notice of your question ?

சிறித் துணியை மொழி
(திரு. அனில் முனிசிங்கம்)
(Mr. Anil Moonesinghe)

No, I only want to bring to his notice, so that he can take action.

கவியை மொழி
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Then you cannot expect an answer from him.

சிறித் துணியை மொழி
(திரு. அனில் முனிசிங்கம்)
(Mr. Anil Moonesinghe)

No, I am not expecting an answer. I only want to bring it to his notice.

கவியை மொழி
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

He will take note of that.

சிறித் துணியை மொழி
(திரு. அனில் முனிசிங்கம்)
(Mr. Anil Moonesinghe)

Sir, I only want to mention that cases are going down for the end of next year, and this is a very unsatisfactory state of affairs. Generally speaking, I feel that there should be some change in the matter. As you yourself

are aware, sometimes cases are listed for a very long period after the date of calling, and perhaps it is better if we can change the system a little by which cases that are not trial cases are brought up before a magistrate who can deal with those matters, the preliminary matters—may be on one day or two days—and then fix the cases for Trial before another magistrate who is permanently there to hear the actual inquiries and trials.—(Interruption)—I just wanted to bring it to his notice. I do not expect a reply and I do not expect any action immediately, but this is something which can be thought about.

මන්ත්‍රීවරයෙක්

(අනුප්‍රාප්තයන් ඉරුම)

(A Member)

We are running short of time—(Interruption)—

සිරිල් මැතිව් මහතා (කර්මාන්ත හා විද්‍යා කටයුතු ඇමතිතුමා)

(ශ්‍රී ලං. පි.වි.බී. 1983.07.08—කෘ.ම.වි.පා.වි.බී., ඔබ්බරාණ අමාත්‍යාංශයේ අමාත්‍යවරයා)

(Mr. Cyril Mathew—Minister of Industries & Scientific Affairs)

ගරු කථානායකතුමා,

කථානායකතුමා

(ප්‍රා.ප්‍රා.ප්‍ර.ප.ව. අනුප්‍රාප්තයන්)

(Mr. Speaker)

Not on that, I cannot allow a debate. Are you replying ?

සිරිල් මැතිව් මහතා

(ශ්‍රී ලං. පි.වි.බී. 1983.07.08)

(Mr. Cyril Mathew)

No, I am intervening in this Adjournment debate.

කථානායකතුමා

(ප්‍රා.ප්‍රා.ප්‍ර.ප.ව. අනුප්‍රාප්තයන්)

(Mr. Speaker)

Then I will have to allow others ; carry on.

සිරිල් මැතිව් මහතා

(ශ්‍රී ලං. පි.වි.බී. 1983.07.08)

(Mr. Cyril Mathew)

ගරු කථානායකතුමා, සභාව කල්තැබීමේ යෝජනාව යටතේ කිය යුතු කරුණක් මටත් තිබෙනවා. විශේෂයෙන්ම විරුද්ධ පාර්ශවයේ නායකතුමා කියන්නට යොදනා දෙමළ ජනතාව විශාල සංඛ්‍යාවක් මැරුණ කියා. මෙවැනි ජාතිවාදී කෝලාහල ඇති වන විට දෙමළ ජනතාව පමණක් නොවෙයි, සිංහල ජනතාවත් මැරෙනවා. දෙමළ ජනතාව විසින් ඉතා අමානුෂික අත්දැකීම් සිංහල ජනතාවත් මරාදමා තිබෙනවා. ගෙවල් පුරවිලා තිබෙනවා. අපි දක තිබෙනවා, යාපනේ ඇති වූ සිද්ධීන්. 20,000 ක් පමණ සිංහල ජනතාව යාපනේ සිටියා. අද මවුන් ටාපනෙන් පත්තා දමා තිබෙනවා. යාපනේ විශ්ව විද්‍යාලයේ 400 කට අධික සිංහල ශිෂ්‍ය සංඛ්‍යාවක් සිටියා. ඒ අයත් එනකින් එළවා දමා තිබෙනවා. ඒ අත්දැකීම ඒ අරමුණු කරා යන්නයි. ත්‍රිකුණාමලයේ මේ ජාතිවාදී කෝලාහල ආරම්භ කර තිබෙන්නේ. ඒ නිසා අපි ආණ්ඩුවෙන් ඉල්ලා සිටිනවා, සිංහල ජනතාව ආරක්ෂා කිරීම සඳහා විශේෂයෙන් කටයුතු කළ යුතුයි කියා. සිංහල ජනතාව විශාල සංඛ්‍යාවක් ත්‍රිකුණාමලය ප්‍රදේශයේ සිටිනවා. සිංහල ජනතාවගේ ගෙවල් [බාධාකිරීමක්] වෙළඳාමට ගොස් සිටි සිංහල ජනතාව මන්කොම අද

එළවා දමා තිබෙනවා. ඒයේ පෙරේද නුගේගොඩ මරණයකුත් සිදු වුණා. ඒ අත්දැකීම එක පැත්තකට පමණක් නොවෙයි. මේ අත්දැකීම හානි සිදු වෙන්නේ. එක කොටසකට පමණක් නොවෙයි මේ මරණ සිදු වෙන්නේ. දෙපැත්තෙන්ම එක හා සමානව මරණ සිදු වී තිබෙනවා. [බාධා කිරීමක්] ඒ නිසා වගකීමක් තිබෙනවා, ඒ අයට ආරක්ෂාව ලබා දෙන්නට. [බාධා කිරීමක්]

කථානායකතුමා

(ප්‍රා.ප්‍රා.ප්‍ර.ප.ව. අනුප්‍රාප්තයන්)

(Mr. Speaker)

Order, please !

ඒ. අමීර්තලිංගම් මහතා

(ශ්‍රී ලං. පි.වි.බී. 1983.07.08)

(Mr. A. Amirthalingam)

I rise to a point of Order. I raised a matter concerning Trincomalee and I expect an answer from the Hon. Prime Minister in reply to that question.

සිරිල් මැතිව් මහතා

(ශ්‍රී ලං. පි.වි.බී. 1983.07.08)

(Mr. Cyril Mathew)

I am also expecting an answer.

ඒ. අමීර්තලිංගම් මහතා

(ශ්‍රී ලං. පි.වි.බී. 1983.07.08)

(Mr. A. Amirthalingam)

He has not given notice of this matter and he is just coming out with all sorts of fantastic fairy tales about what happened in Jaffna and what happened in other places years ago. This matter has no relevance to an adjournment question.

සිරිල් මැතිව් මහතා

(ශ්‍රී ලං. පි.වි.බී. 1983.07.08)

(Mr. Cyril Mathew)

I am on my feet.

කථානායකතුමා

(ප්‍රා.ප්‍රා.ප්‍ර.ප.ව. අනුප්‍රාප්තයන්)

(Mr. Speaker)

Order, please ! There should be order in this House. Will the hon. Leader of the Opposition, please allow me to carry on ?

ඒ. අමීර්තලිංගම් මහතා

(ශ්‍රී ලං. පි.වි.බී. 1983.07.08)

(Mr. A. Amirthalingam)

There should not be this sort of inciting speeches here.

කථානායකතුමා

(ප්‍රා.ප්‍රා.ප්‍ර.ප.ව. අනුප්‍රාප්තයන්)

(Mr. Speaker)

Please leave that to me. I know what to do.

ඒ. අමීර්තලිංගම් මහතා

(ශ්‍රී ලං. පි.වි.බී. 1983.07.08)

(Mr. A. Amirthalingam)

But you are not doing that.

කථානායකතුමා

(*சபாநாயகர் அவர்கள்*)

(Mr. Speaker)

I am doing it. I do not want to be dictated to. Please do not dictate to me. I know what to do in this House. When the hon. Member for Agalawatta rose to speak, I said the very thing that I do not want to allow a debate. but now the Hon. Minister has risen and started a debate, I have to allow it.

ඒ. අමිර්තලිංගම් මහතා

(*திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம்*)

(Mr. A. Amirthalingam)

Merely because he is a Minister!

කථානායකතුමා

(*சபாநாயகர் அவர்கள்*)

(Mr. Speaker)

I cannot help it. He is starting it.

සිරිල් මැතිවී මහතා

(*திரு. சிறில் மத்தியம்*)

(Mr. Cyril Mathew)

This is an Adjournment debate.

කථානායකතුමා

(*சபாநாயகர் அவர்கள்*)

(Mr. Speaker)

This is going to be an Adjournment Debate now.

කරුණාකර දන් කථාව කරගෙන යන්න.

සිරිල් මැතිවී මහතා

(*திரு. சிறில் மத்தியம்*)

(Mr. Cyril Mathew)

ගරු කථානායකතුමානි, මම ආණ්ඩුවෙන් ඉල්ලා සිටින්නේ මෙයයි. මම කෙටියෙන් කියන්නේ, අගමැතිතුමාට පිළිතුරු දෙන්නට කාලය මිනූ තිබේ. යාපනේ කලා හා සමානව ත්‍රිකුණාමලයේ කරන්නට ඉඩ දෙන්නට එපා කියන එකයි, අපි කියා සිටින්නේ. යාපනේ සිටි සිංහල ජනතාව සියලුදෙනාම පන්නා දමා තිබෙනවා. දශය ගණනක් එහි රක්ෂාව කලා. බෙකර් තිබුණා ; ගරාර් තිබුණා ; වෙනත් ආණ්ඩුවේ සේවකයින් සිටියා. නමුත් අද ආණ්ඩුවේ සේවකයෙකුට ඉන්නට තැනක් නැතැ. ත්‍රිකුණාමල දිස්ත්‍රික්කයේ එවැනි තත්ත්වයකට ගෙනෙන්නට ඉඩ දෙන්න එපා කියලයි අපි මේ රජයෙන් ඉල්ලා සිටින්නේ.

එම්.සිවසිහම්පරාම මහතා (කල්දුර්)

(*திரு. எம். சிவசிதம்பரம்—நல்லூர்*)

(Mr. M. Sivasithamparam-Nallur)

It is very unfortunate that the Hon. Minister of Industries should have intervened in a matter that the hon. Leader of the Opposition quite legitimately asked this Government to do. And what did the Hon. Minister of Industries say? He has said it once, he has said it twice, he has said it a hundred times on the Floor of this House that if something happens in Jaffna you do something in Trincomalee. That is the logic. If that is your policy, please tell us that that is your policy. Let this Government be frank enough to tell us (*Interruption*). That is a different matter. If that is what you are going to do, please tell us that you want to

do that. But please do not say, "We do not want these acts of violence" but continue to do it in some other place. That is all we ask.

I only want to say one thing, Mr. Speaker. As far as Trincomalee is concerned, I think the government will agree, the government with all its knowledge will agree, that every man who has died, who has been killed up to now has been a Tamil. That, I think, the Government will agree. From the 3rd of June up to 3rd July, 19 people have been killed and everyone of them is a Tamil. There is only one instance of a Sinhalese man being injured where a bomb had been thrown. Every house that has been burnt is the house of a Tamil. Quite a large number of houses were burnt. Every man who is a refugee is a Tamil. So we only ask the Government what steps the Government is going to take to rehabilitate these people.

We have been told about the bakery. I think I will take the Hon. Minister of Industries today and show him the bakeries in Jaffna (*Interruption*). A number of bakeries are run in Jaffna by Sinhalese gentlemen. I will take him round today. Let him go and see the bakeries that are run in Jaffna by Sinhalese gentlemen. I will take him round today. Let him go and see the bakeries that are run in Jaffna by Sinhalese gentlemen.

As far as the University is concerned, I shall very soon give the full facts of that. In fact, the lady who listened to his speech on the last day Dr. (Mrs.) Aluvihare rang me and told me what the true facts of that case were. She said, "I am ashamed that a gentleman like the Hon. Minister of Industries should have said this on the Floor of the House." She has got the statement of lectures of the Jaffna University who accompanied the students from the Jaffna University back to Colombo and she has said what happened, what those students did. If you want the full story (*Interruption*) why did you permit your own Minister to say this? (*Interruption*). Surely I have a right to reply. A lot of maligning is being done, and we have no chance to reply. I do not want to go on at this rate. But I do say I want the Hon. Prime Minister to tell us what steps the Government is going to take in order to rehabilitate the persons who have been affected.

අනුර බැස්ටියන් මහතා (නියෝජ්‍ය රාජ්‍ය ආරක්ෂක ඇමතිතුමා)

(*திரு. அனூர பஸ்தியான்—பாதுகாப்புப் பிரதி அமைச்சர்*)

(Mr. Anura Bastian-Deputy Minister of Defence)

Mr. Speaker, with regard to the question raised by the hon. Member for Chavakachcheri I have got the reply. The reply states. "I am not in a position to comment on the question raised by the hon. M. P. for Chavakachcheri as Police inquiries are still incomplete. After the inquiry is over, the Attorney-General also will be consulted to ascertain what steps should be taken".

கனடாக்கனவு
 (சபாநாயகர் அவர்கள்)
 (Mr. Speaker)
 Hon. Prime Minister.

சார், சேர்தேச மஹா (சுரமாதனவு), பஹன் பாலன, திவாச வா
 ஓடுகிடுதி சூம்கிடுதி, மஹாத்ரவ கபஹு சிஹிஹி சூம்கிடுதி ஹ
 பாத்ரமேதனவே ஹகனாக்கனவு)

(திரு. ஆர். பிரேமதாச—பிரதம அமைச்சரும் உள்ளூர்
 சாட்ரி, விடமைப்பு நிர்மாண அமைச்சரும் நெடுஞ்சாலைகள்
 அமைச்சரும் பாராளுமன்றச் சபை முகல்வரும்)

(Mr. R. Premadasa—Prime Minister, Minister of Local
 Government, Housing & Construction, Minister of Highways, and
 Leader of the House of Parliament)

I am sorry about the hon. Member for Kotmale. He
 was not here. He can raise this question next day, Sir.
 Even now—

கனடாக்கனவு
 (சபாநாயகர் அவர்கள்)
 (Mr. Speaker)

No, he has lost his chance of asking the question. You
 can carry on.

சார், சேர்தேச மஹா
 (திரு. ஆர். பிரேமதாச)
 (Mr. R. Premadasa)

The hon. Leader of the Opposition has only given
 notice of this question. He would like to know what
 relief measures the Government proposes to take for
 the people who are deprived of their dwelling houses
 and are refugees in school buildings in Trincomalee. If
 he had confined himself to that question, I do not think
 all this would have happened.—(Interruption.)

பி. அமிர்தலிங்கம் மஹா
 (திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம்)
 (Mr. A. Amirthalingam)

Because of th wrong rumours with regad to who the
 victims are, I thought it my duty to bring that out in the
 interests of peace and harmony. That is why I said that.
 It was never my intention to be provocative. You would
 have noticed that.

சார், சேர்தேச மஹா
 (திரு. ஆர். பிரேமதாச)
 (Mr. R. Premadasa)

I know. There are things.—(Interruption.)

கனடாக்கனவு
 (சபாநாயகர் அவர்கள்)
 (Mr. Speaker)

That is the very rason why I insist that Members
 giving notice of questions should confine their speech to
 the question of which notice has been given.

சார், சேர்தேச மஹா
 (திரு. ஆர். பிரேமதாச)
 (Mr. R. Premadasa)

As said by the hon. Leader of the Opposition, there
 are all sorts of false rumours spreading, and, in various

quarters some people are making use of this opportunity
 to arouse communal passions and we have to be careful
 in this matter.

Sir, if the hon. Leader of the Opposition wanted
 statistics I could have provided him with them. But even
 for that this is not the time. Let us wait until things
 come back to normal. Whether in Trincomalee or
 elsewhere, we will have to restore peace, law and order,
 and that is what the Government is trying to do.
 Whether the victims are Tamils, Sinhalese, Muslims, or
 Burghers, as far as the Government is concerned, we
 value human life. And we will do everything possible to
 maintain law and order.

Hon. Members of this House will appreciate the fact
 that the Government is very cautious in taking action,
 because in an attempt to arrest terrorism we also cannot
 go and indulge in terrorism. What will happen
 ultimately is that innocent people will lose their lives,
 whether they are Tamil, Sinhalese, Muslims or
 Burghers. So, that is the attitude we are taking. But,
 when the time comes I will place all statistics before this
 House and the information that the House should know.
 Until then, I hope both sides be very careful in whatever
 utterances they make on the Floor of the House,
 because these utterances will have repercussions.

The information sought by the hon. Leader of the
 Opposition, we have ascertained from the Minister of
 Social Services and the Minister of Defence. According
 to the reports, the number of houses damaged is about
 200. It is said that about 50 per cent of these are cadjan
 houses. The occupants of the damaged houses have been
 put in eight camps, four located within the town limits,
 two in the Morawawa A.G.A's division, one in the
 Kuchchaveli A.G.A's division, and one in the
 Thampalakahawewa A.G.A's division. At the
 beginning, there were about 1,200 in these camps, but
 the number last afternoon had come down to 650. As a
 measure of initial relief, dry rations have been issued to
 these people by the Government Agent, Trincomalee.
 As from 1st July 1983 an initial allocation of Rs. 50,000
 has been released by the Department of Social Services
 at the G.A's request. More funds will be released by the
 Department when requested by the G.A. As regards
 relief for housing, the Co-ordinating officer,
 Trincomalee, who is the Commander of the Navy, has
 been requested to do a careful survey of the damage
 suffered by each family. After his report is received, the
 Government will determine the quantum of
 compensation. As a general rule, the Department of
 Social Services has a scheme of assistance for the repair
 of houses damaged in such circumstances. The Social
 Services Assistance Scheme provides for a maximum of
 Rs. 1,100 for the repair of each house. However, a final
 decision on this will be possible only after the report of
 the Co-ordinating Officer, Trincomalee has been
 received.

[சா. சேனாநாதன்]

Then, Sir, the hon. Member Attanagalla (Mr. Lakshman Jayakody) had given notice of a Question, and he is not here today. The suggestion is that trade or business visas be given to the gem buyers who come to purchase—

கலாநாயகர்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Order, please!

The Question is not being asked.

சா. சேனாநாதன்

(திரு. ஆர். பிரேமதாசு)

(Mr. R. Premadasa)

No, Sir. He made reference to this yesterday interrupting the Hon. Minister of State when we were considering the Annual Report of the Ceylon Tourist Board. He was making all sorts of interruptions which might create a wrong impression in the minds of the people. In addition to these interruptions, he had given notice of this question last evening, stating that he was going to ask it from the Hon. Deputy Minister of Defence. Unfortunately, the Hon. Deputy Minister is busy at a Security Council meeting, as stated by the hon. Member for Chavakachcheri (Mr. V. N. Navaratnam). Maybe he is considering their representations also. What the hon. Member for Attanagalla had given notice of yesterday is a question asking that trade and business visas be given to the businessmen who come to buy gems in this country, as the loss of traders has caused a slump in the gem trade. I understand some other hon. Members also had some misunderstanding on this matter.

On behalf of the Government, I like to make this statement so that there will not be any misunderstanding. Businessmen who come to our country to do business in gems are at present provided with visas so that they could purchase gems in the country. Such persons have to be registered with the Gem Corporation and visas obtained by them prior to

their arrival in the country. The hon. Member has made the statement that the loss of traders has caused a slump in the gem trade. I have inquired from the Chairman of the Gem Corporation, and he informs me that this statement is incorrect. Genuine traders or businessmen who come to buy gems are being provided with visas for the purpose, and there is no slump in the gem trade as has been suggested by the hon. Member.

The Gem Corporation is the major agency which purchases gems within the country and its activities are continuing as usual. Perhaps the question raised relates to certain actions the Government has recently taken in regard to certain persons who have been misusing their tourist, status to indulge in trading in gems.

In order to promote tourism, foreigners are permitted to enter Sri Lanka with visas, provided they are bona fide tourists and are in possession of a valid passport and return ticket and also possess adequate funds for their stay and return. Such persons are given visas for a fixed period of stay at their post of entry. Such persons who obtain visit visas may have their visas extended through an application to the Controller of Emigration.

In the case of business and trade personnel, they obtain their visas prior to their visit to Sri Lanka from our embassies abroad. In answer to the hon. Member, I can assure him that all businessmen, all genuine businessmen who come to this country to purchase gems and who have been registered as such with the Gem Corporation, will be provided with visas for the purpose.

சுயமேய வினாக்கள், கனடா மீது.

வினா விடுக்கப்பெற்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

சாட்சிமேளம் 30 ஏப்ரல் 1983 ஞாயிறு, 21 ஜூலை 1983 வரை நடைபெறும். 3 மணிக்கு முடிவாகும்.

அகல்படி, மு.ப. 11.40 மணிக்கு பாசாநாமன் தலை, 1983 ஜூலை 21, வியாழக்கிழமை பி.ப. 3 மணிவரை ஒத்திவைக்கப்பட்டது.

Adjourned accordingly at 11.40 a.m. until 3 P.M. on Thursday, 21st July 1983.

நிதி, அமைப்புத்திட்ட அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : பிரதம அரசு விலை மதிப்பீட்டாளரின் உறுதிப்பாட்டின்படி : (i) கீழே தரப்பட்டிருக்கும் பட்டியலில் ஒவ்வொன்றுக்கும் எதிராகச் சொல்லப்பட்டிருக்கும் இடங்களில் உள்ள நியதிச் சட்ட அபி காரசபை, ஆணைக்குழு, அல்லது சபைகள், பாவிக்கும் நிலப் பரப்பையும் ; (ii) அப்படிப்பாவிக்கும் பரப்பளவிற்கு அரசு விலை மதிப்பீட்டாளர் ஒரு சதுர அடிக்கு சிபாரிசு செய்துள்ள வாடகையையும்? (iii) அப்படிப் பாவிக்கும் முழுப் பரப்பள விற்கும் சிபாரிசு செய்துள்ள மொத்த வாடகையையும்? (iv) குடியிருப்பாளர் பாவிக்கும் நிலப்பரப்பிற்கு மேலதிகமாகப் பாவனைக்கிருக்கும் காணிப் பரப்பையும்? (v) பிரதம அரசு விலை மதிப்பீட்டாளரின் சிபாரிசுக்கு மாறுபட்டிருப்பின் உண் மையாகப் பெறப்படும் வாடகையையும்? அவர் கூறுவாரா?

- (1) விவசாய அபிவிருத்தி ஆராய்ச்சி அமைச்சு, 73/1, காவி எரிதி, கொழும்பு 3 ;
- (2) பெருந்தோட்டத் தொழில் அமைச்சு, 363, காவி வீதி, கொழும்பு 3 ;
- (3) பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சு, 244, காவி வீதி, கொழும்பு 4 ;
- (4) கிராமிய தொழிற்துறை அபிவிருத்தி அமைச்சு, 273, காவி வீதி, கொழும்பு 3 ;
- (5) பாலியர் குற்றவாளிகள் நீதிமன்றம், 222, காவி வீதி, கொழும்பு 4.

asked the Minister of Finance and Planning: Will he state according to the ascertainment from the Chief Government Valuer—(i) the floor area occupied by the Government Department listed below in the premises indicated against each of them ; (ii) the rent recommended by the Government Valuer per square foot for such area so occupied ; (iii) the total rent so recommended for the whole area so occupied ; (iv) the area of land that is available for use by such Government Department appurtenant to the floor area so occupied ; (v) the actual rent paid if it is different from what the Chief Valuer has recommended ? (1) Ministry of Agricultural Development and Research, 73/1, Galle Road, Colombo 3. (2) Ministry of Plantation Industries, 363, Galle Road, Colombo 3. (3) Ministry of Regional Development, 244, Galle Road, Colombo 4. (4) Ministry of Rural Industrial Development, 273, Galle Road, Colombo 3. (5) Juvenile Court, 222, Galle Road, Colombo 4.

ආර්.ඒ. ජී. ඊ. මැලි මහතා
(திரு. ஆர். ஜி. ஏ. த் மேல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

(i), (ii), (iii), (iv) සහ (v)—මෙම ප්‍රශ්නයේ (v) වැනි කොටසේ සඳහන් ආයතන මුදල් හා ක්‍රම සම්පාදන අමාත්‍යාංශයේ අධිකරණයට යටත්කොට. ඒවා සම්බන්ධ විස්තර එකී ආයතන අධිකරණය කරනු ලබන අමාත්‍යාංශවලින් ලබා ගැනීමට කටයුතු කළ යුතුය.

(1)—(v) இவ்வினாவின் (v) ஆம் பந்தியில் நிரற்படுத்தப் பட்டுள்ள நிறுவனங்கள் நிதி, அமைப்புத் திட்ட அமைச்சின் அதிகார வரம்பிற்குட்பட்டவையல்ல. இந்நிறுவனங்களுக்குப் பொறுப்பாகவுள்ள அந்தந்த அமைச்சுக்களுக்கு இவ்வினா வானது எழுதப்படுதல் வேண்டும்.

(i), (ii), (iii), (iv), and (v) The institutions listed in para (v) of this Question do not fall under the purview of the Ministry of Finance and Planning. The Question should be addressed to the respective Ministries in charge of these institutions.

රජයේ ආයතන එහිටි ස්ථාන : විස්තර
அரசாங்க தாயனங்கள் பாவிக்கும் இடங்கள் : விபரங்கள்
PREMISES OCCUPIED BY GOVERNMENT INSTITUTIONS : PARTICULARS

242/83

වී. එන්. නවරත්නම් මහතා
(திரு. வீ. என். நவரத்தினம்)
(Mr. V. N. Navaratnam)

මුදල් හා ක්‍රම සම්පාදන කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමාගේ ඇසු ප්‍රශ්නය : රජයේ ප්‍රධාන තත්කේරුකරුගේ දැනගෙන ඇති පහත සඳහන් තොරතුරු එකුමා ප්‍රකාශ කරන්නේද? (i) පහත දැක්වෙන රජයේ දෙපාර්තමේන්තු ඒ එක් එක් දෙපාර්තමේන්තුව ඉදිරියේ දක්වා ඇති ස්ථානවල පදිංචියට ගෙන තිබෙන බිම් ප්‍රමාණය; (ii) එසේ පදිංචියට ගෙන තිබෙන බිම් ප්‍රමාණය සඳහා රජයේ තත්කේරුකරු විසින් තීරණය කරන ලද වර්ග අඩිකඩ ගෙවිය යුතු කුලිය; (iii) එසේ පදිංචියට ගෙන තිබෙන මුළු බිම් ප්‍රමාණය සඳහා තීරණය කර ඇති මුළු කුලිය; (iv) එසේ පදිංචියට ගෙන තිබෙන බිම් ප්‍රමාණයට අනුබද්ධව රජයේ ඒ ඒ දෙපාර්තමේන්තුවේ ප්‍රයෝජනය සඳහා ඇති ඉඩම් ප්‍රමාණය; (v) ගෙවන කුලිය ප්‍රධාන තත්කේරුකරු තීරණය කළ ප්‍රමාණයට වෙනස් නම්, ගෙවූ තියම කුලිය. (1) තත්කේරු දෙපාර්තමේන්තුව, ප්‍රාදේශීය කාර්යාලය, දැවෝපි ගොඩනැගිල්ල, කොළඹ 6. (2) වන සත්ව දෙපාර්තමේන්තුව, ධර්මපාල මාවත, දෙහිවල. (3) තත්කේරු දෙපාර්තමේන්තුව, ගාලු පාර, දෙහිවල.

நிதி, அமைப்புத்திட்ட அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : பிரதம அரசு விலை மதிப்பீட்டாளரின் உறுதிப்பாட்டின்படி : (i) கீழே தரப்பட்டிருக்கும் பட்டியலில் ஒவ்வொன்றுக்கும் எதிராகச் சொல்லப்பட்டிருக்கும் இடங்களில் உள்ள நியதிச் சட்ட அபி காரசபை, ஆணைக்குழு, அல்லது சபைகள், பாவிக்கும் நிலப் பரப்பையும் ; (ii) அப்படிப்பாவிக்கும் பரப்பளவிற்கு அரசு விலை மதிப்பீட்டாளர் ஒரு சதுர அடிக்கு சிபாரிசு செய்துள்ள வாடகையையும்? (iii) அப்படிப் பாவிக்கும் முழுப் பரப்பள விற்கும் சிபாரிசு செய்துள்ள மொத்த வாடகையையும்? (iv) குடியிருப்பாளர் பாவிக்கும் நிலப்பரப்பிற்கு மேலதிகமாகப் பாவனைக்கிருக்கும் காணிப் பரப்பையும்? (v) பிரதம அரசு விலை மதிப்பீட்டாளரின் சிபாரிசுக்கு மாறுபட்டிருப்பின் உண் மையாகப் பெறப்படும் வாடகையையும்? அவர் கூறுவாரா? (1) விலை மதிப்பீட்டுத் திணைக்களம், சவோய் கட்டிடம், கொழும்பு 6 ; (2) வன விலங்குத் திணைக்களம், தர்மபால மாவத்தை, தெஹிவளை ; (3) விலை மதிப்பீட்டுத் திணைக்களம், காவி வீதி, தெஹிவளை.

asked the Minister of Finance and Planning: Will he state according to the ascertainment from the Chief Government Valuer—(i) the floor area occupied by the Government Department listed below in the premises indicated against each of them ; (ii) the rent recommended by the Government Valuer per square foot for such area so occupied ; (iii) the total rent so recommended for the whole area so occupied ; (iv) the area of land that is available for use by such Government Department appurtenant to the floor area so occupied ; (v) the actual rent paid if it is different from what the Chief Valuer has recommended ? (1) Valuation Department Regional Office, Savoy Building, Colombo 6. (2) Department of Wild Life, Dharmapala Mawatha, Dehiwela. (3) Valuation Department, Galle Road, Dehiwela.

பா.கே. ஜி. டி. டி. மெல்

(திரு. ஆர். ஜி. ஜி. டி. டி. மெல்)

(Mr. R. J. G. de Mel)

(i), (ii), (iii), (iv) සහ (v)--මෙම ප්‍රශ්නයේ (v) වැනි කොටසේ සඳහන් කොළඹ 7, ධර්මපාල මාවතේ පිහිටි වන සත්ව දෙපාර්තමේන්තුව මුදල් හා කුම සම්පාදන අමාත්‍යාංශයේ අධීක්ෂණයට යටත් නොවේ. එම දෙපාර්තමේන්තුව සම්බන්ධ විස්තර එකී දෙපාර්තමේන්තුව අධීක්ෂණය කරනු ලබන අමාත්‍යාංශයෙන් ලබාගත යුතුය. තක්සේරුකරු දෙපාර්තමේන්තුව සම්බන්ධ විස්තර පහතින් දැක්වේ: (v)-1 තක්සේරුකරු දෙපාර්තමේන්තුව--ප්‍රාදේශීය කාර්යාලය, සැවොයි ගොඩනැගිල්ල, කොළඹ 6: (i) 3 වන මහල ව.අ. 4704, 4 වන මහල ව.අ. 879, (ii) මහල් දෙකටම මසකට වරක් අඩංගු වන 49 බැගින්, (iii) මසකට රු. 2,739.50, (iv) කිසිවක් නැත, (v) වෙනසක් නොමැත, (v)-3 තක්සේරුකරු දෙපාර්තමේන්තුව, හාපු පාර, දෙහිවල: (i) බිම් ප්‍රමාණය වරක් අඩ 3182, (ii) මසකට වරක් අඩවට රු. 5 බැගින්, (iii) මසකට රු. 16,000 බැගින්, (iv) වාහන සුර ප්‍රමාණයක් තවතා තැබීම සඳහා පහසුකම් ඇත, (v) වෙනසක් නොමැත.

(i)-(v) தர்மபால மாவத்தை கொழும்பு 7 இல் உள்ள வனவிலங்குத் தீர்ணக்களமானது நிதி, திட்டமிடல் அமைச்சின் அதிகாரவரம்பிற்கடப்பட்டதல்ல. இத்தீர்ணக்களம் தொடர்பாகத் தேவைப்படும் தகவலானது அத்தீர்ணக்களத்திற்குப் பொறுப்பாகவுள்ள அமைச்சிடம் இருந்து பெற்றுக்கொள்ளக் கூடுதல் வேண்டும். விலைமதிப்புத் தீர்ணக்களம் தொடர்பாகத் தேவைப்படும் தகவல் பின்வருமாறு:—

(5) 1. விலைமதிப்புத் தீர்ணக்களம், பிரதேச அலுவலகம், சுவோய் கட்டிடம், கொழும்பு 6.

(1) மூன்றாவது மாடி 4,704 சதுர அடி. நாலாவது மாடி 879 சதுர அடி.

(2) இரு மாடிகளுக்கும் மாதமொன்றுக்கு ஒரு சதுர அடிக்கு 49 சதங்கன்.

(3) மாதமொன்றுக்கு 2,739 ரூபா 50 சதம்.

(4) இல்லை.

வித்தியாசம் இல்லை.

(6) 3. விலைமதிப்புத் தீர்ணக்களம், காலி வீதி, தெய்வகி.

(1) இடப்பரப்பு 3,182 சதுர அடி.

(2) மாதமொன்றுக்கு ஒரு சதுர அடிக்கு 5 ரூபா.

(3) மாதமொன்றுக்கு 16,000 ரூபா

(4) சொற்ப வாகனங்களை நிறுத்தி வைப்பதற்கு இடம் இருக்கின்றது.

(5) வித்தியாசம் இல்லை.

(i), (ii), (iii), (iv), and (v) The Department of Wild Life, Dharmapala Mawatha, Colombo 7, does not fall within the purview of the Ministry of Finance and Planning. The information required in respect of the department should be obtained from the Ministry in charge of the department. The information required in respect of the Valuation Department is as follows :

(v) (1) Valuation Department, Regional Office, Savoy Building Colombo 6 :

(i) Third floor - 4704 sq. ft.

Fourth floor - 879 sq.ft.

(ii) 49 cents per sq. ft. per month for both floors

(iii) Rs. 2739/50 per month.

(iv) Nil.

(v) No difference.

(v) (3) Valuation Department, Galle Road, Dehiwala :

(i) floor area - 3182 sq. ft.

(ii) Rs. 5/- per sq. ft. per month.

(iii) Rs. 16,000/- per month.

(iv) Parking space available for a few vehicles.

(v) No difference.

மேலவர்களை அடிப்படையில் திருத்தங்களை உடனடியாக அறிக்கையிற்றெளிவாகக் குறித்து
உடனடியாக அறிக்கையிற்றெளிவாகக் குறித்து

1983 ஜூலை 22-வது திருத்தம்

தொகுப்பினை உடனடியாக அறிக்கையிற்றெளிவாகக் குறித்து

குறிப்பு

அங்கத்தினர்கள் இறுதிப் பதிப்பிற் செய்யவிரும்பும் பிழை திருத்தங்களை அறிக்கையிற்றெளிவாகக் குறித்து
பிழை திருத்தங்களைக் கொண்ட பிரதியை ஊன்சாட் பதிப்பாளியருக்கு

1983 ஜூலை 22, வெள்ளிக்கிழமைக்குப் பிந்தாமந்

கிடைக்கக்கூடியதாக அனுப்புவதல் வேண்டும்.

NOTE

Corrections which Members suggest for the Final Print should be clearly marked in this Report and the copy containing
the corrections must reach the Editor of HANSARD;

not later than

Friday, 22nd July 1983

Contents of Proceedings : From 4.30 p.m. on 07.07.1983 to 11.40 a.m.
on 08.07.1983

Final set of manuscripts
received from Parliament : 7.15 p.m. on 08.07.1983

Printed copies despatched : 09.07.1983 afternoon

ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුවේ මුද්‍රණ කළමනාකරණ දෙපාර්තමේන්තුව විසින් මුද්‍රණය කරන ලද පොතකි. මෙහි මුද්‍රණය කළ දිනය 1983 වර්ෂයේ නොවැම්බර් 30 දිනට පෙර විය යුතුය.

රාජ්‍යයේ සභා මණ්ඩලයේ

සිව්වන මහල, කොළඹ 01

සටහන

මෙහි මුද්‍රණය කළ පොතකි. මෙහි මුද්‍රණය කළ දිනය 1983 වර්ෂයේ නොවැම්බර් 30 දිනට පෙර විය යුතුය.

දයක මුදල් : පාර්ලිමේන්තු විවාද වාර්තාවල වාර්ෂික දයක මිල රු. 200/- කි. (අශෝඛිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 175/- කි). පිටපතක් ගෙන්වා ගැනීම අවශ්‍ය නම් ගාස්තුව රු. 2.50 කි. තැපැල් ගාස්තුව ගත 90 කි. කොළඹ 1, තැ. පෙ. 500, රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත සෑම වර්ෂයකම නොවැම්බර් 30 දිනට පෙර දයක මුදල් ගෙවා ඉදිරි වර්ෂයේ දයකත්වය ලබාගෙන විවාද වාර්තා ලබාගත හැකිය. නිසිමින දිනෙන් පසුව එවනු ලබන දයක ඉල්ලුම්පත් භාරගනු නොලැබේ.

සන්නා: ඉහත සඳහන් අනුකූලව පිටපත් කර ගැනීමට අවශ්‍ය වන පිටපත් සඳහා වන මුදල රු. 200/- (නිරුක්තවන පිටපත් සඳහා රු. 175/-) ඉහත සඳහන් අනුකූලව පිටපත් කර ගැනීමට අවශ්‍ය වන පිටපත් සඳහා වන මුදල රු. 2.50 කි. තැපැල් ගාස්තුව ගත 90 කි. කොළඹ 1, තැ. පෙ. 500, රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත සෑම වර්ෂයකම නොවැම්බර් 30 දිනට පෙර දයක මුදල් ගෙවා ඉදිරි වර්ෂයේ දයකත්වය ලබාගෙන විවාද වාර්තා ලබාගත හැකිය. නිසිමින දිනෙන් පසුව එවනු ලබන දයක ඉල්ලුම්පත් භාරගනු නොලැබේ.

Subscriptions : The annual subscription for Official Report of Hansard is Rs. 200/- (For uncorrected copies Rs. 175/-). A single copy of Hansard is available for Rs. 2.50. (Postage 90 cts.) Copies can be obtained by remitting in advance an annual subscription fee to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box, 500 Colombo 1. The fee should reach him on or before November 30 each year. Late applications for subscription will not be accepted.

Printed copies despatched : 09.07.1983 afternoon
Final set of manuscripts received from Parliament : 7.15 p.m. on 08.07.1983
Contents of Proceedings : From 4.30 p.m. on 07.07.1983 to 11.40 a.m. on 08.07.1983

